

# BON VOISIN



EN 54 ANS D'HISTOIRE, MINES AGNICO-EAGLE LIMITÉE S'EST BÂTI UNE RÉPUTATION DE BONNE ENTREPRISE. NOUS AVONS NON SEULEMENT PROCURÉ DES RÉSULTATS EXCEPTIONNELS À NOS ACTIONNAIRES, MAIS AUSSI TRAVILLÉ D'ARRACHE-PIED POUR ÊTRE UN BON EMPLOYEUR, STIMULER LE DÉVELOPPEMENT SOCIO-ÉCONOMIQUE DES COMMUNAUTÉS OÙ NOUS EXERÇONS NOS ACTIVITÉS, ET RÉDUIRE AU MINIMUM NOTRE IMPACT SUR L'ENVIRONNEMENT. LA RESPONSABILITÉ SOCIALE EST UNE VALEUR FONDAMENTALE DE L'ENTREPRISE, AU MÊME TITRE QUE NOTRE SOLIDE PERFORMANCE FINANCIÈRE.

## Table des matières

- 2 AEM EN UN COUP D'ŒIL
- 4 RAPPORTS DE LA HAUTE DIRECTION
- 6 PERFORMANCE EN 2010
- 12 CIBLES DE 2011
- 13 À PROPOS DE CE RAPPORT
- 16 BONNE ENTREPRISE
- 26 BONNE AFFAIRE
- 36 BON EMPLOYEUR
- 48 BON VOISIN
- 54 BONNE GESTION ENVIRONNEMENTALE
- 76 DONNÉES SUR LE RENDEMENT 2010

## La méthode AEM

### Main-d'œuvre locale

Près de 100 % des employés (y compris les postes de gestion) de nos exploitations sont originaires de la région où ils travaillent. Voir à la page 38.

### Milieu de travail positif

Nous offrons par exemple un programme de soutien financier aux employés et à leur famille qui doivent voyager pour recevoir des soins médicaux externes en cas de maladie grave. Voir à la page 44.

### Contributions économiques

Lorsque cela est possible, nous optons de préférence pour des fournisseurs de produits et de services locaux et régionaux. Voir à la page 29.

### Engagement communautaire

Nous consacrons temps et ressources à l'établissement d'un dialogue avec nos multiples parties prenantes. Voir à la page 48.

### Gestion de l'environnement

Nous limitons la taille de nos installations à la surface nécessaire pour exercer nos activités de manière efficace. En 2010, AEM n'a utilisé que 3 793 des 12 396 hectares qu'elle possède ou loue. Voir à la page 54.

### Initiatives externes

AEM est membre de l'Association minière du Canada et souscrit pleinement à l'initiative Vers le développement minier durable. Voir à la page 24.

## AEM en un coup d'œil

AEM est une société aurifère possédant des mines et des propriétés d'exploration au Canada, en Finlande, au Mexique et aux États-Unis, ayant démontré un niveau de croissance exceptionnel et s'étant établie dans des régions à faibles risques.



**VALEURS FONDAMENTALES :**  
**EXERCER NOS ACTIVITÉS**  
**EN TOUTE SÉCURITÉ**  
**PROTÉGER**  
**L'ENVIRONNEMENT**  
**BIEN TRAITER LES GENS ET**  
**LES COLLECTIVITÉS**  
**RÉALISER DES PROFITS**

### NOTRE VISION

*Nous cherchons à développer une société axée sur la qualité, la croissance et une solide position financière, tout en protégeant l'environnement, en maintenant un milieu de travail sécuritaire et en tirant parti au maximum du prix de l'or. Nous créons de la valeur pour nos actionnaires en accroissant notre production d'or dans des régions à faibles risques politiques, tout en étant attentifs aux données financières par action.*

#### 1 LaRONDE

##### QUÉBEC, CANADA

Mine souterraine située dans la région de l'Abitibi, au Québec

Produit de l'or, de l'argent, du cuivre, du zinc et du plomb

1 034 employés et entrepreneurs

A produit 162 806 onces d'or en 2010

La production initiale issue de l'agrandissement en profondeur de la mine est prévue à la fin de 2011

#### 2 GOLDEX

##### QUÉBEC, CANADA

Mine souterraine située à Val-d'Or, au Québec

A produit 184 386 onces d'or en 2010

308 employés et entrepreneurs

Une des exploitations souterraines aux coûts les plus bas de toute l'industrie aurifère

#### 3 LAPA

##### QUÉBEC, CANADA

Mine souterraine située à Rivière-Héva, au Québec

A produit 117 456 onces d'or en 2010

305 employés et entrepreneurs

Teneur en or deux fois plus élevée que la teneur moyenne de l'ensemble des mines d'AEM

#### 4 KITTILÄ

##### LAPONIE, FINLANDE

Mine à ciel ouvert et souterraine au nord de la Finlande

A produit 126 205 onces d'or en 2010

572 employés et entrepreneurs

Site des plus importantes réserves d'or d'AEM

#### 5 PINOS ALTOS

##### CHIHUAHUA, MEXIQUE

Mine souterraine et à ciel ouvert dans le nord du Mexique

A produit 131 097 onces d'or et 1,2 million d'onces d'argent en 2010

1 099 employés et entrepreneurs

La mine satellite Creston-Mascota est entrée en production en 2010

#### 6 MEADOWBANK

##### NUNAVUT, CANADA

Mine à ciel ouvert dans le territoire du Nunavut au Canada

Production commerciale atteinte au début de 2010

A produit 265 659 onces d'or en 2010

1 180 employés et entrepreneurs

#### 7 MELIADINE

##### NUNAVUT, CANADA

Projet d'exploration avancée acquis en 2010

Situé près de Rankin Inlet, à 300 km de Meadowbank

Réserves initiales estimées à 2,7 millions d'onces d'or

Programme intensif d'exploration en cours

#### 8 BUREAU D'EXPLORATION

##### QUÉBEC, CANADA

#### 9 BUREAU D'EXPLORATION

##### COLOMBIE-BRITANNIQUE, CANADA

#### 10 BUREAU D'EXPLORATION

##### NEVADA, ÉTATS-UNIS



## Rapport du chef de la direction

En 2010, AEM a terminé son processus de transformation passant d'une seule mine à plusieurs sites d'exploitation. L'ouverture de la mine Meadowbank – la cinquième depuis 2008 – a fait passer notre production d'or annuelle de 277 000 onces à 987 609 onces en 2010. Nous avons aussi atteint des réserves d'or inégalées et réalisé des bénéfices et des flux de trésorerie record. L'obtention de tels résultats en aussi peu de temps est un véritable exploit et témoigne de la détermination, du talent et du courage de tous les employés d'AEM.

Ces résultats sont aussi attribuables à nos méthodes de travail. Depuis toujours, AEM a fait le nécessaire pour prendre soin de ses employés, réduire son empreinte environnementale et nouer des liens étroits avec les communautés où elle exerce ses activités. Nous n'avons pas comme unique but de maximiser nos bénéfices : nous tenons aussi à soutenir la prospérité et le bien-être de la population. Notre philosophie d'affaires fondée sur nos valeurs, nous a permis d'atténuer les risques et atteindre des objectifs ambitieux.

À titre de société de plus grande envergure, nous avons maintenant la possibilité, et la responsabilité, d'en faire plus pour la population, les communautés et le monde en général. Aussi, le conseil d'administration d'AEM a élevé la responsabilité de l'environnement et du développement durable (DD) au niveau d'un vice-président senior en 2010 et affecté davantage de ressources à ces secteurs. Nous avons renforcé nos systèmes de gestion du DD en déployant un système Web de gestion de l'environnement, de la santé et de la sécurité (ESS) dans l'ensemble de nos exploitations et en établissant des audits DD internes et externes. AEM est maintenant membre de l'Association minière du Canada et souscrit entièrement à son initiative Vers le développement minier durable.

Nous sommes déterminés à exercer une influence importante et favorable sur la vie des Inuits qui vivent à proximité de notre mine Meadowbank dans le territoire canadien du Nunavut. Avec l'appui solide du président du conseil d'administration, nous avons fait de l'éducation une priorité et beaucoup investi dans les activités de formation professionnelle. Par exemple, en partenariat avec la Kivalliq Inuit Association, le gouvernement du Nunavut et les communautés locales, nous avons contribué à création de la société de formation minière de Kivalliq. AEM se prépare à accueillir 150 jeunes Inuits au sein du personnel de Meadowbank au cours des trois prochaines années. À l'heure actuelle, 40 % de la main-d'œuvre de Meadowbank se compose d'Inuits. En tenant compte du roulement de personnel, nous espérons un jour être en mesure de remplacer la majeure partie des employés non inuits par des Inuits qualifiés originaires de la région de Kivalliq, et les aider à acquérir des compétences transférables afin que les employés inuits puissent se trouver du travail après la fermeture de nos mines.

La solide position d'AEM favorisera sa croissance soutenue et progressive en 2011. Ainsi, nous pourrons non seulement réaffirmer notre engagement à l'égard de la responsabilité sociale d'entreprise, mais aussi utiliser nos talents et nos ressources pour exercer une influence positive.

Cordiales salutations,

Sean Boyd, vice-président du conseil et chef de la direction



## Rapport du chef de l'exploitation

Je suis heureux de rapporter qu'AEM a continué de progresser dans l'atteinte de ses objectifs de responsabilité sociale d'entreprise (RSE) en 2010, bien que plusieurs de nos mines qui étaient en construction sont entrées en exploitation. Nous avons subi quelques contretemps, mais nous avons aussi lancé quelques initiatives de grande envergure.

Un accident tragique est malheureusement survenu en avril 2010. M. Mario Pellerin, mineur à la mine LaRonde, est tombé dans un tunnel vertical reliant deux niveaux de la mine souterraine. Une enquête approfondie a été menée par la Commission de la santé et de la sécurité au travail du Québec (CSST) et par le comité conjoint de santé et sécurité de LaRonde. Des mesures correctives ont été recommandées et mises en œuvre. La sécurité de notre personnel passe toujours en premier et nous demeurons déterminés à faire le nécessaire pour établir et maintenir des environnements de travail sécuritaires.

À nos mines Meadowbank et Pinos Altos, situées en régions éloignées, nous innovons en matière d'initiatives destinées à la communauté et aux employés. À Meadowbank, AEM transporte à ses frais les employés à la mine depuis les sept communautés de la région; ceux-ci travaillent selon un régime de 14 jours de travail et 14 jours de repos. Il s'agit pour bon nombre d'entre eux de leur premier emploi. La nature du travail est nouvelle, tout comme le fait de travailler en général. Nous mettons en place de nombreux programmes et des formations afin de faciliter leur intégration à la main-d'œuvre, d'atteindre des cibles de production et de soutenir le développement social et économique de la région.

Les défis et les opportunités sont similaires à Pinos Altos. Nous sommes heureux de voir des employés sans expérience de travail conduire de gros équipements miniers un an seulement après leur arrivée à la société, ou encore de voir des centaines de résidents locaux qui bénéficient désormais de nos cliniques médicales et dentaires. Nous avons aussi adapté nos procédures de gestion de crise compte tenu des risques pour la sécurité liés à l'intensification des conflits dans certaines régions du Mexique. À Pinos Altos, 99 % des membres de notre personnel sont originaires du Mexique, et 67 % d'entre eux habitent dans la région immédiate de la mine. Nous nous efforçons de créer un îlot de stabilité au cœur de Pinos Altos.

Sur le plan environnemental, notre consommation totale d'énergie et d'eau s'est accrue, tout comme notre production de stériles et de résidus miniers, en raison du démarrage de nouvelles exploitations. En revanche, notre consommation par unité de production a diminué, et nous prévoyons que l'optimisation des procédés dans les nouveaux sites permettra de réduire la consommation globale.

Dans l'ensemble, nous sommes satisfaits des progrès que nous avons accomplis en 2010, sans perdre de vue les secteurs où nous pouvons encore nous améliorer. Je vous invite à lire le rapport de cette année pour prendre connaissance de notre performance en matière de RSE.

Cordiales salutations,

Ebe Scherkus, président et chef de l'exploitation

# PERFORMANCE EN 2010

VOICI UN APERÇU DE NOTRE PERFORMANCE DE 2010 EN FONCTION DE NOS OBJECTIFS ET, LORSQUE PERTINENT, DE NOS RÉSULTATS DE 2009.

## OBJECTIF EN SANTÉ ET SÉCURITÉ

Réduire la fréquence des accidents entraînant des pertes de temps (APT) de tous les employés et entrepreneurs de toutes les mines d'AEM en exploitation.

Obtenir dans nos exploitations minières une fréquence combinée des APT inférieure à la moyenne régionale de l'industrie.

Mettre en place la formule de supervision, y compris l'usage quotidien de fiches techniques, dans toutes nos exploitations.

Mettre en place des programmes d'initiation et de formation à la sécurité pour tous les employés de chaque mine.

Élaborer et mettre en place dans chaque mine des programmes de sensibilisation à la santé devant être dispensés par un personnel infirmier spécialisé dans la santé au travail.

## PERFORMANCE DE 2009

La fréquence combinée des APT a été de 2,65.

Fréquence combinée des APT des employés et entrepreneurs dans chaque mine :

Lapa	5,60
Goldex	2,16
LaRonde	3,98
Kittilä	3,68
Pinos Altos	1,25
Meadowbank	2,42
<b>Ensemble d'AEM</b>	<b>2,65</b>

La fréquence moyenne des APT dans l'industrie minière au Québec en 2009 était de 4,1.

## PERFORMANCE DE 2010

La fréquence combinée des APT de 3,32 est supérieure à celle de 2009. Cette hausse est principalement attribuable au démarrage et à l'optimisation des nouvelles mines, qui ont exigé l'embauche de nouveaux employés et l'établissement de nouvelles procédures.

Fréquence combinée des APT des employés et entrepreneurs dans chaque mine :

Lapa	7,10
Goldex	2,26
LaRonde	5,92
Kittilä	5,32
Pinos Altos	1,65
Meadowbank	2,49
Exploration	0
Services régionaux	0
Siège social	0
<b>Ensemble d'AEM</b>	<b>3,32</b>

La fréquence moyenne des APT dans l'industrie minière au Québec en 2010 était de 4,6.

La formule de supervision a été mise en œuvre dans toutes nos exploitations. Elle ne touche pas encore tous les employés tous les jours, c'est pourquoi son déploiement se poursuivra en 2011.

Les programmes seront dispensés en français au Québec, en finlandais à Kittilä, en espagnol au Mexique, ainsi qu'en anglais et en inuktitut à Meadowbank.

Les programmes d'initiation et de formation à la sécurité sont maintenant en place dans toutes nos exploitations. À Meadowbank, nous poursuivons notre travail afin qu'un plus grande portion des des cours soit donnée en inuktitut.

Des programmes de sensibilisation à la santé dispensés par un personnel infirmier spécialisé sont en place dans chaque mine.

**OBJECTIF ENVIRONNEMENTAL**

**Aucune amende ni pénalité pour défaillance environnementale à aucune de nos mines.**

**Aucun incident environnemental de catégorie 3, 4 ou 5 dans nos exploitations.**

Un incident de catégorie 3 cause un impact modéré et réversible sur l'environnement, avec des effets à court terme, et exige des mesures correctives modérées.

Un incident de catégorie 4 cause un impact grave sur l'environnement, avec des effets à moyen terme, et exige des mesures correctives importantes.

Un incident de catégorie 5 cause un impact dévastateur sur l'environnement, avec des effets à long terme, et exige des mesures correctives majeures.

**Un maximum de 20 incidents de non-conformité à la réglementation.**

Un incident de non-conformité fait référence à toute mesure particulière qui dépasse nos exigences de conformité; par exemple, un excédent total des solides en suspension au cours d'une journée donnée.

**PERFORMANCE DE 2009**

Aucune amende ni pénalité en 2009.

Aucun incident environnemental de catégorie 3, 4 ou 5 en 2009.

Un incident de non-conformité.

**PERFORMANCE DE 2010**

Imposition d'une amende de 1 000 \$ à Pinos Altos pour l'étiquetage inapproprié de déchets dangereux entreposés dans les installations de gestion des déchets dangereux. Un système d'identification et d'étiquetage des contenants de déchets dangereux a été mis en place. Aucune autre amende ni pénalité n'a été enregistrée en 2010.

Aucun incident environnemental de catégorie 3, 4 ou 5.

Aucun incident de non-conformité.

**OBJECTIF ENVIRONNEMENTAL**

**Achever la construction et la mise en service de circuits de traitement de volatilisation de l'ammoniac pour l'eau d'exhaure des sites miniers de Lapa et de LaRonde.**

L'objectif de 2010 était d'atteindre la performance de conception des deux installations de traitement.

**Achever la construction et la mise en service d'un circuit de destruction du cyanure à la mine Meadowbank.**

L'objectif de 2010 était d'atteindre la performance de conception de la nouvelle installation.

**Poursuivre les initiatives de réduction de bruit à la mine LaRonde en vue d'atténuer le bruit audible provenant de notre système de ventilation souterraine et les perturbations causées aux communautés locales.**

**Mettre au point un Système de gestion de l'environnement (SGE) formel, compatible avec les normes internationales ISO 14001.**

**Vérifications environnementales**

Effectuer un audit environnemental interne à deux de nos mines en exploitation.

**PERFORMANCE DE 2009**

Construction et mise en service de circuits de traitement de volatilisation de l'ammoniac pour l'effluent des sites miniers de Lapa et de LaRonde. Les usines respectent maintenant les cibles de performance en matière d'élimination de l'ammoniac. Nous avons toutefois enregistré des échecs intermittents aux tests de toxicité pour la daphnie ou la truite dans le bassin d'eau de mine du site Lapa. Pendant ces épisodes, la décharge du bassin d'eau de mine a été interrompue et toute l'eau usée recirculée. Le problème est à l'étude.

Le circuit de destruction du cyanure a été complété et mis en service au début de 2010. Le circuit fonctionne selon la performance de conception.

Les nouvelles installations de réduction de bruit autour des ventilateurs de LaRonde ont été complétées en 2010. Leur efficacité est telle que les ventilateurs sont à peine audibles à la mine.

À l'heure actuelle, chaque mine a son propre programme de gestion de l'environnement. Notre objectif sur deux ans est d'élaborer pour chaque mine un programme de SGE formel répondant à ses besoins particuliers, compatible avec les normes ISO 14001 et incorporant des améliorations constantes.

Poursuite d'une initiative commencée en 2009

Des vérifications environnementales ont été complétées à Pinos Altos (vérification générale) et Kittilä (vérification du cyanure) par une équipe interne inter-division. Des vérifications externes ont été menées à LaRonde et à Goldex.

**OBJECTIF ENVIRONNEMENTAL****Consommation d'énergie**

Établir des comités de gestion d'énergie à chaque mine.

**Gestion des rejets**

Mettre en place des programmes de gestion des rejets sur cinq ans à chaque exploitation afin de gérer les stériles, les résidus miniers et autres rejets industriels.

**Plans de fermeture et de restauration**

Mettre à jour les plans actuels de fermeture et de restauration de chaque mine d'AEM. Les programmes comprendront le calcul des coûts de fermeture et réhabilitation liés à chaque site.

**Vers le développement minier durable**

Élaborer et mettre en place dans toutes les mines des systèmes permettant à AEM d'atteindre un niveau A d'auto-évaluation pour les quatre indicateurs de rendement de l'initiative VDMD de l'Association minière du Canada.

**PERFORMANCE DE 2009**

Ces comités regroupent des employés et des cadres afin de mener des audits d'efficacité énergétique, des évaluations et des études pour repérer les façons de réduire les émissions de gaz à effet de serre (GES).

Poursuite d'une initiative existante.

**PERFORMANCE DE 2010**

Toutes nos exploitations disposent d'un programme de gestion des résidus miniers sur cinq ans, qu'il faut mettre à jour tous les ans. Des programmes de gestion des stériles sont en place à nos mines à ciel ouvert Meadowbank, Kittilä et Pinos Altos.

Chaque division d'exploitation dispose d'un plan de fermeture et de restauration. En 2010, le plan de la mine Meadowbank a été mis à jour pour tenir compte du démarrage des activités. Nous continuons d'améliorer ces programmes. En 2011, nous allons porter une attention particulière à la mise à jour du plan de restauration des aires de lixiviation en tas de Pinos Altos.

AEM est membre de l'Association minière du Canada (AMC) depuis la fin 2010 et souscrit pleinement à son initiative Vers le développement minier durable. AEM a effectué une auto-évaluation de chacune de ses exploitations en 2010 et au début de 2011. Nous allons faire vérifier tous les ans notre performance à l'égard de VDMD, conformément aux directives de l'AMC.

**PERFORMANCE DE 2009**

Comités de gestion d'énergie en place aux mines LaRonde et Meadowbank. Des initiatives similaires sont en cours dans nos autres divisions d'exploitation.

Toutes nos exploitations disposent d'un programme de gestion des résidus miniers sur cinq ans, qu'il faut mettre à jour tous les ans. Des programmes de gestion des stériles sont en place à nos mines à ciel ouvert Meadowbank, Kittilä et Pinos Altos.

Chaque division d'exploitation dispose d'un plan de fermeture et de restauration. En 2010, le plan de la mine Meadowbank a été mis à jour pour tenir compte du démarrage des activités. Nous continuons d'améliorer ces programmes. En 2011, nous allons porter une attention particulière à la mise à jour du plan de restauration des aires de lixiviation en tas de Pinos Altos.

AEM est membre de l'Association minière du Canada (AMC) depuis la fin 2010 et souscrit pleinement à son initiative Vers le développement minier durable. AEM a effectué une auto-évaluation de chacune de ses exploitations en 2010 et au début de 2011. Nous allons faire vérifier tous les ans notre performance à l'égard de VDMD, conformément aux directives de l'AMC.

AEM est membre de l'Association minière du Canada (AMC) depuis la fin 2010 et souscrit pleinement à son initiative Vers le développement minier durable. AEM a effectué une auto-évaluation de chacune de ses exploitations en 2010 et au début de 2011. Nous allons faire vérifier tous les ans notre performance à l'égard de VDMD, conformément aux directives de l'AMC.

**OBJECTIF DE RESPONSABILITÉ SOCIALE ET D'ENGAGEMENT COMMUNAUTAIRE****Chaque mine a un plan d'engagement communautaire qui est propre à son milieu environnant et qui est mis à jour annuellement.**

Notre objectif pour 2010 est de continuer à mettre en place ces plans d'engagement communautaire à chaque mine.

**Poursuivre les activités du comité de liaison avec la collectivité à la mine Meadowbank.****Poursuivre la participation d'AEM aux projets communautaires des collectivités où sont situées ses mines.****Continuer les programmes de formation professionnelle dans toutes nos exploitations minières.**

En 2010, notre objectif particulier est de travailler en collaboration avec la société de formation minière de Kivalliq au Nunavut pour dispenser une formation professionnelle aux employés inuits de la mine Meadowbank.

**PERFORMANCE DE 2009**

Les activités menées dans le cadre de l'engagement communautaire comprennent la publication de bulletins communautaires; des rencontres avec des représentants du gouvernement local, des groupes de citoyens et les voisins; des visites dans les écoles locales pour informer les élèves sur les perspectives d'emploi et les encourager à poursuivre leurs études afin de pouvoir saisir ces opportunités; la participation aux salons de l'emploi locaux; des assemblées publiques locales pour tenir les collectivités informées de nos activités et fournir une tribune afin de tenir compte de leurs préoccupations.

Appuyer la création d'installations de sport pour les jeunes de ces collectivités et les initiatives d'éducation et de santé, par exemple.

En collaboration avec la Kivalliq Inuit Association (KIA), AEM s'est engagée accroître le nombre d'Inuits qui travaillent à la mine Meadowbank. Cela fait partie de notre « Entente sur les répercussions et les avantages pour les Inuits » avec la KIA.

**PERFORMANCE DE 2010**

Chaque mine a poursuivi la mise en place de son plan d'engagement communautaire en 2010.

Le comité a tenu ses activités à Baker Lake tout au long de 2010, et nous nous proposons d'organiser un comité semblable à Rankin Inlet en 2011 pour obtenir l'appui des intervenants locaux à mesure que le projet Meliadine avancera.

AEM a poursuivi sa participation au développement de projet des communautés locales. Pour plus de détails, voir à la page 51.

Nous appuyons activement la société de formation minière de Kivalliq, à laquelle nous contribuons; nous avons l'intention de former 50 Inuits par année pendant trois ans, ce qui se traduira par des emplois à Meadowbank. Jusqu'à présent, nous avons offert à 64 Inuits un programme de formation d'opérateur d'équipements lourds, et nous participons à un programme similaire destiné aux opérateurs de broyeur.

## Cibles de 2011

Nous avons établi les cibles ESS suivantes en 2011. Ces cibles sont fondées sur notre compréhension des indicateurs de performance importants pour notre secteur et nos parties prenantes, sur l'évaluation de notre performance actuelle, et sur les défis que nous choisissons de nous fixer afin de nous améliorer.

## À propos de ce rapport

Ce rapport présente la performance d'AEM au plan économique et social ainsi qu'au niveau de la santé, de la sécurité et de l'environnement, du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre 2010. Il a pour but de permettre aux actionnaires, employés, membres des communautés où nous exerçons nos activités et autres parties prenantes de mieux comprendre la façon dont nous gérons notre sécurité opérationnelle et nos risques environnementaux et sociaux, l'évolution et l'amélioration de notre responsabilité sociale, nos systèmes de gestion des risques, ainsi que notre performance à cet égard.

Il couvre nos mines en exploitation dans le nord-ouest du Québec (LaRonde, Goldex et Lapa), le nord de la Finlande (Kittilä), le nord du Mexique (Pinos Altos et le parc de lixiviation en tas au gisement Creston-Mascota), et le Nunavut, dans le Nord canadien (Meadowbank). Il aborde aussi l'état actuel et les responsabilités de restauration des sites miniers fermés dont AEM a la garde (mines Preissac et Joutel dans le nord-ouest du Québec et plusieurs mines d'argent réhabilitées à Cobalt, en Ontario, auparavant détenues et exploitées par Agnico Mines Ltd.).

Notre mine Meadowbank a démarré en février 2010 et est entrée en production commerciale en mars 2010; ainsi, les données sur les indicateurs de rendement de Meadowbank ne valent dans certains cas que pour les dix mois de production de la mine en 2010. Nos principales activités d'exploration sont également partiellement incluses pour la première fois dans ce rapport, même si nous devons encore améliorer la collecte des données sur les indicateurs de rendement de nos activités d'exploration en cours.

Le rapport ne contient pas encore des données complètes sur les activités d'exploration. Le personnel spécialisé en santé, sécurité, environnement et ressources humaines que nous avons embauché pour notre division d'exploration facilitera la production des rapports et nous permettra de présenter un tableau plus complet en 2011.

Le rapport ne porte que sur les exploitations sur lesquelles AEM exerce un contrôle de gestion et il ne comprend donc aucune activité de sociétés dans lesquelles AEM détient un investissement minoritaire.

Pour compiler ce rapport, nous avons mesuré notre performance conformément aux indicateurs élaborés par l'Association minière du Canada (AMC), en vertu de son initiative Vers le développement minier durable (VDMD) ([http://www.mining.ca/www/\\_fr/Vers\\_le\\_developpement\\_minier\\_durable/Indicateurs\\_de\\_rendement/Performance\\_Indicators.php](http://www.mining.ca/www/_fr/Vers_le_developpement_minier_durable/Indicateurs_de_rendement/Performance_Indicators.php)), des lignes directrices sur la présentation de rapports sur le développement durable (G3) de la Global Reporting Initiative (GRI) (<http://www.globalreporting.org/ReportingFramework/>), notamment en ce qui concerne les indicateurs propres à l'industrie minière inclus dans le supplément Mining and Metals Sector (<http://www.globalreporting.org/ReportingFramework/SectorSupplements/MiningAndMetals/>), et des indicateurs propres à AEM qui tiennent compte de ses valeurs et de ses défis. Nous avons essayé de présenter ce rapport d'une manière aussi quantifiable que possible et pour chacune de nos exploitations afin de pouvoir mesurer nos tendances futures par rapport à notre performance et à nos objectifs passés, ainsi qu'à la performance de nos pairs de l'industrie. Ainsi, nos lecteurs pourront faire une comparaison de notre performance par rapport aux lois, normes, codes, normes de rendement et initiatives volontaires, et suivre nos progrès annuels en tant qu'organisation. Cela nous aidera aussi à améliorer notre performance.

### CIBLES ESS PROPOSÉES POUR 2011

	2009 (réel)	2010 (réel)	Cible 2010	Cible 2011	Commentaire
<b>OBJECTIFS EN SANTÉ ET SÉCURITÉ</b>					
Décès	1	1	0	0	
Fréquence des accidents entraînant des pertes de temps	2,65	3,32	3,5	3,4	
<b>OBJECTIFS ENVIRONNEMENTAUX</b>					
Conformité aux normes environnementales	100 %	99 %	100 %	100 %	
Nombre d'amendes et de pénalités		1	0	0	
Valeur cumulative des amendes		1 000 \$	0 \$	0 \$	
<b>REJETS DANS L'ENVIRONNEMENT</b>					
Nombre d'incidents environnementaux de catégorie 3, 4 ou 5		0	0	0	
<b>OBJECTIFS D'INTENSITÉ DES ÉMISSIONS DE GAZ À EFFET DE SERRE</b>					
					Nouvel objectif en 2011
					Objectif : réduction de
Tonnes d'équivalent CO <sub>2</sub> par tonne traitée	0,02	0,03	S.O.	0,02	5 % en 2011

Comme il s'agit de notre second rapport de RSE, nous pouvons maintenant comparer les données de la plupart des indicateurs sur deux ans (2009 et 2010) et dégager des tendances. Nous n'avons pas présenté de rapports sur tous les indicateurs possibles, car nous avons exclu ceux qui ne s'appliquent pas directement à nos activités ou ceux pour lesquels aucun suivi n'est effectué à ce jour. Nous avons augmenté le nombre d'indicateurs par rapport au premier rapport de RSE et nous avons l'intention d'inclure tous les indicateurs pertinents dans nos rapports à venir. Nous estimons que les indicateurs dont nous nous sommes servis pour présenter notre information représentent bien les impacts sociaux, socio-économiques et environnementaux les plus importants de la société et qu'ils permettront à nos parties prenantes de faire des évaluations et de prendre des décisions éclairées.

### PRÉSENTATION DES DONNÉES

Dans ce rapport, toutes les valeurs monétaires sont exprimées en dollars américains et toutes les mesures sont en unités métriques, sauf indication contraire.

### CERTIFICATION DES DÉCLARATIONS

AEM déclare que ce rapport répond aux exigences de niveau A des critères établis par la Global Reporting Initiative en vertu du cadre général G3. Ce rapport a été rédigé conformément aux protocoles techniques, aux protocoles liés aux indicateurs et au supplément Mining and Metals Sector. GRI n'a pas vérifié le contenu de ce rapport et n'assume aucune responsabilité à l'égard de la fiabilité de l'information présentée.

AEM n'a pas fait vérifier ce rapport par un tiers indépendant. Nous avons l'intention d'effectuer une vérification externe de nos rapports de RSE au cours des années à venir et nous travaillons de concert avec des experts-conseils externes chevronnés en vue d'en établir le cadre de travail.



#### CI-DESSUS, DE GAUCHE À DROITE :

AEM déclare que ce rapport répond aux exigences de niveau A des critères établis par la Global Reporting Initiative en vertu du cadre général G3.

En 2010, AEM a dépensé 20,6 millions de dollars à la mine LaRonde pour la construction d'installations de traitement des résidus miniers et d'une usine de volatilisation de l'ammoniac afin d'améliorer la qualité de l'eau.

#### À DROITE :

Notre mine Pinos Altos a obtenu en 2010 la certification d'industrie propre (industria limpia) par l'autorité mexicaine de protection de l'environnement.



### COMMENTAIRES

Vos commentaires et vos questions au sujet de ce rapport sont les bienvenus. Pour en savoir plus, visitez notre site Web à l'adresse [www.agnico-eagle.com](http://www.agnico-eagle.com) ou envoyez un courriel à l'adresse [lconnell@agnico-eagle.com](mailto:lconnell@agnico-eagle.com).

### COMMUNICATION DES DONNÉES DE RSE À DES ORGANISATIONS EXTERNES

En 2010, nous avons fourni les données sur notre rendement de RSE à plusieurs organisations externes indépendantes ayant pour mission de compiler les données sur le rendement de RSE de sociétés cotées en bourse pour leurs clients et de produire les rapports correspondants.

En 2010, AEM a participé au processus d'évaluation du développement durable SAM et a pour la première fois obtenu une distinction SAM Bronze Class, et a reçu la désignation SAM Sector Mover (entreprise influente de son secteur). SAM est une petite entreprise d'investissement offrant des conseils spécialisés, qui se concentre sur les investissements durables. En coopération avec l'Indice Dow Jones, SAM publie et met sous licence les Dow Jones Sustainability Indexes (DJSI) mondialement reconnus ainsi que des Sustainability Benchmarks sur mesure. Cette désignation est accordée à la société qui s'est proportionnellement le plus améliorée par rapport à sa performance de développement durable de l'année précédente parmi celles qui se classent dans les 15 % supérieurs de chaque secteur. AEM a par la suite été reconnue par l'indice de développement durable Dow Jones pour l'Amérique du Nord.

**BONNE ENTREPRISE**

# 280,8

## MILLIONS DE DOLLARS

**EN 2010, NOUS AVONS INJECTÉ  
280,8 MILLIONS DE DOLLARS DANS  
LES ÉCONOMIES DES RÉGIONS OÙ  
NOUS EXERÇONS NOS ACTIVITÉS PAR  
L'ENTREMISE DE LA RÉMUNÉRATION  
ET DES AVANTAGES SOCIAUX DE  
NOS EMPLOYÉS.**

Bonne entreprise

### **Notre démarche en RSE**

AEM s'engage à créer pour ses parties prenantes une prospérité économique d'une manière sécuritaire et responsable sur le plan social et environnemental. Nous croyons qu'il est de notre devoir de partager la richesse qui est créée grâce à nos investissements dans l'extraction d'or et de stimuler le développement de communautés durables là où nous exerçons nos activités. Voici comment nous nous y prenons :

- Ancrer notre progrès sur nos compétences et nos ressources
- Toujours faire preuve de respect à l'égard de nos employés en s'appuyant sur les assises que nous avons posées depuis notre fondation
- Motiver nos employés à toujours travailler en collaboration dans une culture où priment la sécurité et le respect
- Nous servir des meilleures pratiques de l'industrie et avoir recours à l'innovation pour améliorer continuellement notre performance environnementale partout où nous exerçons nos activités
- Toujours agir d'une manière socialement responsable et en contribuant au développement des collectivités où nous exerçons nos activités
- Collaborer avec tous nos employés et toutes nos parties prenantes pour créer des profits dont tous bénéficieront
- Tirer des leçons de notre expérience antérieure

#### À DROITE :

AEM s'engage à créer pour ses parties prenantes une prospérité économique d'une manière sécuritaire et responsable sur le plan social et environnemental.



## Gouvernance d'entreprise

Agnico-Eagle s'efforce de gagner et de conserver la confiance des actionnaires grâce à un engagement inébranlable envers une gouvernance d'entreprise solide et efficace. Nos méthodes de gouvernance reflètent la structure et les processus que nous jugeons nécessaires pour améliorer le rendement de la société et rehausser la valeur pour les actionnaires. Alors que les normes de gouvernance évoluent et que notre entreprise prend de l'expansion, nous évaluons et modifions ces pratiques en fonction des besoins.

La gouvernance d'entreprise, les pratiques commerciales et les politiques d'AEM sont énoncées dans plusieurs documents qui se trouvent sur notre site Web à l'adresse <http://agnico-eagle.com/French/Notre-societe/Gouvernance-dentreprise/default.aspx>. Cette page donne accès au mandat du conseil d'administration d'AEM, aux chartes des quatre comités, au code de conduite professionnelle d'AEM et à Éthique – ligne directe, qui permet de signaler en toute confidentialité les infractions au code de conduite professionnelle ou toute autre préoccupation.

Notre conseil d'administration se compose de 14 administrateurs. Tous, à l'exception de deux, sont indépendants de la direction et dépourvus d'intérêts qui pourraient sensiblement nuire à leur aptitude à agir dans le meilleur intérêt de la société.

Le conseil d'administration est ultimement responsable de surveiller la gestion de l'entreprise et des affaires de la société, s'acquittant ainsi de son devoir d'agir dans le meilleur intérêt de la société. Le conseil d'administration exerce ses responsabilités soit directement soit par l'entremise des quatre comités : le comité de la gouvernance d'entreprise, le comité de vérification, le comité de la rémunération et le comité de la santé, de la sécurité et de l'environnement (SSE).

**EN 2010, AEM A INVESTI ENVIRON**

**22,4**

**MILLIONS DE DOLLARS DANS LA PROTECTION ENVIRONNEMENTALE DANS TOUTES SES EXPLOITATIONS.**

## Assurance en matière de développement durable

C'est à deux cadres dirigeants d'AEM qu'il incombe de surveiller les activités de responsabilité sociale d'entreprise d'AEM : le vice-président aux ressources humaines est responsable de la sécurité, de la santé et des ressources humaines, et la vice-présidente à l'environnement et au développement durable (DD) est responsable de l'environnement et de l'engagement envers la collectivité. Ces deux cadres rendent des comptes au conseil d'administration sur les questions de RSE au moins une fois par trimestre par le biais du comité de SSE. Le directeur du développement durable relève de la vice-présidente à l'environnement et au développement durable; ses tâches consistent à mener les initiatives de développement durable d'AEM et à suivre la performance en matière de développement durable dans chacune de nos divisions d'exploitation. En 2010, AEM a créé le poste de directeur des communications et des affaires publiques; celui-ci sert de guide pour les communications avec nos parties prenantes.

## Enjeux importants et leur matérialité

Les enjeux sociaux, environnementaux et éthiques jouent un rôle important dans la réussite d'AEM et dans les intérêts des communautés locales et des autres parties prenantes des pays où nous exerçons nos activités. Nous nous concentrons sur les enjeux qui sont les plus importants pour la réalisation de notre stratégie d'affaires et qui intéressent ou préoccupent le plus nos parties prenantes.

Notre évaluation de la matérialité de ces enjeux est un jugement fondé sur un éventail de facteurs, y compris la stratégie globale de l'entreprise, les attentes standards telles qu'exprimées dans les ententes et les normes internationales, les positions des gestionnaires de l'entreprise et des parties prenantes externes, les politiques publiques, la réglementation et la couverture médiatique. Voici les enjeux que nous considérons comme les plus importants :

Valeur économique directe	Page 28
Gestion des parties prenantes	Page 49
Gouvernance d'entreprise	Page 18
Santé et sécurité des employés et entrepreneurs	Page 42
Gestion des rejets (résidus miniers, déchets dangereux et déchets solides)	Page 69
Gestion des rejets (eaux usées)	Page 69
Conformité réglementaire	Page 57

Nous proposons de former un groupe consultatif de parties prenantes qui nous aidera à valider les enjeux que nous avons jugés importants. Ce groupe fournira un point de vue externe sur la priorisation, l'évaluation, l'amélioration et la communication des enjeux de RSE par AEM et sur sa performance à cet égard.

## Code de conduite professionnelle

AEM a adopté un code de conduite et d'éthique professionnelle qui s'applique à tous les administrateurs, dirigeants, employés et entrepreneurs. Le code représente l'engagement d'AEM et de ses filiales à exercer leurs activités conformément à toutes les lois et tous les règlements en vigueur et selon les normes d'éthique professionnelle les plus rigoureuses. Le code de conduite professionnelle et d'éthique est disponible sur notre site Web à l'adresse [http://agnico-eagle.com/Theme/Agnico2/files/CodeOfConduct/AEM\\_Code\\_of\\_Conduct\\_-\\_AMENDED\\_-\\_April\\_2010.pdf](http://agnico-eagle.com/Theme/Agnico2/files/CodeOfConduct/AEM_Code_of_Conduct_-_AMENDED_-_April_2010.pdf) (en anglais seulement).

Nous avons établi une ligne directe sans frais sur l'éthique pour permettre de signaler de façon anonyme tout soupçon d'infraction au code, y compris les questions concernant la comptabilité, les contrôles comptables internes ou toute autre question de vérification. Aucune représaille ne sera exercée et aucune autre mesure ne sera prise contre un employé d'Agnico-Eagle qui dépose une plainte de bonne foi. Quiconque agit par vengeance sera soumis par Agnico-Eagle à des mesures disciplinaires pouvant aller jusqu'au licenciement. Chaque trimestre, un rapport sera soumis au comité de vérification et comportera le nombre de plaintes reçues depuis le rapport précédent.



Une fois par année, tous les employés salariés sont tenus de lire le code de conduite professionnelle et d'éthique et de certifier qu'ils l'ont bien compris. Les détails sur la façon de procéder pour signaler des infractions soupçonnées au code sont disponibles sur notre site Web à l'adresse <http://www.agnico-eagle.com/French/Notre-societe/Gouvernance-dentreprise/Ethique-ligne-directe/default.aspx>.



**À DROITE :**




AEM a adopté un code de conduite et d'éthique professionnelle qui s'applique à tous les administrateurs, dirigeants et employés.

**DES AFFICHES FAISANT LA PROMOTION DE NOTRE LIGNE DIRECTE SONT POSÉES DANS TOUS LES ÉTABLISSEMENTS D'AEM À TRAVERS LE MONDE, DANS LA LANGUE LOCALE.**

POLITIQUE DE DÉPÔT D'UNE PLAINTÉ CONFIDENTIELLE ET ANONYME

# EXPRIMEZ-VOUS !

**PRÉSERVEZ NOTRE CULTURE D'INTÉGRITÉ**

Lorsque vous avez des inquiétudes concernant une activité contraire à l'éthique, illicite ou irresponsable, ne vous taisez pas. Discutez-en avec le supérieur responsable.

Si vous préférez garder l'anonymat, appelez THE NETWORK.

Exprimez-vous en ligne:  
[www.tnwinc.com/reportline/AgnicoEagle](http://www.tnwinc.com/reportline/AgnicoEagle)  
 Appelez le numéro sans frais : **877-333-2675**  
 24 heures sur 24, 7 jours sur 7

Le Network est une organisation indépendante que vous pouvez contacter de façon anonyme. Un formulaire Web personnalisé ou un spécialiste de ce type d'entrevues enregistrera les informations concernant la situation qui vous préoccupe et les transmettra à la société aux fins de suivi.

## Droits de la personne

Dans le cadre de la stratégie de croissance d'AEM, notre conseil d'administration a fait explicitement savoir que la société ne travaillera pas dans des régions à hauts risques politiques. AEM définit les risques politiques comme étant des risques présentant une perte stratégique/financière pour une entreprise attribuable à des facteurs non commerciaux comme les facteurs macroéconomiques, les politiques sociales (fiscales, monétaires, commerciales, d'investissement, industrielles, de revenu, de main-d'œuvre, de développement) ou à des événements liés à une instabilité politique aboutissant souvent à des infractions aux droits de la personne, comme le terrorisme, les émeutes, les coups d'État, les guerres civiles et les insurrections. Le conseil d'administration d'AEM a aussi bien fait comprendre que la société travaillera uniquement dans des régions où les droits de la personne sont respectés.

En tant que société canadienne, nous continuons d'être fermement engagés envers la Charte des droits et libertés du Canada tout en exerçant nos activités sur la scène internationale et en veillant à ce que tous nos employés soient traités avec le respect et la dignité auxquels ils ont droit. AEM exerce ses activités sur des terres privées, y compris les terres autochtones, seulement si elle obtient le consentement libre et éclairé de leurs propriétaires. Ce consentement doit être prouvé au moyen d'une entente officielle ou par le biais de toute autre entente, pourvu qu'elle soit confirmée.

## Travail des enfants et travail forcé

AEM n'encourage et ne facilite pas sciemment les pratiques de travail des enfants et de travail forcé. Cela s'applique à toutes nos exploitations minières, nos activités d'exploration et autres dans lesquelles AEM est directement ou indirectement engagée. Cela s'applique également à toutes les activités d'impartition ou de sous-traitance dans toute la chaîne qui approvisionne nos activités. Nous faisons tout notre possible pour qu'aucune de nos activités ne soutienne directement ou indirectement de telles pratiques et nous prendrons toutes les mesures qui s'imposent pour mettre fin à de tels arrangements si nous apprenons que l'un ou l'autre de nos fournisseurs ou entrepreneurs favorise de telles pratiques.

## Pots de vin et corruption

AEM n'a aucune tolérance pour les transactions malhonnêtes, comme l'indique explicitement son code d'éthique. Ce message est communiqué à chaque employé qui entre en service dès son orientation. AEM fait savoir clairement à l'embauche que la société souscrit fermement aux règles et aux principes de lutte contre la corruption stipulés dans son code de conduite professionnelle et d'éthique. Les employés signent une reconnaissance indiquant qu'ils ont lu et compris le code de conduite professionnelle. Cette reconnaissance est périodiquement renouvelée, comme l'indique le code. Nous comptons beaucoup sur la diligence de nos employés pour garantir que notre société sera exempte de toute corruption. Toute personne qui ne souscrit pas à ces principes sera passible de mesures disciplinaires pouvant aller jusqu'au congédiement.

## Gestion de crises et programmes d'intervention

AEM a déployé un programme et un plan de gestion de crise, mis à jour en 2010 en fonction des risques pour la sécurité liés à ses activités au Mexique. Toutes les exploitations minières d'AEM disposent de leur propre plan d'intervention d'urgence et du personnel formé pour agir en cas d'urgences liées à la sécurité, aux incendies ou à l'environnement. Chaque site possède aussi les équipements d'intervention appropriés. À la lumière de la détérioration des conditions de sécurité dans certaines régions du Mexique, des vérifications externes ont été effectuées et nous avons continué de faire respecter les meilleures pratiques de sécurité personnelle pour tous nos employés au Mexique.

### À DROITE :

L'équipe de sauvetage de la mine Pinos Altos organise périodiquement des séances de formation et participe tous les ans au concours national de sauvetage minier du Mexique.



## Participation à la politique publique

AEM est membre de l'Association minière du Canada (AMC), de l'Association minière du Québec et de la Chambre des mines des Territoires du Nord-Ouest et du Nunavut. Nous prenons généralement part aux débats sur les questions de politique publique en tant que membre de ces organismes de l'industrie. Au Mexique, AEM est membre de la Canadian Mexican Chamber of Mines (la chambre des mines canado-mexicaines). En Finlande, elle est membre de l'association de l'industrie finlandaise des ressources d'extraction (Kaivannaisteollisuus ry – FinnMin). Nous faisons également partie de l'European Association of Mining Industries, Metal Ores & Industrial Minerals (Euromines), par l'intermédiaire de notre filiale finlandaise, Agnico-Eagle Finland Oy.

En décembre 2010, AEM est devenue membre de l'AMC et souscrit pleinement à Vers le développement minier durable (VDMD), initiative mise en place par l'AMC afin d'améliorer la performance de l'industrie en alignant ses actions sur les priorités et valeurs des Canadiens. L'initiative VDMD a été mise au point pour aider les sociétés minières à évaluer la qualité, le contenu et la rigueur de leurs systèmes de gestion en ce qui concerne quatre éléments de leur rendement : la gestion des résidus miniers, la gestion de la consommation d'énergie et des émissions de gaz à effet de serre, les relations externes et la planification de la gestion de crise. L'initiative VDMD présente des critères pour chacun de ces quatre indicateurs afin d'aider les sociétés à évaluer leur performance. On trouvera plus d'information sur ces principes en consultant le site : [http://www.mining.ca/www/media\\_lib/TSM\\_101/MAC\\_TSM\\_101\\_Primer\\_French\\_February\\_2010\\_FINAL.pdf](http://www.mining.ca/www/media_lib/TSM_101/MAC_TSM_101_Primer_French_February_2010_FINAL.pdf).

L'auto-évaluation de notre performance à l'égard des indicateurs VDMD est présentée à la section Données sur le rendement du rapport.

En 2011, nous mettrons en œuvre tous les principes VDMD dans l'ensemble de nos divisions d'exploitation. Notre objectif est d'atteindre la cote de niveau A dans toutes nos mines d'ici la fin de 2011. À cette fin, nous allons donner de la formation sur VDMD et effectuer une auto-évaluation dans toutes nos divisions, ce qui donnera lieu à des vérifications externes lors des années subséquentes. En adoptant les principes VDMD, AEM s'est engagée à mener tous les trois ans des vérifications externes de sa performance dans chacune de ses exploitations.

## Contributions politiques

AEM ne fait pas de contributions à des partis politiques nationaux dans les régions où elle exerce ses activités, et nous avons respecté cet engagement en 2010.

## Prix et certifications

En 2010, plusieurs de nos exploitations ont été récompensées par des organisations industrielles et gouvernementales pour leurs réalisations exceptionnelles.

### TROPHÉES F.J. O'CONNELL

Les mines Lapa et Goldex ont toutes deux reçu le trophée F.J. O'Connell, remis en juin 2010 par l'Association minière du Québec aux entreprises ayant enregistré les améliorations les plus marquées dans le domaine de la prévention des accidents en 2009.

### CASQUE D'ARGENT CAMIMEX

La chambre des mines mexicaine (CAMIMEX) a récompensé la mine Pinos Altos en lui décernant le casque d'argent CAMIMEX 2009 en reconnaissance des améliorations apportées en matière de sécurité. Ce prix s'adresse aux mines à ciel ouvert employant moins de 500 travailleurs.

### ENTREPRISE SOCIALEMENT RESPONSABLE

Pour la troisième année consécutive, la mine Pinos Altos a obtenu la certification d'entreprise socialement responsable du centre mexicain pour la philanthropie (Centro Mexicano para la Filantropia) et de l'alliance pour la responsabilité sociale des entreprises du Mexique (Alianza por la Responsabilidad Social Empresarial de Mexico).

### EMPLOYEUR SOUSCRIVANT AU PRINCIPE D'ÉGALITÉ DES SEXES EN MATIÈRE D'EMPLOI

En 2009 et en 2010, la division mexicaine de la société a été reconnue par le gouvernement mexicain à titre d'employeur souscrivant au principe d'égalité des sexes en matière d'emplois au Mexique, notamment en matière d'égalité des droits des femmes au travail (Equidad de Genero).

### PRIX D'EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE

La mine LaRonde a reçu le prix de l'Agence de l'efficacité énergétique du Québec, remis par l'Agence et la Fédération des Chambres de commerce du Québec à l'occasion du gala organisé par la Chambre de commerce de Rouyn-Noranda, au Québec. Ce prix souligne les efforts déployés par les employés de LaRonde afin de respecter des normes élevées d'efficacité énergétique et le soutien d'AEM à cet égard.

### INDUSTRIE PROPRE

La mine de Pinos Altos s'est vue remettre un certificat d'industrie propre (Industria Limpia) par la Procuraduria Federal de Proteccion al Ambiente, autorité mexicaine de protection de l'environnement ayant la même fonction que l'Environmental Protection Agency aux États-Unis. La certification a été accordée à l'issue d'un audit externe détaillé du système de gestion de l'environnement de la mine.

### DISTINCTION SAM BRONZE CLASS

En 2010, AEM a participé au processus d'évaluation de développement durable SAM. Elle a pour la première fois obtenu une distinction SAM Bronze Class et a reçu la désignation d'entreprise influente de son secteur (SAM Sector Mover). Cette désignation est accordée à la société qui s'est proportionnellement le plus améliorée par rapport à sa performance de développement durable de l'année précédente parmi celles qui se classent dans les 15 % supérieurs de chaque secteur. AEM a par la suite été reconnue par l'indice de développement durable Dow Jones pour l'Amérique du Nord.

**BONNE AFFAIRE**

**53 %**

**EN 2010, 53 % DES ACHATS DE SERVICES ET DE FOURNITURES DE NOS EXPLOITATIONS ONT ÉTÉ EFFECTUÉS AUPRÈS DE FOURNISSEURS ET D'ENTREPRENEURS LOCAUX. NOS COÛTS D'EXPLOITATION GÉNÉRAUX ONT TOTALISÉ 677,5 MILLIONS DE DOLLARS.**

Bonne affaire

## **Notre démarche**

La présence d'AEM apporte des débouchés économiques aux régions où se trouvent ses mines et ses projets. Nous nous efforçons de stimuler le développement économique à long terme en embauchant et en formant la population locale, en créant des occasions d'affaires pour les entrepreneurs locaux et en offrant des bourses d'études et des stages aux étudiants. Nous fournissons également un appui financier aux programmes communautaires et au développement d'infrastructures.



### **À DROITE :**

Au Mexique, notre mine Pinos Altos a reçu du gouvernement la distinction d'employeur souscrivant au principe d'égalité des sexes en matière d'emploi.

## Contributions économiques

L'emploi est un avantage direct de nos activités minières. Nous nous efforçons de faire en sorte que 100 % de la main-d'œuvre employée à chaque site provienne de sa région. En 2010, nous avons versé 280,8 millions de dollars en rémunération des employés, comparativement à 166,8 millions de dollars en 2009. Grâce au versement des salaires et des avantages sociaux, nous avons injecté environ 114,2 millions de dollars dans l'économie de l'Abitibi, au Québec (Canada), 25,5 millions de dollars dans celle de la Finlande, 51,7 millions de dollars dans celle du Nunavut, au Canada, et 23 millions de dollars dans celle de l'État de Chihuahua, au Mexique.

Nous avons aussi fait des paiements (impôts et redevances, par exemple) à tous les paliers de gouvernement totalisant 97 millions de dollars en 2010, comparativement à 26,5 millions de dollars en 2009.



● LaRonde	<b>28 %</b>
● Goldex	<b>9 %</b>
● Lapa	<b>6 %</b>
● Kittilä	<b>10 %</b>
● Pinos Altos	<b>3 %</b>
● Meadowbank	<b>19 %</b>
● Exploration (Abitibi+Vancouver+Reno)	<b>2 %</b>
● Meliadine	<b>0 %</b>
● Siège social	<b>23 %</b>

### VALEUR ÉCONOMIQUE DIRECTE CRÉÉE ET DISTRIBUÉE

(en milliers de dollars)

	2009	2010
Produits d'exploitation	613 762	<b>1 422 500</b>
Coûts d'exploitation	306 318	<b>677 472</b>
Rémunération des employés	166 844	<b>280 800</b>
Dons et autres investissements communautaires	1 113	<b>1 552</b>
Bénéfices non répartis	216 158	<b>332 100</b>
Paiements aux fournisseurs de capitaux	8 448	<b>49 493</b>
Paiements aux gouvernements	26 514	<b>97 012</b>
Dividendes par action	0,18	<b>0,18</b>

Les dons et autres investissements communautaires ont atteint 1,55 million de dollars en 2010. Sur cette somme, environ 0,27 million de dollars ont été investis dans des programmes d'études postsecondaires au Canada, au Mexique et en Finlande. Pour plus d'information sur les investissements dans la communauté, voir à la page 80.

## Achat local

Bien que nous n'ayons pas de politique officielle en matière d'achat local, nous achetons localement lorsque cela est possible pour soutenir nos communautés et réduire l'impact environnemental attribuable au transport. Nous accordons la préférence aux fournisseurs locaux dans la mesure où ils respectent les critères applicables à tous les fournisseurs potentiels.

### PROPORTION DES DÉPENSES RÉALISÉES AUPRÈS DE FOURNISSEURS LOCAUX EN 2010

LOCATION	2010
LaRonde	<b>57 %</b>
Goldex	<b>58 %</b>
Lapa	<b>57 %</b>
Kittilä	<b>27 %</b>
Pinos Altos	<b>69 %*</b>
Meadowbank	<b>48 %</b>

\* En raison de sa situation dans la région éloignée de la Sierra Madre, dans le nord du Mexique, la mine Pinos Altos ne peut favoriser une importante proportion d'achats locaux. Tous les achats et contrats de sous-traitance destinés aux activités d'AEM au Mexique sont faits auprès de fournisseurs et de distributeurs mexicains qui sont pour la plupart établis dans les États de Chihuahua et de Sonora, dans le nord du pays.

**À DROITE :**

En 2010, tous les travaux liés à la construction des nouvelles installations de broyage de notre mine Meadowbank ont été attribués à des entreprises inuites.

À Meadowbank, nous avons lancé l'Inuit Business Opportunities Initiative (IBOI) en 2010. Cette initiative a pour but de travailler avec les communautés et les gouvernements afin de favoriser la mise en place et la croissance d'entreprises régionales qui pourront profiter des occasions d'affaires créées par les activités de Meadowbank.

En vertu de l'IBOI, nous avons créé et offert dans la région un atelier expliquant les types de produits et de services nécessaires à la mine pour que les entreprises inuites en place puissent identifier les contrats susceptibles de les intéresser. Nous avons aussi créé un registre permettant aux entreprises inuites de la région de Kivalliq de nous informer des produits et des services qu'elles sont prêtes à proposer à Meadowbank, à des prix concurrentiels. Le registre nous a permis d'avertir ces entreprises avant que tout appel d'offres soit communiqué sur le marché.

En vertu de l'entente sur les répercussions et les avantages pour les Inuits de Meadowbank (Meadowbank Inuit Impact Benefits Agreement – IIBA), nous avons accordé aux entreprises inuites la préséance en matière de fourniture de produits et de services en vertu d'un système de points préétabli. Ce système peut consentir un redressement de prix pouvant atteindre 15 % si les offres répondent à tous les critères de contenu inuit. Ce processus a été expliqué à la communauté d'affaires lors des ateliers.

De plus, nous facilitons les discussions entre les entreprises du sud avec qui nous avons déjà collaboré et les sociétés inuites qui souhaitent constituer des coentreprises en vertu de l'IBOI. Cette approche a été adoptée par de nombreuses entreprises de la région de Kivalliq au Nunavut et au moins 23 coentreprises ont été créées depuis le lancement de l'IBOI.

L'augmentation récente de la capacité de broyage à Meadowbank représente un bon exemple des nouveaux débouchés que cette initiative offre aux entreprises inuites.

Au lieu d'être proposé en un seul et gros contrat, l'agrandissement et l'installation du nouveau broyeur a été divisé en quatre lots de tâches soumis à des appels d'offres : montage de la charpente métallique, construction des bâtiments, installations mécaniques et travaux d'électricité. En vertu de l'IBOI, AEM a facilité les communications entre les sociétés inuites de la région et les entreprises du sud en vue d'établir des coentreprises. Nous avertissons les entreprises inuites de la publication prochaine d'appels d'offres afin qu'elles aient le temps d'établir les coentreprises appropriées. Tous les appels d'offres exigent la présentation d'un plan de contenu inuit. Ce plan oblige les soumissionnaires potentiels à définir comment ils se proposent de maximiser l'emploi inuit et les achats de matériaux et de services dans le nord. Ils doivent ainsi préciser la valeur des salaires qui seront versés à des employés inuits embauchés dans le cadre du contrat et la formation nécessaire, le cas échéant.

AEM a reçu 27 soumissions pour ces quatre lots de tâches et 18 d'entre elles provenaient de sociétés ou de coentreprises inuites. Les travaux ont été attribués selon le coût global, les capacités et le contenu inuit. En fin de compte, ce sont des sociétés inuites (répondant à la définition juridique établie par Nunavut Tunngavik Inc., organisme-cadre inuit qui assure la gestion de l'Accord sur les indemnités territoriales du Nunavut) qui ont obtenu les contrats. Un tel résultat n'aurait pas été possible il y a seulement trois ans, lorsque les contrats de construction initiaux de la mine Meadowbank ont été attribués.

**À Meadowbank, un contrat d'approvisionnement en nourriture a été attribué à une nouvelle coentreprise établie entre un important distributeur alimentaire du sud et la coopérative locale de Baker Lake. Tous les aliments achetés pour la mine sont maintenant acheminés par l'intermédiaire de la coopérative, ce qui augmente le pouvoir d'achat de cette dernière et lui permet de bénéficier de prix plus avantageux. La population locale en profite à son tour, car le prix des aliments est très élevé en raison de l'éloignement de la communauté. De plus, AEM retourne à la coopérative sa part de la ristourne annuelle pour qu'elle améliore ses installations.**

## Performance financière de l'entreprise

Le plan de croissance qui a transformé AEM au cours des dernières années s'est traduit par un accroissement record de ses réserves aurifères et de ses résultats financiers et d'exploitation en 2010. Alors que nous entreprenons notre prochaine phase de croissance de cinq ans sur des bases de production nouvelles et plus vastes, nous maintenons notre stratégie : continuer d'accroître nos réserves et notre production d'or, nos bénéfices et notre flux de trésorerie, par action.

### POINTS SAILLANTS FINANCIERS

VENTES	2009	2010
Chiffre d'affaires brut (millions de \$ US) – produits d'exploitation tirés des activités minières	6 134,0	<b>1 422,5</b>
<b>BÉNÉFICE NET</b>		
Bénéfice net (millions de \$ US)	87,0	<b>332,0</b>
Bénéfice net par action (\$ US/action)	0,55	<b>2,05</b>
<b>FLUX DE TRÉSORERIE</b>		
Flux de trésorerie d'exploitation (millions de \$ US)	115,0	<b>484,0</b>
Flux de trésorerie d'exploitation par action (\$ US/action)	0,73	<b>2,98</b>
Dépenses en immobilisations (millions de \$ US)	657,0	<b>512,0</b>

À la fin de 2010, AEM occupait une solide position financière : 104,6 millions de dollars en espèces et quasi-espèces, dette à long terme de 650 millions de dollars et crédit disponible de 1,1 milliard de dollars.

La production d'or a augmenté de 100 % par rapport à 2009 grâce au démarrage de la dernière de nos cinq nouvelles mines. Forte de six mines en exploitation, AEM a atteint une production record de 987 609 onces d'or en 2010, ce qui lui a permis d'engranger un bénéfice net de 332,1 millions de dollars. Les efforts d'optimisation en cours aux mines Goldex et Kittilä ont permis d'accroître leur production d'or annuelle de 24 % et 76 %, respectivement. Les mines Lapa et Pinos Altos ont terminé leur première année complète de production en 2010 et la nouvelle mine Meadowbank est entrée en production commerciale en mars 2010, pour une production totale de 265 659 onces d'or.

Le total du coût décaissé par once d'or produite s'est établi à 451 \$, chiffre nettement supérieur aux 347 \$ décaissés en 2009. Ce résultat devrait s'améliorer avec l'optimisation des activités des nouvelles mines et l'élimination des problèmes de production. Cela s'applique en particulier à la mine Meadowbank qui pourra atteindre sa capacité de broyage nominale grâce aux nouvelles installations de broyage qui seront mises en service en 2011.

Les dépenses en immobilisations ont diminué en 2010 pour passer à 511 millions de dollars, comparativement à 657 millions de dollars en 2009, en raison de l'achèvement des travaux de développement des nouvelles mines. Il est prévu que les dépenses en immobilisations engagées en 2011 décroîtront pour atteindre environ 310 millions de dollars.

À la fin de 2010, les réserves d'or prouvées et probables d'AEM se chiffraient à 21,3 millions d'onces, après amortissement pour épuisement, soit une augmentation de 2,9 millions d'onces (16 %) par rapport à 2009. L'augmentation la plus importante (2,6 millions d'onces) est attribuable à la conversion des ressources en réserves au projet Meliadine nouvellement acquis au Nunavut, au Canada.

En 2010, AEM a payé à ses actionnaires des dividendes de 0,18 \$ par action (versant ainsi des dividendes pour une 29<sup>e</sup> année consécutive) et a annoncé que les dividendes payables aux actionnaires augmenteraient de 256 % en 2011 pour passer à 0,64 \$ par action.

Au moment d'entrer dans une nouvelle phase de développement, nous sommes en bonne position pour offrir un bon rendement. En 2011, la production aurifère annuelle devrait augmenter de 18 % par rapport à 2010 pour s'élever à 1,5 million d'onces d'ici 2014, et le total des coûts décaissés devrait plafonner en 2012 (entre 420 et 470 \$ par once), pour s'établir à environ 400 \$ par once d'ici 2014, ce qui nous place parmi les grands producteurs d'or aux coûts les plus faibles au monde.

Pour plus d'information au sujet du rendement financier et de la performance opérationnelle d'AEM en 2010, veuillez consulter notre rapport annuel de 2010 sur notre site Web à l'adresse [agnico-eagle.com](http://agnico-eagle.com).

### DÉPENSES DU PROJET MEADOWBANK

	2010 (au T4)	%	Projet (à ce jour) (T2 2007–T4 2010)	%
Dépenses totales du projet – tous les fournisseurs	119 144 730 \$	100,0 %	1 260 413 840 \$	100,0 %
Dépenses attribuées à des sociétés enregistrées auprès de NTI	25 687 331 \$	21,6 %	261 461 531 \$	20,7 %
Dépenses attribuées à des fournisseurs du Nunavut	57 002 407 \$	47,8 %	347 445 670 \$	27,6 %
Dépenses attribuées à des fournisseurs du Nord	57 419 032 \$	48,2 %	519 256 846 \$	41,2 %
Dépenses attribuées à des fournisseurs de Baker Lake	28 496 914 \$	23,9 %	108 156 042 \$	8,6 %

## NOTRE IMPACT À MEADOWBANK

Depuis le début des travaux de construction, au troisième trimestre de 2007, jusqu'en 2010, les dépenses liées à la construction et à l'exploitation de la mine Meadowbank ont totalisé environ 1,26 milliard de dollars. De cette somme, 20,7 % (261,5 millions de dollars) ont été versés à des entreprises inuites répondant aux critères définis par Nunavut Tunngavik Inc. (organisme inuit du Nunavut qui assure la gestion de l'Accord sur les indemnités territoriales du Nunavut au nom de tous les bénéficiaires du territoire). Dans une étude intitulée Territorial Outlook February 2011, le Conference Board du Canada signale que le produit intérieur brut du Nunavut a augmenté de 11,8 % en 2010, principalement en raison de l'entrée en production de la mine Meadowbank.



À DROITE :

Le hameau de Baker Lake, Nunavut.

## PRODUCTION DE MÉTAL

	2009	2010
Or (onces)	492 972	<b>987 609</b>
Argent (milliers d'onces)	4 035	<b>5 305</b>
Zinc (tonnes)	56 186	<b>62 500</b>
Cuivre (tonnes)	6 671	<b>4 200</b>
Total des coûts d'exploitation par once d'or	347 \$	<b>451 \$</b>

## PERFORMANCE DES SITES MINIERS

MINE	2009	2010
LaRonde	203 494	<b>162 806</b>
Goldex	148 849	<b>184 386</b>
Lapa	56 602*	<b>117 456</b>
Kittilä	71 838	<b>126 205</b>
Pinos Altos	16 189*	<b>131 097</b>
Meadowbank	–	<b>265 659*</b>

\* Exercice partiel

## BON EMPLOYEUR

# 78,8 %

**À L'ÉCHELLE MONDIALE, 78,8 %  
DE NOS EMPLOYÉS, Y COMPRIS LA  
PLUPART DES CADRES SUPÉRIEURS,  
SONT ORIGINAIRES DE LA RÉGION  
OÙ ILS TRAVAILLENT.**

Bon employeur

## Notre démarche

Nous avons bâti notre entreprise sur le postulat que nos employés représentent notre actif le plus précieux. Nous voulons recruter et retenir les meilleurs talents afin de surmonter tous les obstacles techniques et opérationnels qui se présentent. Nous recherchons aussi des employés qui adoptent une attitude positive envers leur travail et leurs collègues. Conscients de l'importance de nos employés, nous cherchons à créer une culture d'entreprise où chacun est traité avec dignité, se comporte dans le respect d'autrui, est déterminé et vise l'excellence. Les employés d'AEM ont répondu en démontrant une grande fidélité et en fournissant une solide performance.



### À DROITE :

Les efforts d'amélioration en matière de prévention des accidents déployés à notre mine Lapa lui ont valu une reconnaissance de l'Association minière du Québec.

## Notre personnel

À la fin de 2010, AEM employait en tout 3 243 personnes sur tous ces sites à travers le monde. Entrepreneurs compris, notre effectif est passé de 4 578 personnes en 2009 à 4 782 personnes en 2010.

DIVISION	Employés d'AEM	Employés d'entrepreneurs	Total
LaRonde	735	299	<b>1 034</b>
Lapa	192	113	<b>305</b>
Goldex	213	95	<b>308</b>
Pinos Altos	972	127	<b>1 099</b>
Kittilä	369	203	<b>572</b>
Meadowbank	497	683	<b>1 180</b>
Exploration (Canada et États-Unis)	15	2	<b>17</b>
Services techniques (Abitibi)	156	17	<b>173</b>
Siège social	94	0	<b>94</b>
<b>TOTAL</b>	<b>3 243</b>	<b>1 539</b>	<b>4 782</b>

AEM s'efforce de maximiser le recours à la main-d'œuvre locale dans chacune de ses exploitations dans le but ultime que 100 % des membres de son personnel, y compris les cadres, soient originaires de la région où ils travaillent.

Au Mexique, plus de 99 % de notre personnel est mexicain, principalement des États du nord du pays : Chihuahua, Sonora et Sinaloa. Soixante-trois pour cent de nos employés proviennent de la région immédiate de la Sierra Madre. Presque tous les membres de l'équipe de direction de la mine Pinos Altos sont d'origine mexicaine.

À la mine Meadowbank, environ 40 % de la main-d'œuvre se compose d'Inuits de la région de Kivalliq, au Nunavut. AEM transporte les employés à la mine à ses frais depuis les sept communautés de la région de Kivalliq (Arviat, Baker Lake, Chesterfield Inlet, Coral Harbour, Rankin Inlet, Repulse Bay et Whale Cove) afin de s'assurer que chacun, dans la région, bénéficie des mêmes opportunités d'emploi. Les employés travaillent selon un régime de 14 jours de travail et 14 jours de repos.

Avec le temps, nous avons l'intention de remplacer éventuellement plusieurs des employés non inuits de Meadowbank par des travailleurs qualifiés de la région du Kivalliq. À cette fin, nous avons investi des sommes importantes en partenariat avec la Kivalliq Inuit Association, le gouvernement du Nunavut et les communautés locales, contribuant ainsi à la société de formation minière du Kivalliq. Celle-ci a entrepris un ambitieux programme de formation visant à intégrer 150 jeunes Inuits au personnel de Meadowbank au cours des trois prochaines années. Il s'agira pour plusieurs d'entre eux de leur premier emploi régulier.

De plus, AEM a établi des programmes de formation internes à Meadowbank pour aider les employés inuits à progresser et à acquérir de nouvelles compétences en cours d'emploi. Nous concentrons nos premiers efforts sur les opérateurs d'équipements lourds et de broyeur. Jusqu'à présent, 64 Inuits ont été formés à Morrisburg dans le cadre du programme ontarien de formation de conducteurs et de techniciens d'équipements lourds. Résultat direct : la majorité des conducteurs de camions de transport de Meadowbank, hommes et femmes, sont des Inuits. Ces nouveaux opérateurs améliorent maintenant leurs compétences et commencent à progresser dans l'espoir de pouvoir un jour opérer d'autres équipements lourds à la mine. Notre défi consiste maintenant à former les Inuits dans les métiers de base (mécaniciens d'équipements lourds, électriciens, mécanicien de chantier et soudeurs) et à convaincre les jeunes Inuits de faire carrière dans le secteur minier à titre d'ingénieur, de géologue, de technicien et de comptable.

En vertu de l'Entente sur les répercussions et les avantages pour les Inuits conclue avec la Kivalliq Inuit Association, AEM s'est engagée à établir des partenariats avec les Inuits afin de créer des emplois et de nouveaux débouchés commerciaux pour les Inuits de la région de Kivalliq de sorte qu'ils puissent participer au développement de leur territoire.



À DROITE :

Conducteurs de camions à la mine Meadowbank.

## L'HISTOIRE D'UN EMPLOYÉ

### VINCE PATTUNGUYAK, OPÉRATEUR DE FOREUSE, MEADOWBANK

Vince Pattunguyak, qui approche de la trentaine, est opérateur de foreuse à Meadowbank. Il a commencé à travailler à la mine comme veilleur de nuit en 2008. Dès le départ, Vince a décidé qu'il chercherait à gravir les échelons à AEM. Voici les conseils qu'il adresse aux jeunes :

« Quand j'ai commencé à Meadowbank, j'ai vu les foreurs au travail et je me suis dit que je pourrais occuper cet emploi un jour. Je comptais sur le fait qu'Agnico-Eagle aurait un excellent programme offrant aux employés la chance de progresser dans l'entreprise. Avec le temps, j'ai eu des promotions et je suis maintenant opérateur de foreuse. J'encourage les jeunes à se fixer des objectifs et à faire le nécessaire pour les atteindre. À ce titre, il est très important de finir le secondaire.

« Ce qui me plaît dans mon travail, c'est de suivre le plan quotidien que mon superviseur, un ingénieur, a établi pour notre équipe. J'ai appris qu'il n'y avait pas beaucoup de marge d'erreur. Les paramètres de forage – nombre, profondeur et emplacement des trous – sont tous déterminés à l'avance.

« Je suis heureux d'aider mes parents à se procurer des produits de première nécessité, comme la nourriture, et de pouvoir m'acheter des choses pour moi. À Baker Lake, la nourriture et les fournitures nécessaires coûtent cher. J'espère que d'autres jeunes auront la chance, comme moi, de faire ce qu'ils veulent dans la vie. »

#### F8y Xga/34, wfb34t, xS34t8N34gu

F8y Xga/34 WoEJ34 xS34t8N34gu wfb34ts2li, srsc34Li @) szbi. yKo3u4  
WoExcMs34g34 skxu swmw/34ts2li, srsu @)) \*u. WoEonCu whmMs34g34, xMu4  
WoEx3u4 WoEi34nshx34Li, x[if wf s/C4bExi. mf4gk5l scsJ34gwJ34:

“ WoEoCm xS34t8N34gu, s7i4 bsgdMs34gz wfb34ts2lz. whmMs3uJz bfx WoEFv  
s/C4bEx5, WoEpu4 gih3fmb WoExEhx34bui4. WoEgcoCm, xMj5 WoEx3j5  
kbsMs34gz, WoExEhx34b7i4. mN wfb34tso34gz. mfgctv scst?v whmQ/y xelQ5  
Nui34, mor5 wky3i. woixDF5 woixZi4lt5.

WoEx7i dFxQlx34bC, s2lbm5 WoExEix34bK5 xeymiz. WoExK5 xebs?4g5  
whmb7i5 b7N s/C4bEx34tmE4. gryymo34gzl WoEx7i bm/3icqm5. wfb3ix34tlb  
wfb3FQix34bK5 xeymJ5, c2ysix3mzb, ck3l kNu4 wttQix3mzb, Nil  
wfb3ix3mz2b bmfxl4b5 xeymJ5.

dFhx4gzl xzJcv wvJDNC2r5, isF3ixCzb ielei4 xyqi4l. cmi'gx3u hNgwN5  
isFx4n5 xrgmb. mfgctv wvJ34g34Xv whmQ/ui4 x4hDlt4, mooQ5, mN x4hD4Lz2bs34  
whmQ/v W?oxmb.”



#### CI-DESSUS, À DROITE :

Vince Pattunguyak, opérateur de foreuse à la mine Meadowbank.

## L'HISTOIRE D'UN EMPLOYÉ

### PETRI PELTONEN, ASSISTANT EN MATIÈRE D'ENVIRONNEMENT, KITILÄ

Petri Peltonen est assistant à l'environnement à la mine Kittilä. Lors de son embauche par Riddarhyttan Resources, en 2004, à titre de technicien en géologie, il a été intégré à une équipe de six personnes travaillant au projet Kittilä. Deux ans plus tard, AEM a fait l'acquisition du projet et a offert à Petri un poste au sein du service environnemental. Voici comment Petri décrit son travail :

« Je suis principalement chargé d'effectuer des contrôles et des échantillonnages environnementaux et la planification de la gestion des rejets. Je fais aussi le raffinage de l'or et je suis le principal agent de liaison avec les voisins de la mine : gardiens de troupeaux de rennes et pêcheurs locaux. Nous organisons des séances d'information communautaires deux fois par année. Nous informons les participants sur ce qui se passe à la mine et ils peuvent exprimer leurs préoccupations et poser des questions. C'est un moyen de communication important. Avec un groupe de résidents locaux, nous avons aussi établi une tradition d'ensemencement d'alevins dans les rivières Seurujoki et Loukinen en juin de chaque année.

« Mon travail est varié et stimulant. Tous les jours sont différents. Avant, je travaillais dans le tourisme, une industrie saisonnière dans le nord de la Finlande. Maintenant, je sais que j'aurai du travail toute l'année, ce qui est très rassurant. Cette stabilité m'apporte beaucoup de sécurité. »

#### PETRI PELTONEN, YMPÄRISTÖASTON KENTTÄMESTARI, KITILÄN KAIVOS

Petri Peltonen työskentelee ympäristöastoston kenttämasterina Kittilän kaivoksella. Petri tuli alun perin töihin Riddarhyttan Resourcesille vuonna 2004 näytteenkäsittelijäksi ja teknikoksi; Kittilä-projektissa oli tuolloin vain kuusi työntekijää. Pari vuotta myöhemmin, kun projekti oli siirtynyt AEM:lle, Petrielle tarjottiin työtä ympäristöastostolla.

Petri kuvailee työtään:

“Päätötehtäviini kuuluu ympäristöasioiden seuranta, ympäristönäytteiden otto, jätehuollon suunnittelu ja valvonta – sekä kultaharkkojen valaminen.

Toimin lisäksi yhteyshenkilönä Kaivoksen lähialueen asukkaille, poromiehille sekä kalastajille. Pidämme heille pari kertaa vuodessa tiedotus- ja keskustelutilaisuuden: kerromme, mitä Kaivoksella on tekeillä ja naapureilla on mahdollisuus kertoa mieltään askarruttavista asioista. Mielestäni tämä on tärkeä vuorovaikutustapahtuma.

Meillä on tapana istuttaa kalanpoikasia läheisiin Seurujokeen ja Loukiseen. Istutamme taimenia yhdessä paikallisen talkoojoukon kanssa aina kesäkuussa.

Työni on hyvin vaihtelevaa ja haastavaa: jokainen päivä on erilainen.

Olin aiemmin töissä matkailualalla, ja matkailu on täällä Pohjois-Suomessa kovin sesonkiluontoista. Nyt tiedän varmasti, että minulla riittää töitä ympäri vuoden, ja se on tietysti mahtavaa. Vakituinen työ tuo elämään rutiineja ja turvallisuudentunnetta.”



#### CI-DESSUS :

Petri Peltonen analyse les eaux de procédé.

## Sécurité

L'entreprise et chacun de ses employés ont la responsabilité de créer et de maintenir un lieu de travail sécuritaire. La politique d'AEM en matière de santé et de sécurité établit nos engagements et nos attentes. Notre objectif primordial est d'éliminer totalement les blessures aux travailleurs sur nos sites.

Malgré tous nos efforts, nous avons déploré le décès d'un de nos employés à la suite d'un accident survenu en avril 2010 à la mine de LaRonde. M. Mario Pellerin, mineur dans la mine souterraine, est tombé dans un tunnel vertical reliant deux niveaux de la mine LaRonde. Nous tenons à exprimer nos plus sincères condoléances à la famille, aux amis et aux collègues de M. Pellerin. Une enquête approfondie a été menée par la Commission de la santé et de la sécurité au travail du Québec (CSST) et par le comité conjoint de santé et sécurité de LaRonde. Des mesures correctives ont été recommandées et mises en œuvre à la suite de cette enquête et la mine a proposé 26 mesures additionnelles visant à prévenir la répétition de tels accidents. La société a pris des mesures en fonction de chacune des recommandations.

En 2010, AEM a obtenu une fréquence combinée d'accidents entraînant des pertes de temps de 3,32, comparativement à 2,65 en 2009. Les chiffres de 2010 sont basés sur 63 accidents ayant entraîné une perte de temps ou un changement d'affectation d'un employé pendant sa convalescence. Pour mettre ces chiffres en perspective, le calcul de cette fréquence tient compte d'un effectif total de 4 782 personnes en 2010 (y compris les employés d'AEM et des entrepreneurs qui travaillent sur nos sites miniers). Cette augmentation annuelle est principalement attribuable au démarrage et à l'optimisation des nouvelles mines, qui ont exigé l'embauche de plusieurs nouveaux employés et le développement et l'implantation de nouvelles procédures.

	LaRonde	Goldex	Lapa	Kittilä	Pinos Altos	Meadowbank	Total
Nombre de décès en 2010	1	–	–	–	–	–	<b>1</b>
Nombre d'accidents entraînant des pertes de temps en 2010	14	–	6	30	2	12	<b>63</b>
Nombre d'accidents mineurs en 2010	30	3	17	1	28	17	<b>100</b>
Nombre de cas de traitement médical en 2010	84	24	25	16	40	44	<b>254</b>
Jours-personnes perdus en 2010 à la suite d'accidents	2 564	–	341	286	286	162	<b>1 985</b>
Jours-personnes perdus en 2010 à la suite de maladies professionnelles	185	115	302	2 703	–	–	<b>3 305</b>
Fréquence combinée des accidents entraînant des pertes de temps et des accidents légers (par 200 000 heures-personnes)	4,11	0,24	7,1	5,32	1,65	2,49	<b>3,32</b>
Pourcentage d'absentéisme de tous les employés d'AEM, toutes causes confondues, à cette mine en 2010	0,53	0,00	–	3,41	0,00	2,00	<b>S.O.</b>



## Sauvetage minier et programmes d'intervention en cas d'urgence

Nous sommes d'avis qu'aucun accident n'est acceptable, et nous ne ferons jamais passer l'efficacité de production avant la sécurité. Nous devons collaborer avec tous les employés et les entrepreneurs dans le but d'éliminer les accidents de nos lieux de travail. Toutefois, il faut reconnaître que des accidents peuvent toujours arriver; nous devons donc fixer des objectifs et mesurer les résultats afin d'améliorer notre performance de sécurité.

Nous avons fixé à 3,4 notre objectif de fréquence d'accidents entraînant des pertes de temps en 2011.

### PRIX DE SÉCURITÉ

Nos mines Lapa et Goldex ont toutes deux reçues le trophée F.J. O'Connell, remis en juin 2010 par l'Association minière du Québec aux entreprises ayant enregistré les améliorations les plus marquées dans le domaine de la prévention des accidents en 2009. La chambre des mines mexicaine (CAMIMEX) a récompensé la mine Pinos Altos en lui décernant le casque d'argent CAMIMEX 2009 en reconnaissance des améliorations apportées en matière de sécurité. Ce prix s'adresse aux mines à ciel ouvert de moins de 500 travailleurs.

Nous savons tous que des situations d'urgence peuvent se produire en tout temps et que la préparation représente la meilleure méthode de prévention. AEM a doté toutes ses divisions d'exploitation de capacités d'intervention d'urgence. La formation du personnel afin de lui permettre de réagir à toute situation d'urgence est encore un élément clé des programmes de santé et sécurité dans l'ensemble de la société.

En 2010, l'équipe de sauvetage minier de Goldex s'est qualifiée pour le Championnat provincial de sauvetage minier du Québec. Cette réalisation fait suite à la victoire de l'équipe de sauvetage de LaRonde pendant cinq années consécutives à ce championnat (de 2005 à 2009). Les divisions Goldex et LaRonde se sont toutes deux qualifiées pour le championnat 2011.

L'équipe de sauvetage de la mine Pinos Altos a participé pour la seconde année consécutive au championnat national de sauvetage minier du Mexique. Après avoir terminé au douzième rang en 2009, elle s'est hissée en septième place sur 35 mines participantes en 2010.

L'équipe de sauvetage minier de Kittilä a dû être créée de toute pièce. Nous avons commencé par envoyer un de nos formateurs suivre un cours d'un mois sur les mesures d'urgence à Sudbury, en Ontario, afin d'obtenir une certification de formateur en sauvetage minier reconnue par l'industrie minière du Canada. Notre instructeur a ensuite donné de la formation aux membres de l'équipe de sauvetage de la mine Kittilä afin qu'ils obtiennent à leur tour leur certification. Il a aussi participé à une conférence sur les mesures d'intervention d'urgence et présenté le travail effectué avec l'équipe de sauvetage minier de Kittilä. Depuis, plusieurs représentants de mines de la région sont venus à Kittilä pour voir l'application du sauvetage minier.

## Loisir et mieux-être

Même si nous travaillons très fort à AEM, nous savons reconnaître les bienfaits des activités récréatives. Les employés de toutes nos exploitations ont formé des comités des loisirs. Voici quelques exemples de leurs activités :

- Tout au long de l'année, le comité des loisirs de Kittilä organise une foule d'activités pour les employés et leurs familles. Voici quelques-uns des événements qui leur ont été offerts en 2010 : concours de pêche sur glace, leçons de golf, vélo de montagne, leçons de canot, fête pour l'arrivée de la saison estivale, randonnée, festival de théâtre local, quilles et fête de Noël familiale.
- Le comité des loisirs de l'Abitibi – qui s'occupe des employés des mines LaRonde, Lapa et Goldex – est financé conjointement par AEM et par les employés. Il organise des événements sociaux et culturels pour les employés, leurs conjoints et leurs enfants : tournois de hockey, concours de pêche, tournois de golf, pique-niques d'été en famille, fêtes de Noël, etc. Plus de 1 000 personnes ont participé au pique-nique d'été en 2010.
- Le camp de la mine Pinos Altos est un véritable petit village. Des activités spéciales y sont organisées pour que le séjour des employés dans le camp soit plus agréable : sports d'équipe, dîners thématiques et célébration des anniversaires tous les mois, par exemple.
- Le comité des loisirs de Meadowbank organise des soirées spéciales avec des musiciens et des prestidigitateurs afin d'ajouter un peu de variété au quotidien des employés. Une fois par mois, la cuisine sert un repas thématique.

## Milieu de travail positif

Notre objectif de créer une culture fondée sur les valeurs de collaboration et respect dans nos lieux de travail s'est traduit par l'établissement de liens solides et durables entre l'entreprise et tous ses employés.

Le soutien à nos employés s'étend également à leur famille. Par exemple, depuis deux ans, nous offrons un programme de soutien financier aux employés et à leur famille qui doivent voyager pour recevoir des soins médicaux à l'extérieur de leur région en cas de maladie grave. Comme la plupart de nos exploitations se trouvent en régions éloignées, ce programme est vraiment apprécié et a été utilisé à de nombreuses reprises.

Nous octroyons des bourses d'études annuelles aux enfants des employés qui étudient à temps plein : 1 000 \$ au niveau du collège communautaire et du cégep, et 2 000 \$ au niveau universitaire. Nous offrons aussi des emplois d'été à ceux qui poursuivent des études postsecondaires.

Un milieu de travail positif, c'est aussi de bonnes relations de travail. Un comité de collaboration a été mis sur pied dans chacune de nos exploitations minières pour maintenir de bonnes relations de travail. Ces comités, formés d'employés de divers services élus par leurs collègues, rencontrent périodiquement la direction de la mine afin de discuter de divers enjeux (conditions de travail, rémunération, avantages sociaux, sécurité, etc.). Les employés et la haute direction de la mine se rencontrent aussi trois fois par année pour faire le point sur les activités de la mine, les résultats, les défis et tout autre enjeu pertinent. Ces deux initiatives ont contribué au maintien de bonnes relations de travail et à l'établissement d'un milieu de travail positif.

# 1 039

**NOMBRE TOTAL  
D'INSPECTIONS DE SANTÉ  
ET SÉCURITÉ MENÉES DANS  
LES LIEUX DE TRAVAIL  
EN 2010.**

AEM compte parmi les rares exploitants miniers dont les employés ne sont pas syndiqués. Nous devons ainsi relever le défi de garder toutes les voies de communication ouvertes et de donner aux employés le pouvoir de participer à la construction d'un milieu de travail avantageux pour la société, les employés et leur famille, ainsi que les communautés où nous exerçons nos activités.

De plus, un milieu positif encourage l'adoption de choix pour une vie saine. En Abitibi, les comités de santé et de sécurité ont été renommés « comités de santé, de sécurité et de mieux-être » afin de mieux refléter leur mandat en matière de soins de santé et de prévention. Ces comités lancent des campagnes de nutrition, de prévention des maladies du cœur, etc. À Pinos Altos, les communautés locales ont aussi été incluses dans le cadre d'une approche semblable. Ce type d'interactions avec nos employés sera étendu à toute l'entreprise au cours des années à venir.

En 2011, nous nous proposons de faire un sondage sur l'engagement afin de vérifier si nous comprenons bien l'opinion des employés à l'égard de l'entreprise. Les résultats, qui seront publiés à l'interne, nous aideront à modifier les programmes offerts aux employés et nos outils de communication.

## Formation et perfectionnement

La formation et le perfectionnement font partie des aspects les plus importants du soutien offert par AEM à ses employés. Le partage des connaissances entre les divisions, par l'entremise des Services techniques, pendant la mise en service des mines Goldex, Lapa, Kittilä, Pinos Altos et Meadowbank a permis de tirer parti de beaucoup de connaissances techniques et d'expérience, ce qui a facilité le démarrage des activités.

Un programme de mobilité inter-division a été établi pendant la période de croissance de l'entreprise afin de permettre aux employés de poursuivre leur cheminement professionnel. À certaines conditions, ce programme donne l'occasion aux employés d'être mutés dans une autre division ou à un autre poste. Grâce à ce programme, les employés mutés et ceux qui les remplacent peuvent acquérir des connaissances et une expérience précieuses.

## Communications

En 2010, nous avons lancé Agnico TV pour promouvoir les communications internes et établir une culture commune dans l'ensemble de la société. Des écrans de télévision ont été installés dans les endroits passants, comme les salles à manger et les réceptions de chacun de nos sites. Agnico TV présente des nouvelles et des événements propres à l'entreprise dans son ensemble ou à chaque site, ainsi que des bulletins d'information externes, des bulletins météo, le cours de notre action et de l'or, etc.

En outre, le magazine EAGLE est publié et envoyé au domicile des employés quatre fois l'an pour que leur famille puisse en savoir plus sur les activités d'AEM.

## Diversité et égalité des chances

Nous considérons que la diversité de notre personnel est une valeur ajoutée. Compte tenu de l'étendue mondiale de nos activités, de nombreuses cultures exercent une influence sur nous. L'amalgame de ces cultures a créé sur nos sites un milieu de travail unique ayant pour dénominateur commun les valeurs de respect et de compétence.

Notre code de conduite professionnelle et d'éthique, une partie intégrale de l'introduction des employés, est sans équivoque sur l'importance que nous accordons à l'égalité des sexes. Nous gérons nos employés en fonction de leurs compétences et de leurs mérites, et reconnaissons équitablement leurs contributions, sans égard à leur sexe. En conformité avec la loi, nous ne tolérons ni n'acceptons aucune forme de discrimination, y compris le harcèlement. Les employés qui font l'objet ou qui sont témoins de discrimination, de harcèlement lié au travail ou d'autres problèmes similaires sont invités à les signaler.

À Meadowbank, où plus de 40 % des employés permanents et temporaires sont inuits, le reste provenant surtout du Québec, nous avons mis en place un programme de formation interculturelle en 2010. Ce programme a pour objectif de sensibiliser, d'informer et de former nos employés à l'égard des différences et des valeurs des multiples cultures de leurs collègues. Nous nous efforçons aussi d'embaucher autant de femmes que possible au service de l'exploitation, car elles ont démontré des capacités de exceptionnelles aux commandes des gros camions dans les mines à ciel ouvert.

À Kittilä, tous les employés sont finlandais, à l'exception d'un très petit nombre d'expatriés, dont les compétences techniques et administratives sont essentielles au projet. Nous faisons tout notre possible pour promouvoir l'égalité des chances au sein de notre personnel et nous avons obtenu beaucoup de succès à cet égard à la mine et aux services techniques.

Au Mexique, plus de 99 % de notre personnel est mexicain et 63 % de ces employés sont originaires du secteur économique local. Le Mexique possède une grande expertise dans le secteur de l'exploitation minière et c'est pourquoi le nombre d'expatriés a été minimal à Pinos Altos depuis le début du projet. En 2009 et en 2010, la division mexicaine de la société a été reconnue par le gouvernement mexicain à titre d'employeur souscrivant au principe de l'égalité des sexes en matière d'emploi au Mexique, notamment en matière d'égalité des droits des femmes au travail (Equidad de Genero). Nous sommes sur le point de mettre en place le modèle d'égalité des droits de la femme par le biais de l'institut national de la condition féminine du Mexique. Ce modèle implique la vérification externe de la performance de l'entreprise en matière d'égalité des chances et des systèmes mis en place pour en faire la promotion au travail.

## PRIX DE SERVICE COMMUNAUTAIRE

### CI-DESSUS, À DROITE :

James Nasso, président du conseil d'administration d'AEM, remet le prix Paul Penna à Claudette Purdy.



À l'instar de Paul Penna, fondateur de la société, AEM encourage tous ses employés à appuyer les communautés où ils vivent et travaillent. Tous les ans, nous soulignons le travail de bénévolat exceptionnel d'un employé ou d'un groupe d'employés d'AEM. AEM accompagne ce prix d'un don de 5 000 dollars canadiens fait, au nom du gagnant, à l'initiative communautaire appuyée par celui-ci ou à toute autre œuvre de bienfaisance de son choix.

Le prix 2011 a été décerné à Claudette Purdy, adjointe administrative à notre bureau régional de la région de l'Abitibi, au Québec, et employée d'AEM depuis 23 ans. Le bénévolat extraordinaire que Claudette accomplit dans sa communauté depuis plus de 30 ans a incité ses collègues à présenter sa candidature. Après s'être occupée des jeunes, elle consacre maintenant ses heures de bénévolat aux personnes âgées. Elle répartit son temps entre diverses organisations, où elle a notamment occupé les postes de secrétaire et de trésorière, et elle est maintenant présidente du Club des aînés.

Claudette travaille aussi en compagnie d'un groupe de bénévoles afin de préparer des repas pour des événements communautaires et organise des sorties pour divers groupes. AEM a fait un don aux organismes suivants au nom de Claudette : les Chevaliers de Colomb, le Club des aînés, le Cercle de Fermières, la Paroisse Sainte-Brigitte et l'Association des loisirs de Cadillac.

Nous saluons Claudette et nous encourageons tous les employés à suivre son exemple en donnant de leur temps à leur communauté.

**BON VOISIN**

**1,6**

**MILLION DE DOLLARS**

**NOUS AVONS DONNÉ 1,6 MILLION DE DOLLARS À DES ŒUVRES DE BIENFAISANCE ET À DES PROGRAMMES COMMUNAUTAIRES EN 2010.**

Bon voisin

## **Notre démarche**

Nous menons nos activités dans ou à proximité des communautés où vivent nos employés. En plus d'offrir des avantages économiques, nous participons à la vie des communautés et contribuons à sa qualité en soutenant des initiatives dans les secteurs de la santé, de l'éducation, des sports et de la culture. Nous cherchons aussi à faire en sorte que nos activités soient toujours largement appuyées par les communautés d'accueil, et nous consacrons temps et ressources à renforcer nos relations avec les communautés.

## **Engagement auprès des parties prenantes**

Les parties prenantes d'AEM sont diverses : investisseurs, employés, entrepreneurs, gouvernements nationaux, régionaux et locaux, communautés d'accueil, partenaires d'affaires et en co-participation, organismes non gouvernementaux et de développement, fournisseurs, clients et membres des médias.

Notre engagement peut prendre plusieurs formes. À l'échelle de la société dans son ensemble, notre engagement auprès des parties prenantes vise plutôt les actionnaires, le marché financier, les gouvernements (habituellement au palier national) et les sociétés civiles (pour la plupart des ONG nationales et internationales). Les processus de communication comprennent notamment des documents réglementaires, des rapports annuels et trimestriels, des communiqués de presse, des fiches techniques, des présentations par les hauts dirigeants, ainsi que des réunions, des conversations téléphoniques, des entrevues avec les médias, des discours, des conférences de presse et des conférences téléphoniques. Nos principales parties prenantes peuvent trouver de l'information sur le site Web de la société ([agnico-eagle.com](http://agnico-eagle.com)).

Les activités menées dans le cadre de l'engagement communautaire comprennent la publication de bulletins communautaires; des rencontres avec des représentants du gouvernement local, des groupes de citoyens et les voisins; des visites dans les écoles locales pour informer les élèves des perspectives d'emploi et les encourager à poursuivre leurs études afin de pouvoir saisir les opportunités qui s'offrent à eux; la participation aux salons de l'emploi locaux; des assemblées publiques locales pour tenir les collectivités informées de nos activités et fournir une tribune pour recueillir leurs préoccupations. Les processus d'engagement communautaires et les activités de 2010 sont présentés pour chacun des sites miniers ci-après.

Les principaux secteurs d'intérêt des parties prenantes des communautés en 2010 ont été l'emploi et l'entrepreneuriat locaux, l'éducation, la formation, les perspectives d'emploi pour les jeunes, la performance environnementale d'AEM, la planification de la fermeture des mines et les nouvelles réserves d'or des mines actuelles.



#### À DROITE :

La communauté locale est satisfaite des nouvelles installations d'atténuation du bruit installées à la mine LaRonde.

## Initiatives communautaires

### GOLDEX

Notre mine Goldex est située en périphérie de Val-d'Or, au Québec, dans un secteur qui n'était pas desservi par le réseau d'aqueduc municipal. Au début du projet, lors des rencontres avec les membres de la communauté, ces derniers se sont inquiétés de l'effet des activités minières sur leurs puits d'approvisionnement en eau. En 2010, en collaboration avec la municipalité, AEM a participé financièrement au prolongement du réseau afin de desservir ses voisins immédiats, leur assurant ainsi un approvisionnement d'eau de qualité provenant du puits municipal, alimenté par un esker.

Cette mine entourée de résidences et de commerces tient à informer ses proches voisins des activités qui s'y déroulent et à leur permettre de lui faire part de tout impact imprévu. Ces renseignements sont publiés au moyen d'un bulletin d'information précisant le nom d'une personne-ressource à qui poser des questions ou envoyer des commentaires. Nous avons aussi mis en œuvre un système de contact téléphonique automatique pour avertir les voisins de toute activité souterraine de sautage à venir.

De plus, la direction de Goldex participe régulièrement aux réunions du conseil de quartier afin de le tenir au courant des activités de la mine et de discuter de tout enjeu non réglé.

### LaRONDE

Notre mine LaRonde est située à environ quatre kilomètres des communautés de Cadillac et de Preissac. Au cours de l'année, la direction et le service environnemental de la mine LaRonde ont rencontré les citoyens de la localité voisine de Preissac, qui étaient exposés à des niveaux de bruits de plus en plus élevés en raison de la détérioration des installations d'atténuation du bruit entourant les ventilateurs souterrains. Nous avons alors retenu les services d'un expert-conseil qui a travaillé avec notre équipe, les résidents locaux et la municipalité afin de comprendre comment le bruit des ventilateurs touchait la communauté. Ce processus a conduit à la conception et à la construction d'une nouvelle structure d'atténuation du bruit en 2010. Cette structure comprend une enceinte entourant les ventilateurs et des chicanes d'atténuation. Dans le cadre de ce processus, un comité a été formé pour tenir les résidents au courant de la progression des travaux et pour recueillir leurs commentaires une fois ceux-ci terminés. Un groupe de citoyens a visité la mine pour voir l'équipement et mieux comprendre le défi de son installation. Les résultats ont été très positifs.

En outre, la direction de LaRonde rencontre régulièrement les conseils municipaux de Preissac et de Cadillac afin de les tenir au courant des activités de la mine.

Nous avons envoyé quelques étudiants que nous employons pendant l'été dans les villes avoisinantes pour effectuer des travaux d'aménagement paysager et d'autres initiatives d'embellissement. Nous avons aussi participé à l'aménagement du centre et des sentiers d'interprétation de Preissac.



#### CI-DESSUS :

AEM surveille étroitement tous les aspects de ses activités et s'efforce de réduire ses impacts au minimum.

**CI-DESSUS :**

Notre mine Pinos Altos a organisé des cliniques dentaires locales pour les communautés avoisinantes.

**PINOS ALTOS**

La mine Pinos Altos est située à proximité de la communauté de Cahuisori, où nous avons établi notre camp. Nous entretenons aussi des relations avec les communautés montagnardes plus isolées de Jesus del Monte et La Bateria.

Notre équipe des relations avec la communauté a mis sur pied un programme proactif ayant pour objectif de venir en aide aux communautés locales dans les secteurs où elles en ont le plus besoin. Nous estimons que de telles initiatives doivent venir de la communauté, car elles auront alors une meilleure chance de se maintenir après la fermeture de la mine.

En 2010, nous avons participé au programme de qualité de l'éducation du gouvernement mexicain, visant à améliorer l'infrastructure des écoles des communautés de Yepachi, Jesus del Monte, La Bateria, Cahuisori, Basaseachi, Huajumar, Las Estrellas, El Perico et Gasachi. Ce programme comporte plusieurs volets : rénovation des salles de cours, don d'équipements de sport, de matériaux et d'électroménagers, mise en œuvre de programmes de formation en environnement, et établissement de relations durables avec certaines écoles. L'objectif global du programme est de motiver les étudiants de tous âges à poursuivre leurs études jusqu'à l'obtention de leur certification professionnelle. En 2010, neuf écoles ont profité de l'engagement d'AEM dans ce programme. AEM a aussi remis des bourses d'études à 61 autres écoles.

Les équipes d'intervention d'urgence, les pompiers, les ambulanciers et les médecins de Pinos Altos font profiter les communautés avoisinantes de leurs services d'urgence et ont sauvé des vies grâce à leurs interventions rapides. En 2010, le personnel médical du site minier a tenu des cliniques pendant l'année pour les membres de la communauté et fourni des médicaments de base aux centres médicaux.

Nous avons aussi organisé des cliniques dentaires en collaboration avec des dentistes de l'Universidad Autonoma de Chihuahua. Nous tenons à remercier ces dentistes, les enseignants des écoles locales et les dirigeants de la communauté qui ont contribué au succès de ce programme. Grâce à ce programme, les résidents locaux reçoivent des examens préliminaires gratuits, des radiographies dentaires, des extractions dentaires et les médicaments nécessaires au traitement initial. Jusqu'à présent, quatre cliniques ont été organisées et quelque 360 patients ont pu en bénéficier.

**TORONTO**

En 2010, les bureaux d'AEM à Toronto ont participé au projet Recipe for Community de la Toronto Community Foundation dans le quartier défavorisé de St. James Town de la Ville Reine. Ce programme s'inspire d'idées de résidents pour renforcer le sentiment d'espoir en l'avenir, d'appartenance et de fierté de la communauté, et pour bâtir les compétences et les capacités de la communauté. Les initiatives ont été axées sur l'alimentation et la nutrition, l'aménagement d'espaces verts et l'embellissement, la coopération communautaire, ainsi que l'engagement de la jeunesse.

Outre les services de bénévoles, AEM a fourni des ressources pour l'organisation d'un programme de réparation de vélos. Plusieurs résidents de St. James Town utilisent des vélos comme moyen de transport écologique. Recipe for Community a permis la création d'un nouveau programme très populaire grâce auquel les résidents peuvent apprendre à remettre en état, à réparer et à entretenir leur vélo. Le programme encourage aussi la réutilisation de centaines de bicyclettes qui sont abandonnées dans le quartier.

**KITILÄ**

À Kittilä, nous appuyons les initiatives sportives locales. Au début de 2008, nous avons participé au financement de la reconstruction du stade de football de Kittilä et nous nous sommes engagés à parrainer ces installations jusqu'en 2015. Grâce à ce soutien, l'équipe de football junior locale a pu retenir les services d'un entraîneur du club de football de Rovaniemi, ce qui a permis d'augmenter le nombre de joueurs de l'équipe. AEM a aussi donné aux employés l'occasion de soutenir les jeunes athlètes de l'équipe. Nous avons participé à la reconstruction de l'aréna de hockey sur glace de Kittilä en 2007 et en 2008 et nous continuons de commanditer des activités qui s'y déroulent.

AEM participe depuis quelques années aux activités entourant les épreuves de la Coupe du monde qui ont lieu à la pente de ski Levi, à proximité de la mine. Cet événement attire des touristes de tous les coins du monde et intéresse beaucoup nos employés.

**MEADOWBANK**

La mine Meadowbank se trouve à une centaine de kilomètres de la communauté de Baker Lake, dont la population est très jeune : plus de la moitié de ses habitants est âgée de moins de 18 ans. La communauté voulait aménager un terrain de baseball pour occuper ses jeunes. AEM a financé la construction du terrain par un entrepreneur local et était présente pour appuyer la communauté en participant à son premier tournoi de baseball.

La qualité des communications est essentielle à la sécurité dans l'Arctique canadien. Dans ce contexte, il était nécessaire d'établir un service de téléphonie cellulaire à la mine et le long de la majeure partie du chemin d'accès qui relie la mine à Baker Lake. Dans le cadre de cet investissement, AEM a payé pour l'installation, à Baker Lake, de l'équipement qui a rendu ce service accessible à la communauté.

**CI-DESSOUS :**

De jeunes représentants de Baker Lake participent au programme des jeunes entrepreneurs 2010 d'AEM.

**STIMULER L'AVENIR**

**Consciente que l'avenir du Nunavut est étroitement lié à sa jeunesse, l'équipe de direction de la mine Meadowbank fait des présentations dans les écoles sur les perspectives d'emploi dans l'industrie minière. Nous participons aussi à la formation des prochains entrepreneurs du Nunavut. En effet, nous avons mis sur pied une « tournée d'entrepreneuriat » afin de présenter les produits et services dont une mine en exploitation a besoin. Nous espérons encourager l'établissement d'une culture d'entrepreneuriat capable de soutenir les communautés une fois la mine fermée.**

## **BONNE GESTION ENVIRONNEMENTALE**



# 29 %

**EN 2010, LA CONSOMMATION GLOBALE D'ÉLECTRICITÉ D'AEM PAR TONNE TRAITÉE A DIMINUÉ DE 29 % PAR RAPPORT À 2009, SURTOUT EN RAISON DE L'AUGMENTATION DE TONNAGE LIÉE À L'ATTEINTE DU PLEIN RÉGIME DE PRODUCTION DES NOUVELLES MINES.**

## **Notre démarche**

L'engagement d'AEM en ce qui concerne la protection de l'environnement commence par le conseil d'administration et cet engagement est inculqué à tous les niveaux de l'organisation grâce à sa politique environnementale. Alors que la responsabilité commence en haut de l'échelle, chaque employé ou entrepreneur a une responsabilité envers la protection de l'environnement. On s'attend à ce que chaque personne comprenne et agisse conformément aux exigences de la société et des organismes de réglementation, et signale à la direction toute pratique inacceptable. Nous nous engageons à entretenir des communications ouvertes et transparentes en ce qui concerne notre performance environnementale avec les organismes de réglementation pertinents, les collectivités locales et les propriétaires terriens, ainsi qu'avec le grand public qui pourrait être touché par nos activités.

Conformément à notre politique environnementale, nous nous engageons à atteindre des normes élevées de performance environnementale. Nos exploitations sont tenues de respecter les lois, les normes et règlements pertinents et, si possible, de les dépasser. Nous croyons que l'utilisation généralisée de bonnes pratiques dans l'industrie permettra à nos exploitations de minimiser le plus possible leur impact sur l'environnement. Chaque exploitation est tenue d'identifier, d'analyser et de gérer les risques environnementaux propres à ses activités et de travailler d'une manière transparente avec les parties prenantes locales. À LaRonde, Goldex et Lapa, nous avons formé des comités, composés à la fois d'employés et de membres de la direction, chargés de se pencher sur les questions de gestion et de performance environnementales locales. Nous mettrons en place des systèmes similaires à nos exploitations plus récentes de Kittilä, Pinos Altos et Meadowbank en 2011.

Dans tous les secteurs de notre entreprise, nous limitons nos impacts sur l'environnement en utilisant les ressources naturelles de manière efficace, en limitant et évitant la pollution et en réduisant la génération de déchets.

Lorsque des incidents environnementaux surviennent, nous en déterminons la cause et prenons les mesures nécessaires pour éviter qu'ils ne se reproduisent. Nous avons des programmes de mesures d'urgence et en cas de déversement accidentel à chacune de nos exploitations et nous formons nos employés pour qu'ils soient prêts en cas d'incidents. Toutes nos exploitations disposent de l'équipement de première intervention en cas d'urgence.

## Systeme de gestion de l'environnement

En 2010, nous avons continué la mise au point et le déploiement d'un système de gestion de la santé, de la sécurité et de l'environnement (ESS) dans chacune de nos exploitations minières à l'échelle mondiale. Dans la première étape, nous avons voulu normaliser les processus, les procédures ainsi que la cueillette et la gestion de données, et nous avons cherché un logiciel de gestion ESS utilisable dans toutes nos exploitations. Nous avons évalué plusieurs logiciel avant d'opter pour un produit commercialisé par Intelx, système Web facilement accessible par toutes nos divisions d'exploitation dans la langue locale.

Le logiciel de gestion ESS choisi s'appuie sur les principes de la norme ISO 14001 et sur le système de gestion de l'environnement de la norme OHSAS 18001. Le système sera déployé en phases, ou en modules, et le processus sera dirigé par un comité de mise en œuvre interne composé de spécialistes de la santé, de la sécurité et de l'environnement de chaque exploitation minière. Tout en tenant compte des particularités locales, nous nous proposons de mettre en œuvre des processus normalisés de gestion de la santé, de la sécurité et de l'environnement dans l'ensemble de la société en nous servant de ce logiciel comme outil.

Les premiers modules mis en œuvre ont porté sur les rapports d'incidents, les enquêtes et le suivi des accidents, sur le contrôle des documents, ainsi que sur la gestion des permis et des exigences légales. Bien que nous ayons déjà un processus de rapport et d'enquête d'accidents, le logiciel nous a permis d'automatiser une partie du processus, de l'uniformiser entre les divisions et de faciliter l'établissement de statistiques et de mesures de suivi. Le module de contrôle de documents offre une plateforme de gestion des procédures, des politiques, des méthodes de travail et des plans de gestion de la société. Le module de gestion des permis et exigences légales permet de gérer toutes les exigences réglementaires.

Au cours des deux prochaines années, AEM a l'intention de mettre en œuvre des modules additionnels : gestion des interventions d'urgence, gestion des audits et des inspections, examen par la direction, gestion des non-conformité, gestion des mesures préventives et correctives, et formation.



La mine de Pinos Altos s'est vue remettre un certificat d'industrie propre (Industria Limpia) par l'autorité mexicaine de réglementation de l'environnement : la Procuraduria Federal de Proteccion al Ambiente. La certification a été accordée à l'issue d'un audit externe détaillé du système de gestion de l'environnement de la mine.

## Incidents et conformité

Nous n'avons eu aucun incident environnemental significatif à signaler en 2010 et aucune mesure à prendre concernant la conformité aux exigences réglementaires dans aucun de nos sites.

Toutefois, une amende de 1 000 \$ a été imposée à notre mine Pinos Altos à la suite d'une infraction administrative – l'étiquetage inapproprié de déchets dangereux entreposés dans les installations de gestion des déchets dangereux – survenue en 2009. Cet incident a entraîné l'adoption des procédures d'étiquetage appropriées sur le site afin que toutes les matières dangereuses entreposées sur le site soient correctement identifiées.

Nos employés sont encouragés à signaler tout incident environnemental, peu importe son ampleur, afin de nous permettre de faire enquête, et de prendre les mesures correctrices appropriées pour prévenir toute répétition et de remettre en état les zones touchées. En 2010, 135 incidents de ce type ont été signalés sur l'ensemble de nos sites. Parmi ceux-ci, 109 ont entraîné un déversement d'hydrocarbures de moins de 100 litres et 11, de plus de 1 000 litres. En tout, 95 % de ces incidents se sont produits à l'intérieur du périmètre du site minier et n'ont entraîné aucun effet sur l'environnement ou les cours d'eau à l'extérieur du site.

Trois de ces événements – désignés événements de catégorie 2 – ont été plus notables et ont entraîné des impacts environnementaux mineurs, localisés et réversibles, ayant des effets à court terme et exigeant une restauration modérée. Les deux incidents qui sont survenus à la mine Meadowbank résultent du renversement d'un camion-citerne, exploité par un entrepreneur externe, livrant du diesel de Baker Lake à la mine. Ces deux incidents ont eu lieu pendant l'hiver, ce qui a facilité le confinement du carburant déversé et empêché la contamination des plans d'eau. Le troisième incident s'est produit à la mine Pinos Altos et est attribuable au renversement d'un camion-citerne, exploité par un entrepreneur externe, transportant du diesel de Pinos Altos à la mine satellite Creston-Mascota. Le carburant a été confiné et les sols contaminés ont été excavés et transportés à la mine en vue d'en disposer. Les plans d'eau n'ont pas été contaminés.

### DÉVERSEMENTS ENVIRONNEMENTAUX

	LaRonde	Goldex	Lapa	Kittilä	Pinos Altos	Meadowbank	Total
Nombre total de déversements en 2010	10	0	1	32	4	88	135
Volume total des déversements sur le site de la mine (litres)	1 522	–	1 200	34 342	S.O.	5 969	43 033
Pourcentage de ces déversements qui ont été limités à l'intérieur du site de la mine	100 %	S.O.	100 %	100 %	75 %	93 %	95 %

## Audits environnementaux

En 2010, nous avons mené 517 inspections environnementales afin de vérifier les processus comme la séparation des déchets, le traitement et l'étiquetage appropriés des déchets dangereux, la séparation des eaux et le drainage.

De plus, des audits environnementaux ont été effectués à LaRonde, Kittilä et Pinos Altos par nos propres équipes inter-division, alors qu'une firme externe a mené des audits environnementaux à LaRonde et Goldex. Ces audits permettent de vérifier la conformité avec les conditions des permis et l'application des meilleures pratiques. Les recommandations issues des audits se traduisent par la mise en place de plans d'action visant à corriger les lacunes détectées. Aucun problème important n'a été relevé lors des audits de 2010. Les recommandations ont surtout visé l'application plus uniforme des meilleures pratiques.

### AUDITS ENVIRONNEMENTAUX

	LaRonde	Goldex	Lapa	Kittilä	Pinos Altos	Meadowbank	Total
Inspections environnementales	52	75	30	52	262	46	<b>517</b>
Audits environnementaux internes	1	0	0	1	2	0	<b>4</b>
Audits environnementaux externes	1	1	0	0	0	0	<b>2</b>

## Dépenses environnementales

En 2010, nos dépenses d'exploitation totales pour la protection environnementale dans toutes nos exploitations ont totalisé 22,4 millions de dollars (ne tient pas compte des dépenses d'immobilisations liées à la protection environnementale : ex : digues de retenue du parc à résidus).

### DÉPENSES ENVIRONNEMENTALES

	LaRonde	Goldex	Lapa	Kittilä	Pinos Altos	Meadowbank	Total
<b>Dépenses d'exploitation pour la protection de l'environnement en 2010</b>	<b>7 083 074 \$</b>	<b>426 004 \$</b>	<b>1 468 472 \$</b>	<b>4 923 697 \$</b>	<b>1 863 057 \$</b>	<b>4 996 885 \$</b>	<b>22 361 189 \$</b>
Protection et gestion de l'environnement en 2010	1 360 000 \$	114 055 \$	232 719 \$	4,553 239 \$	1 495 912 \$	4 096 427 \$	<b>11 852 352 \$</b>
Élimination de déchets, traitement des eaux et restauration en 2010	5 723 074 \$	311 949 \$	1 235 753 \$	370 458 \$	367 145 \$	900 458 \$	<b>10 508 837 \$</b>
Dépenses d'immobilisations pour l'environnement en 2010	20 620 412 \$		1 600 000 \$				

## Énergie et changements climatiques

### CONSOMMATION D'ÉNERGIE

En 2010, la consommation globale d'énergie d'AEM s'est accrue, surtout en raison de l'augmentation de la capacité de production de ses mines. Les mines Kittilä, Lapa et Pinos Altos ont terminé une année d'exploitation complète et la mine Meadowbank est entrée en production commerciale en mars 2010. Comme Kittilä et Lapa ont démarré en mai 2009 et Pinos Altos, en novembre 2009, les chiffres de consommation énergétique de ces trois exploitations en 2009 couvraient une année de production incomplète.

La consommation d'électricité est passée de 587 à 792 millions de kWh en 2010, c'est-à-dire une hausse de 35 %. La consommation de diesel est passée de 13 345 à 77 816 kilolitres, ce qui représente une augmentation de 480 %, principalement en raison de l'entrée en production de Meadowbank, où l'électricité est générée à partir de diesel. La consommation de gaz naturel a diminué de 14,3 %, surtout grâce aux programmes d'efficacité énergétique de la mine LaRonde.

### CONSOMMATION ÉNERGÉTIQUE PAR SOURCE EN 2010 COMPARATIVEMENT À 2009

	LaRonde	Goldex	Lapa	Kittilä	Pinos Altos	Meadowbank	Total
Électricité (en millions de kWh)							
2009	327	114	29	105	12	S.O.	587
<b>2010</b>	<b>351</b>	<b>110</b>	<b>36,8</b>	<b>109,9</b>	<b>83,4</b>	<b>100,4</b>	<b>791</b>
Gaz naturel (en GJ)							
2009	238 332	34 837	34 066	–	–	S.O.	313 694
<b>2010</b>	<b>203 587</b>	<b>65 113</b>	<b>46</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>268 747</b>
Diesel (en kilolitres)							
2009	4 438	1 319	1 129	3 774	2 085	S.O.	13 345
<b>2010</b>	<b>4 887</b>	<b>1 068</b>	<b>1 217</b>	<b>5 633</b>	<b>16 851</b>	<b>48 160</b>	<b>77 816</b>
Propane (en kilolitres)							
2009	–	–	–	–	1	S.O.	1
<b>2010</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>9</b>	<b>9</b>
Essence (en kilolitres)							
2009	0	0	5,2	0	0,4	S.O.	5,6
<b>2010</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>10,4</b>	<b>0,1</b>	<b>327,7</b>	<b>27,3</b>	<b>365,52</b>
Tonnes de minerai extrait							
2009	2 546 000	2 615 000	299 000	563 000	227 000	S.O.	6 250 000
<b>2010</b>	<b>2 592 000</b>	<b>2 782 000</b>	<b>552 000</b>	<b>960 000</b>	<b>2 436 000</b>	<b>2 036 000</b>	<b>11 358 000</b>

La principale source d'énergie aux mines LaRonde, Goldex, Lapa et Kittilä est l'énergie hydroélectrique provenant du réseau électrique provincial (Québec) ou national (Finlande).

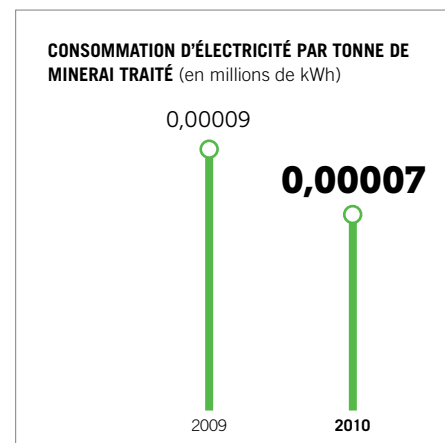
À Pinos Altos, la principale source d'énergie est l'électricité provenant également du réseau électrique national. Cependant, au Mexique, cette électricité vient d'une combinaison de centrales hydroélectriques et de centrales thermiques (essentiellement la combustion de diesel ou d'autre carburant à base de pétrole).

Au Mexique, il y a une pénurie d'électricité disponible à partir du réseau électrique national pendant les heures de pointe; c'est pourquoi AEM génère sa propre électricité provenant du diesel pour réduire la quantité d'énergie qu'elle tire du réseau d'électricité national pendant ces périodes. En 2010, nous avons tiré environ 98,9 % de notre énergie électrique du réseau national.

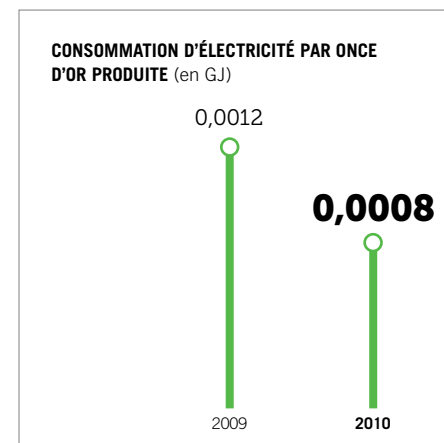
Meadowbank est un site isolé qui n'est pas relié à un réseau électrique. À l'heure actuelle, le Nunavut n'a pas de réseau de distribution d'énergie en raison de l'énorme étendue de son territoire et de l'isolement de ses collectivités; c'est pourquoi nous y produisons notre propre électricité à partir de la combustion de diesel. En 2010, nous avons produit 100,4 millions de kilowatts d'électricité avec 27 460 kilolitres de diesel livré du sud par navire une fois par année. La chaleur résiduelle de la centrale électrique de Meadowbank est utilisée pour chauffer les bâtiments de la mine ce qui, dans l'Arctique, représente une énorme économie d'énergie. Meadowbank a aussi consommé 314 kilolitres de carburant d'aviation en 2010. Vers la fin de 2009, nous avons installé une tour pour recueillir des données sur le régime des vents et ainsi évaluer la faisabilité de l'utilisation de l'électricité d'origine éolienne comme source secondaire d'électricité pour remplacer en partie l'électricité provenant du carburant diesel. La cueillette des données s'est poursuivi en 2010.

La direction des exploitations minières, à certains endroits avec l'aide des comités de gestion de l'énergie, cherche à adopter des initiatives pouvant être mises en œuvre à chacun de nos sites afin de diminuer notre consommation totale d'énergie par unité de production, et de réduire ainsi les émissions de GES correspondantes, par unité de production. En 2010, les nombreux programmes d'efficacité énergétique mis en œuvre à LaRonde ont permis d'économiser environ 4,2 millions de kilowatts d'électricité et 20 840 gigajoules de gaz naturel. Il s'agit notamment de l'installation d'un échangeur thermique à l'usine de traitement de l'eau, du remplacement de compresseurs d'air, de l'élimination de quelques équipements et de la modification du procédé de destruction du cyanure de la mine afin d'en réduire la consommation d'air humide. Ces économies d'énergie ont permis de réduire d'environ 3 000 tonnes les émissions de gaz à effet de serre.

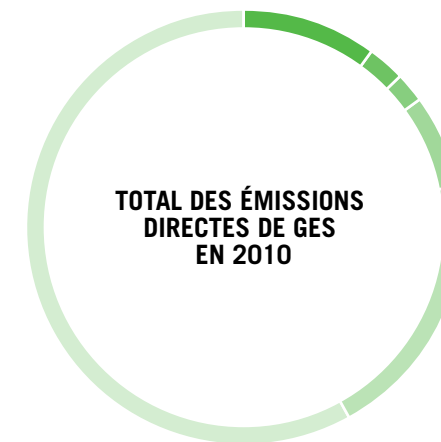
À Goldex, deux initiatives ont permis de faire des gains d'efficacité énergétique : l'automatisation du système de refroidissement du moteur du treuil principal, et le recyclage interne de l'eau d'exhaure aux niveaux 38 et 76 de la mine souterraine qui a réduit le volume total d'eau pompé à la surface.



Bien que la consommation totale d'énergie ait augmenté en 2010, la consommation d'électricité et de gaz naturel par unité de production a diminué.



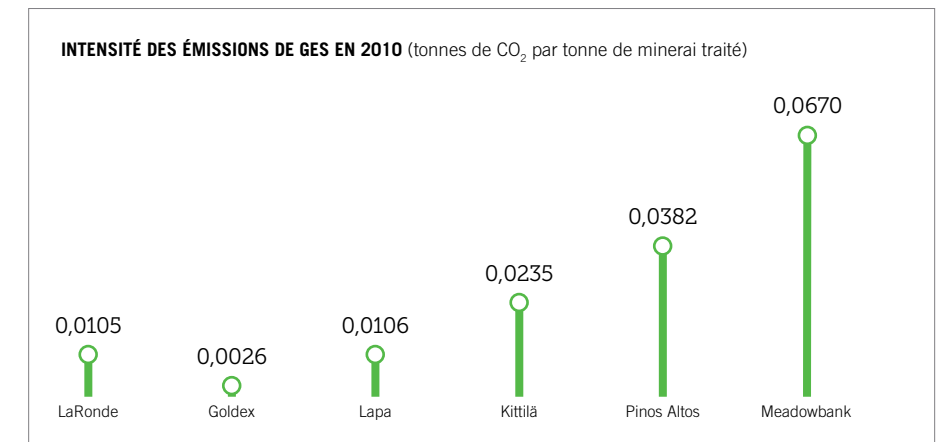
## Émissions de gaz à effet de serre



- LaRonde **10 %**
- Goldex **3 %**
- Lapa **2 %**
- Kittilä **7 %**
- Pinos Altos **20 %**
- Meadowbank **58 %**

Une part importante des émissions directes annuelles totales de GES d'AEM est attribuable à l'entrée en production de la mine Meadowbank.

En 2010, les émissions directes totales de gaz à effet de serre d'AEM ont été évaluées à 236 542 tonnes de CO<sub>2</sub> pour l'ensemble des sources (y compris le carburant nécessaire à la production d'énergie et à l'alimentation des véhicules miniers, le gaz naturel servant au chauffage et les explosifs utilisés dans nos exploitations minières). Cela représente une augmentation de 127 % par rapport à 2009, surtout en raison de l'augmentation de la capacité de production (hausse de 79 % de la quantité de minerai extrait et traité) et de l'entrée en production de la mine Meadowbank, où l'énergie électrique est générée sur place, à l'aide d'une centrale alimentée au carburant diesel, livré du sud.



Nous contrôlons nos émissions directes et indirectes de gaz à effet de serre et présentons des rapports annuels au projet international de déclaration des émissions de carbone (Carbon Disclosure Project) à la fois en tonnes de GES et en intensité (émissions totales par unité de production). Nous avons mis sur pied des comités de gestion de l'énergie à LaRonde, Goldex et Meadowbank afin de contrôler notre performance en consommation d'énergie et de mettre au point des initiatives pour la minimiser. Nous parvenons souvent à de telles réductions grâce à de petites mesures proposées et prises par nos employés. Par exemple, Meadowbank a adopté une politique consistant à ne pas laisser le moteur des petits véhicules tourner au ralenti, même si la mine se trouve dans l'un des climats polaires où l'hiver est le plus rigoureux. Il a été démontré qu'il n'était pas nécessaire de laisser les petits véhicules tourner au ralenti en hiver lorsqu'ils n'étaient pas en fonction, et que d'autres techniques pouvaient être utilisées pour garder les véhicules opérationnels.

Le tableau ci-après présente l'intensité des émissions totales de GES (émissions en fonction des tonnes de minerai traitées et des onces d'or produites) dans chacune des mines d'AEM. Meadowbank présente l'intensité la plus élevée, car elle n'a d'autre choix que de produire son électricité à partir de diesel. En Finlande et au Québec, l'électricité provient principalement de centrales hydroélectriques, ce qui permet d'obtenir des émissions de GES nettement inférieures et, par conséquent, des valeurs d'intensité moindres. Dans l'ensemble, les valeurs combinées d'intensité des émissions de GES d'AEM se sont établies à 0,0208 tonne d'équivalent CO<sub>2</sub> par tonne de minerai extrait et traité (en vue de l'extraction de l'or) et à 0,2395 tonne d'équivalent CO<sub>2</sub> par once d'or produite.

## ÉMISSIONS ET INTENSITÉ DES ÉMISSIONS DE GES

	LaRonde	Goldex	Lapa	Kittilä	Pinos Altos	Meadowbank	Total
Total des émissions directes de GES							
2009	27 882	6 008	3 785	9 809	39 498	S.O.	86 982
<b>2010</b>	<b>24 051</b>	<b>6 342</b>	<b>5 828</b>	<b>15 870</b>	<b>47 959</b>	<b>136 492</b>	<b>236 542</b>
Total des émissions indirectes de GES							
2009	2 975	1 038	262	6 415	6 380	–	17 070
<b>2010</b>	<b>3 189</b>	<b>1 001</b>	<b>31</b>	<b>6 734</b>	<b>45 193</b>	<b>–</b>	<b>56 148</b>
Émissions totales							
2009	30 857	7 046	4 047	16 224	45 878	S.O.	104 052
<b>2010</b>	<b>27 240</b>	<b>7 343</b>	<b>5 859</b>	<b>22 604</b>	<b>93 152</b>	<b>136 492</b>	<b>292 690</b>
<b>INTENSITÉ DES ÉMISSIONS DE GES (ÉMISSIONS TOTALES DE GES)</b>							
Équivalent-CO <sub>2</sub> par tonne de minerai traitée (tonnes d'équivalent-CO <sub>2</sub> par tonne traitée)							
2009	0,0121	0,0027	0,0135	0,0288	0,2021	S.O.	0,0166
<b>2010</b>	<b>0,0105</b>	<b>0,0026</b>	<b>0,0106</b>	<b>0,0235</b>	<b>0,0382</b>	<b>0,0670</b>	<b>0,0258</b>
Équivalent-CO <sub>2</sub> par once d'or produite (tonnes d'équivalent-CO <sub>2</sub> par once d'or payable produite)							
2009	0,1516	0,0473	0,0715	0,2258	2,8339	S.O.	0,2094
<b>2010</b>	<b>0,1673</b>	<b>0,0398</b>	<b>0,0499</b>	<b>0,1791</b>	<b>0,7106</b>	<b>0,5138</b>	<b>0,2964</b>
Tonnes traitées							
2009	2 546 000	2 615 000	299 000	563 000	227 000	S.O.	6 250 000
<b>2010</b>	<b>2 592 000</b>	<b>2 782 000</b>	<b>552 000</b>	<b>960 000</b>	<b>2 436 000</b>	<b>2 036 000</b>	<b>11 358 000</b>
Production d'or payable (onces)							
2009	203 494	148 849	56 602	71 838	16 189	S.O.	496 972
<b>2010</b>	<b>162 806</b>	<b>184 386</b>	<b>117 456</b>	<b>126 205</b>	<b>131 097</b>	<b>265 659</b>	<b>987 609</b>

## CHANGEMENTS CLIMATIQUES

AEM reconnaît que la variabilité des conditions environnementales a des répercussions importantes sur la viabilité économique et le bien-être social et culturel de l'ensemble de la population. Nous reconnaissons qu'une démarche proactive visant à réduire les incertitudes de l'avenir doit commencer par l'identification et la prévision des potentiels de vulnérabilité à chacune de nos exploitations.

En 2010, nous avons poursuivi l'identification des risques clés pour l'environnement, notamment sur le plan des changements climatiques. Nous avons entamé un processus d'identification et d'évaluation des risques environnementaux dans nos exploitations de l'Abitibi et nous continuerons à le faire dans chacune de nos autres mines. Nous pouvons ainsi nous concentrer sur l'élaboration de stratégies d'atténuation ou d'adaptation dans les secteurs où les risques peuvent être significatifs.

## Gestion des eaux

La gestion des eaux que nous utilisons et des effluents rejetés par nos sites représente un élément important des programmes de gestion de l'environnement de nos exploitations minières.

### CONSOMMATION D'EAU

En 2010, la consommation totale d'eau d'AEM toutes sources confondues a totalisé 5,8 millions de mètres cubes, par rapport à 4,0 millions de mètres cubes en 2009; cela représente une augmentation de 49 %, principalement en raison de la croissance de la production. Notre consommation d'eau douce de toute source s'est établie à 5,97 mètres cubes par once d'or payable produite en 2010, ce qui représente une réduction de 24,8 % par rapport à 2009 (7,94 mètres cubes).

Sur la base des tonnes traitées, la consommation d'eau est passée de 0,63 à 0,52 mètre cube par tonne traitée de 2009 à 2010 (soit une réduction de 18 %), grâce à l'optimisation des nouvelles installations de traitement de Kittilä et de Pinos Altos.

L'objectif clé est de réduire le plus possible notre consommation d'eau douce, quelle qu'en soit la source. Nous nous efforçons d'augmenter les capacités de recyclage interne de l'eau dans chacune de nos exploitations et de diminuer le volume d'eau douce nécessaire à la production de chaque once d'or. Nous gérons également toutes les eaux pluviales de manière à détourner dans la mesure du possible les eaux de ruissellement propres et non perturbées (fonte des neiges et pluie) de nos zones de travail. Nous captons l'eau de ruissellement pluviale touchée par les activités minières, surveillons sa qualité, et la rejetons ou la traitons si nécessaire afin d'assurer la protection du milieu aquatique environnant.

## UTILISATION DE L'EAU PAR SOURCE

(en mètres cubes)

	LaRonde	Goldex	Lapa	Kittilä	Pinos Altos	Meadowbank
Volume total d'eau retirée de toute source						
2009	1 097 085	1 321 504	373 095	1 096 668	57 614	S.O.
<b>2010</b>	<b>1 250 124</b>	<b>1 788 350</b>	<b>380 620</b>	<b>1 115 811</b>	<b>208 886</b>	<b>1 148 505</b>
Eau souterraine utilisée						
2009	–	7 300	7 300	7 560	57 614	S.O.
<b>2010</b>	<b>3 156</b>	<b>7 300</b>	<b>7 330</b>	<b>6 966</b>	<b>183 326</b>	<b>–</b>
Eau de surface utilisée						
2009	1 097 085	1 092 184	218 795	1 089 108	–	S.O.
<b>2010</b>	<b>1 246 968</b>	<b>1 302 434</b>	<b>150 000</b>	<b>1 108 845</b>	<b>25 560</b>	<b>1 148 505</b>
Eau de pluie captée et stockée						
2009	–	220 221	147 000	–	–	S.O.
<b>2010</b>	<b>–</b>	<b>478 616</b>	<b>4 320</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–</b>
Consommation totale d'eau recyclée						
2009	3 878 785	1 413 536	144 000	1 069 348	51 738	S.O.
<b>2010</b>	<b>4 540 367</b>	<b>5 037 000</b>	<b>201 600</b>	<b>2 122 218</b>	<b>S.O.</b>	<b>2 067 095</b>
Volume d'eau recyclée ou réutilisée/volume total d'eau retirée de toute source (%)						
2009	353 % <sup>1</sup>	107 % <sup>2</sup>	39 % <sup>6</sup>	97 % <sup>3</sup>	90 % <sup>4</sup>	S.O.
<b>2010</b>	<b>363 %<sup>1</sup></b>	<b>282 %<sup>2</sup></b>	<b>53 %<sup>6</sup></b>	<b>190 %<sup>3</sup></b>	<b>S.O.</b>	<b>180 %<sup>5</sup></b>

<sup>(1)</sup> Ce chiffre est calculé en utilisant la définition de GRI. La plus grande partie de l'eau alimentant l'usine de traitement du minerai est recirculée; la prise d'eau douce ne représente qu'une faible portion de l'utilisation d'eau.

<sup>(2)</sup> Ce chiffre est calculé en utilisant la définition de GRI. La plus grande partie de l'eau alimentant l'usine de traitement du minerai provient de la recirculation de l'eau du parc à résidus auxiliaire.

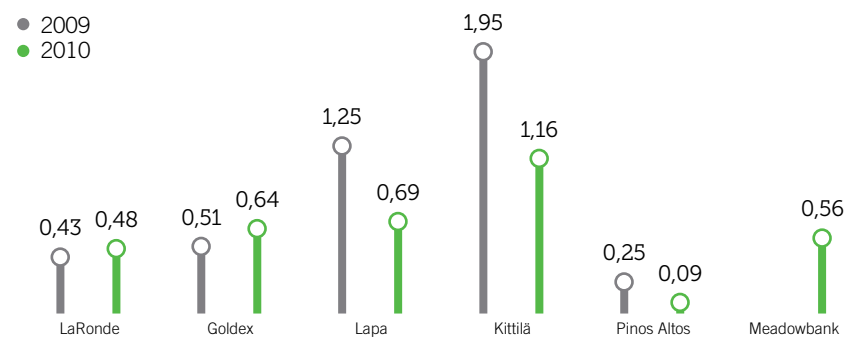
<sup>(3)</sup> Ce chiffre est calculé en utilisant la définition de GRI. Une grande partie de l'eau du parc à résidus de Kittilä est recyclée à l'usine, ce qui réduit grandement l'utilisation d'eau douce. La mine Kittilä est entrée en production commerciale en mai 2009; les chiffres de 2009 valent donc pour une année de production incomplète.

<sup>(4)</sup> Ce chiffre est calculé en utilisant la définition de GRI. Pinos Altos filtre tous les résidus miniers et réutilise cette eau dans son procédé de traitement. Il s'agit de débits de recyclage internes du procédé de traitement qui ne correspondent pas à la définition de GRI, car l'eau ne parvient jamais au parc à résidus. L'eau d'alimentation du concentrateur provient aussi du dénoyage de la mine souterraine, ce qui explique la très faible consommation d'eau douce à Pinos Altos. La mine Pinos Altos est entrée en production commerciale en novembre 2009; les chiffres de 2009 valent donc pour une année de production incomplète.

<sup>(5)</sup> Ce chiffre est calculé en utilisant la définition de GRI. Une grande partie de l'eau utilisée à Meadowbank est recyclée dans l'usine ou provient du parc à résidus. La mine Meadowbank est entrée en production commerciale en mars 2010; il n'y a donc aucune donnée pour 2009, et les chiffres de 2010 valent pour une année de production incomplète.

<sup>(6)</sup> Ce chiffre est calculé en utilisant la définition de GRI. Il s'agit uniquement du recyclage des eaux provenant du bassin de sédimentation de la mine.

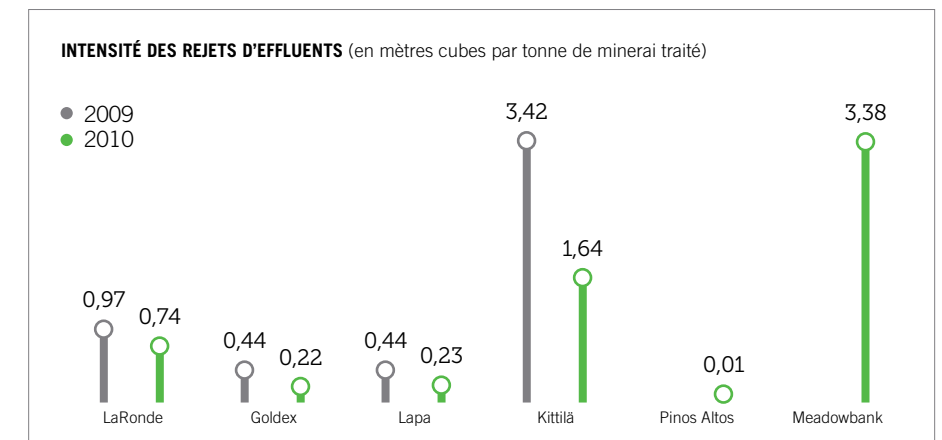
### INTENSITÉ DE L'UTILISATION DE L'EAU (en mètres cubes par tonne de minerai traité)



## EFFLUENTS

Le volume total des effluents rejetés par toutes nos exploitations minières en 2010 a atteint 11,1 millions de mètres cubes, comparativement à 5,7 millions en 2009, soit une augmentation de 95 %. Le démarrage de Meadowbank vient fausser ces chiffres dans une certaine mesure. À Meadowbank, aucun effluent n'a été rejeté du parc à résidus; en revanche, la mine a pompé 6,9 millions de mètres cubes d'eau dans l'environnement récepteur. Cette eau n'a pas été utilisée, mais provient du dénoyage de la mine nécessaire à l'extraction du minerai. Elle a été pompée de la portion du lac Second Portage, à l'est de la digue de dénoyage aménagée pour isoler le lac de la zone d'extraction. Le pompage, qui a commencé en 2009 et s'est poursuivi en 2010, devrait être achevé en 2011. Avant d'être transférée dans le lac Third Portage, l'eau a été traitée au besoin dans l'usine de traitement des eaux afin d'en retirer les solides en suspension (sédiments du fond du lac à dénoyer). En raison de ce traitement, l'eau ainsi transférée correspond à la définition d'effluent final selon la définition de notre permis d'exploitation.

Sans tenir compte de ce transfert d'eau, le volume total des effluents rejetés de toutes nos autres exploitations minières en 2010 totalise 4,26 millions de mètres cubes, alors qu'il se chiffrait à 5,69 millions de mètres cubes en 2009 (soit une réduction de 25 %). Une part importante de cette réduction est attribuable à l'été très sec qu'a connu l'Abitibi en 2010 et qui a réduit la quantité d'eaux de ruissellement captées par les parcs à résidus.



Aucun des effluents rejetés par nos exploitations n'a d'effet important sur les cours d'eau dans lesquels ils sont déversés. Les mines LaRonde, Goldex et Pinos Altos déversent leurs effluents dans de petits ruisseaux qui ne sont pas considérés comme sensibles sur le plan écologique et ne font pas partie de la liste des plans d'eau protégés. Aucune espèce protégée ne vit dans ces cours d'eau. Les mines Lapa et Kittilä rejettent les leurs dans des zones humides qui ne sont pas considérées comme sensibles sur le plan écologique et ne font pas partie de la liste des zones humides protégées. La mine Meadowbank déverse les siens dans un assez grand lac qui n'est pas considéré comme sensible sur le plan écologique, qui ne fait pas partie de la liste des plans d'eau protégés, et où ne vit aucune espèce protégée.

Tous nos établissements doivent respecter des exigences réglementaires rigoureuses au point de rejet des effluents. Ces exigences tiennent compte de la capacité des eaux réceptrices à accueillir ces effluents sans dommage. Nos exploitations mettent aussi en œuvre des programmes périodiques de surveillance des effets environnementaux sur les cours d'eau récepteurs et en aval de ceux-ci afin de mesurer les effets de nos effluents sur la faune aquatique. Selon toutes ces mesures, nos effluents n'ont pas effet significatif sur ces eaux réceptrices.

## PLANS D'EAU RÉCEPTEURS D'EFFLUENTS

	<b>LaRonde</b>	<b>Goldex</b>	<b>Lapa</b>	<b>Kittilä</b>	<b>Pinos Altos</b>	<b>Meadowbank</b>
Nom du plan d'eau dans lequel l'effluent est rejeté	Ruisseau Dormenan	Ruisseau sans nom	Zone humide sans nom	Zone humide sans nom	Ruisseau El Sabinal	Lac Third Portage
Type de plan d'eau	Ruisseau	Ruisseau	Zone humide	Zone humide	Ruisseau	Lac
Ruisseau – débit moyen (en mètres cubes par seconde)	2	S.O.	S.O.	S.O.	Faible	
Volume du lac récepteur (en mètres cubes)	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	446 000 000
Ce plan d'eau est-il désigné comme aire protégée (à l'échelle nationale ou internationale)?	NON	NON	NON	NON	NON	NON
Ce plan d'eau est-il reconnu par les spécialistes comme étant particulièrement sensible?	NON	NON	NON	NON	NON	NON
Ce plan d'eau contient-il des espèces protégées?	NON	NON	NON	NON	NON	NON
Ce plan d'eau est-il une zone humide reconnue par la Convention de Ramsar ou toute autre zone protégée à l'échelle nationale ou internationale?	NON	NON	NON	NON	NON	NON
Est-ce que les effluents rejetés dans ce plan d'eau représentent en moyenne 5 % ou plus du volume annuel moyen du plan d'eau?	NON	NON	NON	NON	NON	NON
D'après ce qui précède, le plan d'eau est-il touché de manière significative par le rejet?	NON	NON	NON	NON	NON	NON

## TRAITEMENT DES EAUX USÉES

Les eaux grises et les eaux usées domestiques sont recueillies et traitées sur place dans des installations de traitement. Voici le processus de traitement des eaux usées dans chacune de nos exploitations :

### PERFORMANCE DES SITES MINIERS

<b>MINE</b>	<b>Type de traitement des eaux usées</b>
LaRonde	Champ d'épuration
Goldex	Champ d'épuration + traitement aux UV
Lapa	Biodisques – traitement en 3 stades
Kittilä	Biodisques – traitement en 3 stades
Pinos Altos	Usine de traitement biologique par boues activées
Meadowbank	Biodisques – traitement en 3 stades

LaRonde a entrepris la construction d'une nouveau dispositif de traitement des eaux usées grises et domestiques consistant en des étangs aérés qui vont entrer en service en 2011.

## Utilisation des sols et maintien de la biodiversité

À chacune de nos exploitations, nous nous efforçons de réduire le plus possible notre empreinte environnementale afin de limiter notre impact sur les écosystèmes voisins. Nous avons mis en place des programmes de réhabilitation pour toutes nos exploitations minières et visons à long terme à restaurer chaque site et à en faire un milieu sans danger pour l'environnement et stable sur le plan physique et chimique.

Aucune de nos exploitations ne se trouve contiguë à des zones protégées ou présentant une grande importance sur le plan de la biodiversité ni n'a d'impact direct sur de telles zones. Néanmoins, nous suivons des procédures pour réduire le plus possible toute répercussion négative.

À Pinos Altos, nous recueillons et réimplantons la flore revêtant une importance locale. Nous exploitons également une pépinière afin d'avoir des semis locaux pour nos activités permanentes de revégétation et de reforestation sur les terrains touchés par l'activité minière.

À Meadowbank, nous respectons la faune qui se déplace dans les régions à proximité de nos exploitations. En 2010, la circulation sur la route d'accès entre Baker Lake et Meadowbank a été suspendue pendant plusieurs jours afin de permettre à un grand troupeau de caribous de traverser la région sans danger. Nous avons des programmes exhaustifs de surveillance de la faune et contribuons financièrement aux activités de surveillance des troupeaux de caribous du gouvernement du Nunavut et au suivi effectué par le biais de colliers émetteurs à transmission par satellite.

À chaque exploitation, nous limitons la taille de nos installations à ce qui est nécessaire pour exercer nos activités de manière efficace. Par exemple, à Meadowbank, notre bail de surface représente approximativement 2 292 hectares, mais les aires touchées par l'activité minière se sont limitées à environ 1 704 hectares. En 2010, nous n'avons utilisé que 3 793 des 12 396 hectares que nous possédons ou louons.

## UTILISATION DES SOLS

	<b>LaRonde</b>	<b>Goldex</b>	<b>Lapa</b>	<b>Kittilä</b>	<b>Pinos Altos</b>	<b>Meadowbank</b>	<b>Total</b>
Superficie totale des sols détenus ou loués formant le site de la mine (en hectares)	785	517	70	847	7 885	2 292	12 396
Superficie totale de ces sols touchée par les activités minières (en hectares)	706	330	12	680	361	1 704	3 793
Superficie totale de ces aires ayant été restaurée (en hectares)	2,6	–	–	–	–	–	2,6

Près de la mine Meadowbank, nous remplaçons l'habitat du poisson perturbé afin que nos opérations ne génèrent aucune perte nette d'habitat. Nous aménageons de nouveaux habitats du poisson dans d'autres secteurs du même bassin hydrologique. De nouvelles frayères à lit de gravier ont été construites dans un ruisseau qui traverse la route d'accès de 110 kilomètres entre Baker Lake et Meadowbank afin de compenser tout effet sur l'habitat du poisson causé par les neuf ponts à portée libre construits sur la rivière. Des projets similaires sont en cours pour compenser l'impact sur l'habitat du poisson causé par l'assèchement d'une portion des lacs Second et Third Portage pour permettre l'exploitation minière. Ces activités ont été entreprises avec les autorisations obtenues auprès de Pêches et Océans Canada.

## FAUCONS PÈLERINS PRÈS DE MEADOWBANK



Une route d'accès de 110 kilomètres praticable en tout temps relie Baker Lake, au Nunavut, à la mine Meadowbank. Avant la mise en valeur de la mine, aucun faucon pèlerin nicheur n'avait été observé à moins de deux kilomètres de l'emprise de la route ou du secteur de la mine. Or, en 2010, des faucons pèlerins ont niché dans trois des 22 carrières creusées le long de la route pour le prélèvement de matériaux de construction. Cette région est dépourvue d'arbres; c'est pourquoi les parois de ces nouvelles carrières représentent pour ces oiseaux de proie des lieux de nidification permettant de protéger les poussins des prédateurs. Par conséquent, l'équipe environnementale de la mine a créé et mis en œuvre un programme de gestion des rapaces afin de protéger ces nouveaux sites de nidification des activités de la mine le long de la route.

## Gestion des stériles et des résidus miniers

En 2010, les exploitations minières d'AEM ont produit 49,9 millions de tonnes de stériles et 10,2 millions de tonnes de résidus miniers, ce qui représente des augmentations respectives de 9,8 millions et de 8,2 millions de tonnes par rapport à 2009. Cette hausse significative de production de stériles est attribuable à l'entrée en production des mines Pinos Altos et Meadowbank en 2010.

Par sa nature, l'exploitation minière produit de grands volumes de stériles et de résidus miniers en raison de la très faible quantité de métal par tonne de minerai extraite (en particulier dans le cas de l'exploitation aurifère). Par résidus miniers, on entend ce qui reste une fois que l'or ou d'autres métaux de valeur ont été extraits du minerai. Les résidus miniers ressemblent à du sable fin mélangé à de l'eau de traitement. Les résidus miniers et les stériles ne sont pas tous nocifs. Par exemple, les stériles et les résidus miniers de Goldex et de Pinos Altos ne génèrent pas de drainage acide et ont un potentiel de lixiviation nul ou faible.

Chez AEM, tous les stériles et résidus miniers sont gérés conformément à des programmes de gestion des rejets approuvés au préalable par les organismes de réglementation appropriés qui surveillent l'exploitation minière dans chaque juridiction. Chaque programme comporte des activités de surveillance et de présentation de rapports afin de s'assurer que les contaminants qui proviennent de ces sources de rejets n'aient pas de répercussions négatives sur le milieu aquatique environnant. La réutilisation des résidus sous forme de remblai rocheux cimenté et de remblai en pâte dans la mine souterraine à LaRonde, Lapa et Pinos Altos aide à réduire au minimum la nécessité de restaurer à long terme le terrain en surface en retournant les rejets d'où ils proviennent, tout en contribuant à la sécurité des ouvertures souterraines. En 2010, environ 20 % des stériles produits par toutes les activités minières d'AEM ont servi de matière de remblayage ou à la construction des digues des parcs à résidus miniers ou d'autres infrastructures, comme des routes. Environ 6,3 % des résidus miniers produits parmi les exploitations minières d'AEM ont été réacheminés sous terre pour servir de remblai (remarque : il n'y a pas de mine souterraine à Meadowbank).

À l'exception de LaRonde, toutes nos mines traitent leurs résidus miniers afin de détruire les composés résiduels de cyanure à l'usine avant de les déposer dans leurs parcs à résidus respectifs. Elles se conforment ainsi au Code international de gestion du cyanure et veillent à ce que toute l'eau stockée dans nos bassins de résidus ne soit pas toxique pour les oiseaux et les autres animaux. À LaRonde, une usine de traitement de l'eau détruit le cyanure contenu dans l'eau du parc à résidus avant qu'elle soit réutilisée ou rejetée dans l'environnement.

AEM respecte le Code international de gestion du cyanure et en sera signataire pour toutes ses exploitations (sauf LaRonde) en 2011. LaRonde sera en mesure de satisfaire à toutes les exigences du Code, sauf en ce qui a trait au traitement du cyanure avant le rejet des résidus dans le parc à résidus, où la dégradation se fait naturellement.

**REJETS MINIERES PRODUITS**

	<b>LaRonde</b>	<b>Goldex<sup>1</sup></b>	<b>Lapa<sup>2</sup></b>	<b>Kittilä</b>	<b>Pinos Altos<sup>3</sup></b>	<b>Meadowbank<sup>4</sup></b>	<b>Total</b>
Mort-terrain							
2009	0	0	0	507 300	S.O.	S.O.	507 300
<b>2010</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>157 412</b>	<b>497 181</b>	<b>–</b>	<b>654 593</b>
Lixiviation en tas <sup>5</sup>							
<b>2010</b>					<b>990 783</b>		<b>990 783</b>
Stériles (total)							
2009	36 250	173 736	414 745	9 187 790	S.O.	S.O.	9 812 521
<b>2010</b>	<b>1,275 000</b>	<b>200 399</b>	<b>82 732</b>	<b>9 395 000</b>	<b>25 688 614</b>	<b>13 285 739</b>	<b>49 927 484</b>
Retournés sous terre comme remblai							
2009	0	0	0	77 790	S.O.	S.O.	77 790
<b>2010</b>	<b>657 000</b>	<b>0</b>	<b>58 395</b>	<b>14 000</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>729 395</b>
Utilisés pour la construction de digues de retenue de résidus							
2009	18 125	25 000	0	1 200 000	S.O.	S.O.	1 243 125
<b>2010</b>	<b>1 078 000</b>	<b>0</b>	<b>–</b>	<b>960 000</b>	<b>10 000</b>	<b>3 767 538</b>	<b>5 815 538</b>
Utilisés pour d'autres travaux de construction							
2009	0	27 829	0	0	S.O.	S.O.	27 829
<b>2010</b>	<b>30 000</b>	<b>16 314</b>	<b>–</b>	<b>200 000</b>	<b>–</b>	<b>4 172 315</b>	<b>4 418 629</b>
Placés sur des haldes de stériles en surface							
2009	18 125	120 907	414 745	7 910 000	S.O.	S.O.	8 463 777
<b>2010</b>	<b>237 175</b>	<b>184 085</b>	<b>24 337</b>	<b>8 221 000</b>	<b>25 678 414</b>	<b>5 345 886</b>	<b>39 690 897</b>
Résidus miniers (total)							
2009	1 961 967	2 573 645	0	3 679 200	S.O.	S.O.	8 214 812
<b>2010</b>	<b>3 148 200</b>	<b>2 731 750</b>	<b>–</b>	<b>939 582</b>	<b>1 327 486</b>	<b>2 048 538</b>	<b>10 195 556</b>
Retournés sous terre comme remblai							
2009	466 166	0	0	0	S.O.	S.O.	466 166
<b>2010</b>	<b>540 200</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>101 372</b>	<b>–</b>	<b>641 572</b>
Pourcentage des résidus retournés sous terre comme remblai							
2009	24 %	0 %	S.O.	0 %	S.O.	S.O.	6 %
<b>2010</b>	<b>17 %</b>	<b>0 %</b>	<b>S.O.</b>	<b>0 %</b>	<b>8 %</b>	<b>S.O.</b>	<b>6 %</b>
Placés dans un parc à résidus							
2009	1 495 801	2 573 645	0	3 679 200	S.O.	S.O.	7 748 646
<b>2010</b>	<b>2 608 000</b>	<b>2 731 750</b>	<b>–</b>	<b>939 582</b>	<b>1 226 114</b>	<b>2 048 538</b>	<b>9 553 984</b>

<sup>(1)</sup> À Goldex, la plus grande partie des résidus miniers sont acheminés vers le site de Manitou pour recouvrir, neutraliser et restaurer les résidus acides et en régler le problème de drainage acide. Seule une faible quantité de résidus a été placée dans le parc à résidus de Goldex depuis l'entrée en exploitation en 2008 (environ 526 462 tonnes).

<sup>(2)</sup> Le minerai de Lapa est traité à LaRonde, et les résidus miniers sont rejetés avec ceux de LaRonde.

<sup>(3)</sup> L'usine de Pinos Altos n'est entrée en production qu'à la fin de 2009.

<sup>(4)</sup> Meadowbank n'est entrée en production qu'en 2010.

<sup>(5)</sup> Une fois la lixiviation du minerai terminée, les résidus qui se trouvent dans les parcs de lixiviation en tas sont considérés comme des rejets.

**DÉCHETS SOLIDES PRODUITS**

Aucune de nos exploitations minières n'a expédié de déchets dangereux hors de son pays en vue de leur élimination (Convention de Bâle) en 2010. Tous les déchets et matières dangereux autres que les stériles et les résidus miniers sont récupérés, entreposés dans des contenants dûment étiquetés et envoyés à des installations autorisées de traitement, de recyclage ou d'élimination du pays où les déchets sont produits. Il s'agit notamment des batteries de véhicules, de l'antigel, des solvants, de la graisse et des huiles pour moteur. Dans certaines exploitations, une partie des huiles usées est filtrée et réutilisée dans des brûleurs spéciaux servant à chauffer les bâtiments et contribue ainsi à économiser d'autres combustibles de chauffage.

**TYPE DE DÉCHETS PRODUITS EN 2010**

	<b>LaRonde</b>	<b>Goldex</b>	<b>Lapa</b>	<b>Kittilä</b>	<b>Pinos Altos</b>	<b>Meadowbank</b>	<b>Total</b>
Papier et carton (tonnes)	54	15	24	4	0	0	85
Plastiques (tonnes)	0	–	–	1	0	0	3
Métal (tonnes)	884	442	132	478	116	0	2 088
Bois (tonnes)	333	125	1 110	183	35	0	1 843
Huile usée envoyée à une installation de traitement/élimination ou utilisée comme combustible sur place (litres)	241 030	52 115	35 735	61 022	264 000	132 200	795 009
Sol contaminé stocké sur place en 2010 (tonnes)	–	–	–	15	–	–	30
Sol contaminé envoyé à un site d'élimination sur place autorisé (tonnes)	40	–	7	–	29	–	76
Déchets domestiques envoyés à un site d'enfouissement sur place (tonnes)	0	0	0	0	183	30 600	30 783
Déchets domestiques envoyés à un incinérateur sur place (tonnes)	0	0	0	0	0	548	548
Déchets domestiques envoyés à un site d'enfouissement municipal (tonnes)	412	117	204	343	0	0	1 302
Déchets dangereux envoyés à une installation d'élimination/recyclage externe autorisée (tonnes)	273	0	68	144	75	187	830

À toutes nos exploitations, sauf Meadowbank, des programmes ont été mis en place pour séparer les déchets recyclables (papier, carton, plastiques, métal et bois) des déchets domestiques produits à la mine. Ces matières sont ensuite envoyées au recyclage.

Le site Meadowbank est en région éloignée, ce qui rend difficile la mise en place d'un programme de recyclage viable, car l'utilisation du carburant pour transporter la matière vers le sud annulerait tout gain environnemental. À Meadowbank, tous les déchets domestiques pouvant contenir des matières alimentaires organiques sont séparés des autres déchets domestiques et brûlés dans un incinérateur haute température à deux étages faisant en sorte qu'aucune nourriture résiduelle ne parvient au site d'enfouissement de la mine. Cette mesure empêche d'attirer les animaux sauvages. Cet incinérateur est conforme aux critères du Conseil canadien des ministres de l'Environnement en ce qui a trait à la prévention de la génération des dioxines et des furannes issus de la combustion du plastique. À nos mines LaRonde, Lapa, Goldex et Kittilä, tous les déchets domestiques non dangereux sont transportés dans une décharge municipale locale, et nous payons des redevances de gestion de ces matières à la municipalité. À Meadowbank et Pinos Altos, nous exploitons nos propres sites d'enfouissement pour l'élimination des déchets non dangereux (autre ceux qui sont incinérés à Meadowbank).

## BONNES PRATIQUES D'EXPLORATION



L'équipe d'exploration d'AEM a établi une série de pratiques exemplaires pour l'exécution de ses activités de forage. En voici un exemple dans la région de l'Abitibi :

- À l'étape de planification, définition de tout impact sur la population et communication avec les résidents susceptibles d'être touchés afin de les informer des activités et des mesures d'atténuation proposées (voir la photo du système d'atténuation du bruit utilisé en cas de forage à proximité de zones habitées); dans le cas de forage sur des terrains privés, communication avec le propriétaire pour obtenir l'accès.
- Si le forage doit avoir lieu sur des terres publiques et en terrain forestier, obtention d'un permis du ministère des Ressources naturelles pour l'aménagement d'un chemin d'accès et d'une zone de travail pour la plateforme de forage. S'il s'agit d'un terrain privé, conclusion d'une entente sur l'emplacement du chemin d'accès.
- Préparation du chemin d'accès et de la zone de travail de la plateforme de forage (abattage d'arbres). Les arbres dont le diamètre est supérieur à dix centimètres sont proposés aux entreprises forestières locales ou, dans le cas de terres privées, gérés selon les vœux du propriétaire.
- Localisation d'une source appropriée d'eau de forage et dispositions pour que l'eau rejetée ne perturbe pas les plans d'eau avoisinants. Creusage d'un petit bassin de sédimentation dans le cas des forages de longue durée (forages profonds).
- Une fois le forage terminé, retrait de tout le matériel; la zone est nivelée et revégétalisée, au besoin, ou autrement restaurée au gré du propriétaire, dans le cas d'un terrain privé. Documentation des travaux de restauration dans un rapport.

## Transport des produits, des marchandises et des matériaux

AEM a recours uniquement à des sociétés de transport fiables et expérimentées pour transporter, depuis leur point d'achat, les marchandises et les matériaux qu'elle utilise à ses mines. Pour ce qui est de Meadowbank, la plus grande partie des fournitures de consommation et d'entretien arrive à la mine par voie maritime une fois par année, pendant la période estivale relativement courte de navigation dans l'arctique. Nous exigeons que la compagnie de transport maritime qui transporte le carburant et les fournitures ait en place des procédures d'intervention en cas d'urgence et de déversement accidentel et possède l'équipement et la formation nécessaires pour mettre le plan en œuvre en cas d'accident. Le transport des produits chimiques dangereux, y compris le cyanure, est confié à des transporteurs certifiés en vertu des règlements sur le transport des produits dangereux.

## Bonne gestion de produits

AEM est membre du World Gold Council et appuie les initiatives de ce dernier visant à créer un programme qui assure les consommateurs que leurs bijoux en or proviennent d'une source minière ayant des pratiques responsables et viables, et que, par leur achat, ils ne vont pas financer des conflits ou des pratiques commerciales contraires à l'éthique. AEM est essentiellement une société aurifère.



### À DROITE :

AEM participe à des forums de l'industrie afin de présenter les meilleures pratiques en matière d'exploitation minière responsable.

## Sites fermés

Tous les sites miniers d'AEM disposent de plans de fermeture et de restauration. L'obligation liée à la mise hors service (OMHS) a été calculée pour chaque site et des provisions comptables sont prévues pour cette obligation de restaurer. Des exigences d'assurance financière à l'égard de la restauration de la mine doivent être respectées à chaque site.

En plus de ses sites miniers en activité, AEM assume la responsabilité de quelques sites miniers fermés au Québec et en Ontario.

### PREISSAC, QUÉBEC

AEM est détentrice d'une concession minière dans le canton de Preissac, à une dizaine de kilomètres de la mine LaRonde. Cette propriété, une ancienne mine de molybdène, était l'une des propriétés acquises auprès de Noranda en 1978 dans le cadre de l'achat de Dumagami (maintenant la mine LaRonde). Le site a été exploité de 1962 à 1971 et a souvent changé de main au fil des ans. Le dernier propriétaire exploitant du site l'a quitté en 1972; il l'utilisait pour récupérer du métal à partir de ferraille. Ce dernier propriétaire a laissé le site couvert de barils de produits chimiques et de sols contaminés. Lorsque la mine de molybdène était en exploitation, les résidus de molybdène étaient rejetés directement dans l'environnement sans être confinés et n'ont jamais été restaurés par le propriétaire original. La seule utilisation du site faite par AEM a été d'entreprendre une campagne d'exploration souterraine dans les années 1990. Pour répondre à nos obligations à long terme de surveillance et d'entretien du site, nous avons démolé les fondations, sécurisé les ouvertures, clôturé les zones susceptibles de s'affaisser et nettoyé le site en enlevant tous les produits chimiques et autres résidus de ferraille. Nous sommes en train de démontrer au gouvernement du Québec que le site est maintenant stable, et nous voulons le retourner à la province.

### JOUTEL, QUÉBEC

Les mines Eagle et Telbel et l'usine de traitement du minerai à Joutel ont été fermées en 1993. L'infrastructure restante de la mine (y compris tous les bâtiments) a été démolie et enlevée de 1996 à 2000. Toutes les ouvertures de mines en surface ont été sécurisées conformément à la Loi sur les mines du Québec. La zone où se trouvaient les bâtiments de la mine et les autres infrastructures a été régalée, recouverte d'une couche de sol et revégétée avec succès en 2004. AEM a entrepris un certain nombre d'études au fil des ans en réponse aux questions du ministère des Ressources naturelles du Québec au sujet de la réactivité chimique des résidus miniers restants, pour conclure que les résidus étaient chimiquement stables. Entre-temps, AEM continue d'effectuer la surveillance de l'effluent final du site fermé afin d'étayer la conclusion des études et des modèles.

Nous avons aussi effectué certains travaux de réhabilitation au cours des dernières années, notamment l'amélioration de la stabilité du bassin de sédimentation grâce à la construction de déversoirs plus larges et plus stables. Le plan de réhabilitation final a été présenté au ministère des Ressources naturelles et de la Faune du Québec en 2010. Nous procéderons aux derniers travaux de réhabilitation dès que le ministère nous signifiera son approbation. Ces travaux seront suivis d'une période de surveillance visant à prouver que le site a été complètement réhabilité, qu'il est physiquement stable et qu'il ne représente plus une source significative de contamination pour l'environnement avoisinant.

### COBALT, ONTARIO

AEM détient des propriétés minières historiques dans le secteur de Cobalt, en Ontario, où de nombreuses mines d'argent ont été exploitées depuis 1903. AEM y a exploité certains sites entre 1956 et 1989 afin d'extraire de l'argent et du cobalt. Les activités minières ont cessé en 1989 en raison du faible prix de l'argent. Un plan de fermeture a été présenté pour chacune des mines au ministère du Développement du Nord et des Mines, et toutes les exigences de ces plans ont été respectées. En 2010, la pose d'une nouvelle conduite d'eau dans le secteur a obligé AEM à réhabiliter une petite portion d'une route qui traversait le site minier original.

## CYGNES TROMPETTES À JOUTEL



**En 2008, pendant une visite de routine au parc à résidus fermé de la mine Joutel, Jean-François Doyon, biologiste d'AEM, a noté la présence de deux cygnes dans le bassin de polissage du site. Il les a identifiés comme des cygnes trompettes et interprété leur présence comme une indication du retour graduel de ce site à son état naturel. Pendant la même visite il a observé un orignal femelle et son petit en train de nager dans le même bassin.**

**En 2010, lors d'une inspection semblable, il a encore vu des cygnes trompettes dans le bassin mais a noté la présence de jeunes accompagnant les adultes. Il a pu envoyer à un ornithologue une photo faite à courte distance des cygnes et leurs jeunes. Il s'agissait en fait de la première confirmation de nidification des cygnes trompettes au Québec en 150 ans. D'autres photos prises en 2008 ont également permis de lire une bague d'identification confirmant que l'oiseau a été bague à Burlington, en Ontario, le 2 novembre 2005. L'observation de nidification a été considérée comme l'un des deux faits marquants de l'année de l'atlas des oiseaux du Québec.**

# DONNÉES SUR LE RENDEMENT 2010

## Global Reporting Initiative (GRI)

### INDICE DE CONTENU G3

En compilant ce rapport, nous avons mesuré notre rendement en fonction des lignes directrices sur la présentation de rapports (G3) élaborées par la Global Reporting Initiative (GRI) (<http://www.globalreporting.org/ReportingFramework/>), notamment en ce qui concerne les indicateurs propres à l'industrie minière inclus dans le supplément Mining and Metals Sector (<http://www.globalreporting.org/ReportingFramework/SectorSupplements/MiningAndMetals/>), et des indicateurs d'AEM qui tiennent compte de ses propres valeurs et défis.

Nous avons essayé de présenter ce rapport d'une manière aussi quantifiable que possible et couvrant chacune de nos exploitations afin de pouvoir mesurer nos tendances par rapport à notre rendement et à nos objectifs passés, et par rapport à la performance de nos pairs de l'industrie. Nous avons inclus des données sur tous les indicateurs de base de la GRI et sur la plupart des indicateurs GRI additionnels de tous les éléments. Nous avons omis les indicateurs qui ne s'appliquent pas directement à nos exploitations et expliqué pour quelle raison nous jugeons qu'ils ne sont pas pertinents.

Les tableaux des pages suivantes présentent les données de rendement 2010 d'AEM pour chacun de ces indicateurs.

**VOLET : INDICATEURS PROPRES À AEM****AEM1**

Nombre d'inspections effectuées	LaRonde	Goldex	Lapa	Kittilä	Pinos Altos	Meadowbank	Total
Nombre d'inspections en santé et sécurité effectuées sur le lieu de travail en 2010	167	111	60	31	444	226	1 039
Nombre d'inspections en environnement effectuées sur le lieu de travail en 2010	52	75	30	52	262	46	517

**AEM2**

Nombre d'audits internes effectués	LaRonde	Goldex	Lapa	Kittilä	Pinos Altos	Meadowbank	Total
Nombre d'audits internes en santé et sécurité effectués sur le lieu de travail en 2010	24	2	2	28	13	26	95
Nombre d'audits internes en environnement effectués sur le lieu de travail en 2010	1	–	–	1	2	–	4
Nombre d'audits externes en environnement	1	1	–	–	–	–	2

**AEM3**

Nombre de personnes ayant reçu une introduction en santé, sécurité et environnement en 2010	LaRonde	Goldex	Lapa	Kittilä	Pinos Altos	Meadowbank	Total
	1 240	375	42	855	738	676	3 926

**AEM4**

Nombre de réunions de sécurité formelles tenues avec les employés en 2010	LaRonde	Goldex	Lapa	Kittilä	Pinos Altos	Meadowbank	Total
	720	192	180	174	120	400	1 786

**AEM5**

Nombre d'analyses d'accidents/d'incidents touchant des employés effectuées en 2010	LaRonde	Goldex	Lapa	Kittilä	Pinos Altos	Meadowbank	Total
	740	64	23	99	153	35	1 114

**INITIATIVE VERS LE DÉVELOPPEMENT MINIER DURABLE – AUTO-ÉVALUATION D'AEM POUR 2010****VDM – ÉLÉMENT DE RENDEMENT**

	LaRonde	Goldex	Lapa <sup>1</sup>	Kittilä	Pinos Altos
TM1 – Politique de gestion des résidus et engagements	Niveau B	Niveau B	S.O.	Niveau B	Niveau B
TM2 – Système de gestion des résidus	Niveau A	Niveau B	S.O.	Niveau B	Niveau B
TM3 – Délégation de la responsabilité de la gestion des résidus et de l'obligation de rendre compte	Niveau A	Niveau B	S.O.	Niveau A	Niveau B
TM4 – Examen annuel de la gestion des résidus	Niveau A	Niveau B	S.O.	Niveau B	Niveau A
TM5 – Manuel d'exploitation, d'entretien et de surveillance des installations de traitement des résidus miniers et de gestion de l'eau	Niveau A	Niveau A+	S.O.	Niveau B	Niveau A
EU1 – Système de gestion de la consommation d'énergie	Niveau B	Niveau B	Niveau B	Niveau C	Niveau B
EU2 – Système de rapports sur la consommation d'énergie	Niveau A	Niveau A	Niveau A	Niveau B	Niveau A+
EU3 – Objectifs de rendement de l'intensité énergétique	Niveau C	Niveau C	Niveau C	Niveau B	Niveau C
GHG1 – Système de gestion des émissions de GES	Niveau C	Niveau C	Niveau C	Niveau C	Niveau B
GHG2 – Système de rapports sur les émissions de GES	Niveau A	Niveau A	Niveau A	Niveau A	Niveau B
GHG3 – Objectifs de rendement de l'intensité des émissions de GES	Niveau C	Niveau C	Niveau C	Niveau C	Niveau C
E01 – Identification des communautés d'intérêts	Niveau A	Niveau A+	Niveau B	Niveau A	Niveau A
E02 – Efficacité des démarches d'engagement et de consultation des communautés d'intérêts	Niveau B	Niveau B	Niveau B	Niveau B	Niveau A
E03 – Mécanisme de réaction aux préoccupations des communautés d'intérêts	Niveau A	Niveau A	Niveau B	Niveau B	Niveau A+
E04 – Rapports de rendement	Niveau B	Niveau B	Niveau B	Niveau B	Niveau A+
CM1 – Présence d'un plan de gestion de crises	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
CM2 – Revue annuelle du plan de gestion de crises	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
CM3 – Formation sur la gestion de crises	Oui	Oui	Oui	Non	Non

<sup>(1)</sup> La mine Lapa n'exploite pas d'installations de traitement de résidus miniers.

## Indicateurs de rendement GRI – Économie

### VOLET : PERFORMANCE ÉCONOMIQUE

#### EC1

Valeur économique directe créée et distribuée, incluant les produits d'exploitation, les coûts d'exploitation, les prestations et rémunérations des salariés, les donations et autres investissements pour les communautés, les bénéficiaires non répartis, les versements aux apporteurs de capitaux et aux États (en milliers de dollars US) – y compris l'exploration/Toronto/Vancouver

	Total
--	-------

#### VALEUR ÉCONOMIQUE DIRECTE CRÉÉE

a) Produits d'exploitation	1 422 500
----------------------------	-----------

#### VALEUR ÉCONOMIQUE DISTRIBUÉE

b) Coûts d'exploitation	677 472
-------------------------	---------

c) Prestations et rémunération des employés	280 812
---	---------

d) Versements aux apporteurs de capitaux	49 493
--	--------

e) Versements aux États, par pays – Taxes et impôts bruts	97 012
---	--------

f) Investissements pour les communautés – contributions volontaires et investissements communautaires	1 552
---	-------

#### VALEUR ÉCONOMIQUE RETENUE

g) Bénéficiaires non répartis	332 100
-------------------------------	---------

#### EC2

##### Implications financières et autres risques et opportunités pour les activités de l'organisation liés aux changements climatiques

AEM est consciente que le changement des conditions environnementales a des répercussions importantes pour la viabilité économique ainsi que le bien-être social et culturel de notre monde dans son ensemble. Nous reconnaissons qu'une démarche proactive pour réduire les incertitudes de l'avenir doit commencer par la définition et la prévision de vulnérabilités potentielles à chacune de nos exploitations. Voici comment se résumant les principaux risques climatiques liés à nos activités : 1) Pénuries d'eau à Pinos Altos – AEM a installé de l'équipement en vue de filtrer tous les résidus miniers de Pinos Altos afin de réduire les risques liés aux pénuries d'eau chroniques à cet emplacement géographique; 2) Dégradation du pergélisol à Meadowbank – AEM a conçu ses installations pour tenir compte de la dégradation du pergélisol à Meadowbank sans compromettre leur rendement. Selon notre analyse des risques, aucun autre risque lié aux changements climatiques n'est susceptible de toucher nos activités minières de manière importante. La plupart de nos exploitations sont alimentées en électricité à partir du réseau hydroélectrique; la principale différence étant Meadowbank, qui produit son électricité grâce à la combustion de diesel. Aucune réglementation à venir ne devrait présenter un risque pour cette exploitation. En somme, AEM ne prévoit aucune implication financière importante en ce qui concerne les changements climatiques dans ses six mines en exploitation.

#### EC3

##### Étendue de la couverture des retraites avec des plans de retraite à prestations définies

100 % – AEM finance à 100 % ses régimes de retraite à prestations définies.

#### EC4

##### Subventions et aides publiques significatives reçues

	Total
--	-------

Remise de taxe sur le carburant en vertu d'une convention de partenariat de mise en valeur avec le gouvernement du Nunavut	4,7 millions de dollars
--	-------------------------

#### EC5

##### Distribution des ratios comparant le salaire d'entrée de base et le salaire minimum local sur les principaux sites d'exploitation

	LaRonde	Goldex	Lapa	Kittilä	Pinos Altos	Meadowbank	Average
--	---------	--------	------	---------	-------------	------------	---------

EC5A) Salaire d'entrée pour un emploi de premier échelon à cette mine en 2010 (\$/h)	26,67 \$	24,67 \$	27,74 \$	17,31 \$	20,05 \$	18,97 \$	22,57 \$
--	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------

EC5B) Salaire minimum du territoire où est située la mine (\$/h)	9,50 \$	9,50 \$	9,50 \$	15,00 \$	6,81 \$	10,00 \$	10,05 \$
--	---------	---------	---------	----------	---------	----------	----------

Rapport du salaire d'entrée de la mine sur le salaire minimum local = EC5A/EC5B	2,8	2,6	2,9	1,2	2,9	1,9	2,2
---	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----

## Indicateurs de rendement GRI – Économie

### VOLET : PRÉSENCE SUR LE MARCHÉ

#### EC6

Politique, pratiques et part des dépenses réalisées avec les fournisseurs locaux sur les principaux sites d'exploitation

	LaRonde	Goldex	Lapa	Kittilä	Pinos Altos	Meadowbank	Moyenne
--	---------	--------	------	---------	-------------	------------	---------

Pourcentage des dépenses de la mine réalisées auprès de fournisseurs locaux, c'est-à-dire dans la région géographique ou économique où la mine est située : Nord du Québec pour les mines de l'Abitibi, État de Chihuahua pour Pinos Altos, Laponie pour Kittilä, et Nunavut pour Meadowbank

	57,19 %	57,81 %	57,00 %	27,00 %	69,00 %	47,80 %	52,63 %
--	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------

#### EC7

Procédures d'embauche locale et proportion de cadres dirigeants embauchés localement sur les principaux sites d'exploitation

	LaRonde	Goldex	Lapa	Kittilä	Pinos Altos	Meadowbank	Moyenne
--	---------	--------	------	---------	-------------	------------	---------

Pourcentage de la main-d'œuvre recrutée dans la région locale de la mine : Nord du Québec pour les mines de l'Abitibi, État de Chihuahua pour Pinos Altos, Laponie pour Kittilä, et Nunavut pour Meadowbank

	93,00 %	100,00 %	100,00 %	90,00 %	62,75 %	37,50 %	78,05 %
--	---------	----------	----------	---------	---------	---------	---------

Pourcentage des cadres dirigeants recrutés dans la région locale de la mine : Nord du Québec pour les mines de l'Abitibi, État de Chihuahua pour Pinos Altos, Laponie pour Kittilä, et Nunavut pour Meadowbank

	100,00 %	100,00 %	100,00 %	50,00 %	51,25 %	0,00 %	66,88 %
--	----------	----------	----------	---------	---------	--------	---------

### VOLET : IMPACTS ÉCONOMIQUES ET INDIRECTS

#### EC8

Développement et impact des investissements en matière d'infrastructures et des services, principalement publics, réalisés via une prestation commerciale, en nature ou à titre gratuit

En 2010, AEM a investi environ 300 000 \$ dans la construction d'un nouveau terrain de baseball dans la communauté de Baker Lake, au Nunavut. Cet investissement a fait suite à une demande présentée à AEM par la municipalité et indiquant que ce projet faisait partie des priorités des citoyens. Dans le même ordre d'idées, AEM a aussi aidé les communautés locales du secteur de la mine Pinos Altos à moderniser leurs infrastructures scolaires au nord du Mexique. Ces investissements ont été faits en collaboration avec les gouvernements locaux de ces secteurs. La section « Bon voisin » du rapport sur la RSE présente plus de détails sur ces investissements et d'autres dépenses en infrastructures publiques.

## Indicateurs de rendement GRI – Environnement

### VOLET : MATIÈRES

EN1	LaRonde	Goldex	Lapa	Kittilä	Pinos Altos	Meadowbank	Total
Consommation de matières en poids ou en volume							
Tonnes de minerai traitées	2 592 000	2 782 000	552 000	960 000	2 436 000	2 036 000	11 358 000
Tonnes de stériles extraites	1 275 000	200 399	82 732	9 395 000	25 688 614	13 285 739	49 927 484

EN2	LaRonde	Goldex	Lapa	Kittilä	Pinos Altos	Meadowbank	Total
Pourcentage de matières consommées provenant de matières recyclées							
Pourcentage de matières consommées provenant de matières recyclées	Aucune	Aucune	Aucune	Aucune	Aucune	Aucune	Aucune

### VOLET : ÉNERGIE

EN3	LaRonde	Goldex	Lapa	Kittilä	Pinos Altos	Meadowbank	Total
Consommation d'énergie directe répartie par source d'énergie primaire							
Quantité de diesel utilisée pour générer de l'énergie à cette mine (litres)	Aucune	Aucune	Aucune	Aucune	238 531	27 460 270	27 698 801

QUANTITÉ DE DIESEL UTILISÉE PAR LES ÉQUIPEMENTS MINIERS (ÉQUIPEMENTS LOURDS ET VÉHICULES LÉGERS) À CETTE MINE (LITRES)	LaRonde	Goldex	Lapa	Kittilä	Pinos Altos	Meadowbank	Total
	4 886 507	1 067 513	1 217 315	4 793 894	16 612 798	20 385 985	48 964 012

Le diesel a-t-il été utilisé à d'autres fins? Si tel est le cas, pour quel usage?	Non	Non	Non	Chauffage	Non	Non	Chauffage
Si tel est le cas, quantité de diesel utilisée (litres)	Aucune	Aucune	Aucune	265 441	Aucune	Aucune	265 441
Chauffage de l'air de la mine – Oui ou Non	Oui	Oui	Oui	Oui	Non	Non	–
Si tel est le cas, quel type de carburant a été utilisé?	Gaz naturel	Gaz naturel	Gaz naturel	Mazout	S.O.	S.O.	–

SI TEL EST LE CAS, QUELLE QUANTITÉ DU CARBURANT A ÉTÉ UTILISÉE POUR CHAUFFER L'AIR DE LA MINE (MILLIERS DE LITRES)	LaRonde	Goldex	Lapa	Kittilä	Pinos Altos	Meadowbank	Total
	4 751	1 749	1 248	574	Aucune	Aucune	6 501
Quantité d'essence utilisée à la mine (litres)	Aucune	4 800	10 400	Aucune	327 722	27 328	370 250
Quantité de carburant d'aviation utilisée à la mine (litres)	Aucune	Aucune	Aucune	Aucune	Aucune	314 000	314 000
Quantité de propane (autre que le chauffage de l'air de la mine) utilisée à la mine (litres)	Aucune	Aucune	Aucune	Aucune	Aucune	8 712	8 712
Un autre carburant a-t-il été utilisé par la division et si tel est le cas, en quelle quantité? (litres)	Non	Non	Non	Non	Non	Non	–
Gaz naturel utilisé pour le chauffage des bâtiments et les compresseurs d'air (litres)	717 851 000	Aucune	Aucune	Aucune	Aucune	Aucune	717 851 000

## Indicateurs de rendement GRI – Environnement

EN4	LaRonde	Goldex	Lapa	Kittilä	Pinos Altos	Meadowbank	Total
Consommation d'énergie indirecte répartie par source primaire							
Électricité achetée auprès d'un service public externe (kWh)	350 465 195	110 046 502	36 800 000	109 847 820	83 366 681	–	690 526 198

EN5	Économies d'énergie estimée au cours de la dernière année
Énergie économisée grâce à l'efficacité énergétique Initiatives mises en œuvre en 2010	

LaRONDE	Total
Nouvel échangeur de chaleur à l'usine de traitement des eaux usées (litres de gaz naturel)	560 000 000
Remplacement de compresseurs (kWh)	2 565 150
Élimination de pompes BPRPLOA-B (kWh)	325 000
Réduction de la consommation d'air humide dans le processus de destruction du cyanure (kWh)	1 300 000

GOLDEX	Total
Recyclage de l'eau aux niveaux 38 et 76	Non disponible
Automatisation du système de refroidissement du moteur de treuil principal	Non disponible

LAPA	Total
Aucune initiative à signaler en 2010	

KITTILÄ	Total
Aucune initiative à signaler en 2010	

PINOS ALTOS	Total
Aucune initiative à signaler en 2010	

MEADOWBANK	Total
Aucune initiative à signaler en 2010	

## Indicateurs de rendement GRI – Environnement

### VOLET : EAU

EN8	LaRonde	Goldex	Lapa	Kittilä	Pinos Altos	Meadowbank	Total
<b>Volume total d'eau prélevé, par source</b>							
1) Volume total d'eau douce prélevée par AEM dans un lac, une rivière, un ruisseau ou une zone humide et utilisée à cette mine (m <sup>3</sup> )	1 246 968	1 302 434	150 000	1 108 845	25 560	1 148 505	4 982 312
2) Volume total d'eau souterraine (eau de puits) prélevée par AEM et utilisée à cette mine (m <sup>3</sup> )	3 156	7 300	7 330	6 966	183 326	–	427 048
3) Volume total d'eau de pluie (et de fonte des neiges) recueillie directement, entreposée par AEM et utilisée à cette mine (m <sup>3</sup> )	–	478 616	4 320	–	–	–	482 936
4) Volume total d'eau municipale (prélevée du réseau d'aqueduc municipal) utilisée par AEM à cette mine (m <sup>3</sup> )	Aucune	Aucune	Aucune	Aucune	Aucune	Aucune	Aucune
1+2+3+4) Volume total d'eau douce utilisée à cette mine, toutes sources confondues (m <sup>3</sup> )	1 250 124	1 788 350	380 620	1 115 811	208 886	1 148 505	5 892 296

EN9	LaRonde	Goldex	Lapa	Kittilä	Pinos Altos	Meadowbank
<b>Sources d'approvisionnement en eau significativement touchées par les prélèvements</b>						
Nom de la source d'eau	Lac Chassignole	Rivière Thompson	Rivière Héva	Rivière Seurujoki	Rampe et puits souterrains	Lac Third Portage
<b>DANS LE CAS D'UN LAC, VOLUME DU PLAN D'EAU (M<sup>3</sup>)</b>	>25 000 000	Sans objet	Sans objet	Sans objet	Sans objet	446 000 000
Dans le cas d'une rivière, débit moyen du cours d'eau (m <sup>3</sup> /s)	Sans objet	62 000	0,14	4,0	Sans objet	Sans objet
La source est-elle désignée comme une aire protégée (à l'échelle nationale et/ou internationale)?	Non	Non	Non	Non	Non	Non
La source d'eau est-elle reconnue par les spécialistes comme étant particulièrement sensible (en raison de sa taille, de sa fonction, du fait qu'elle est un habitat pour espèces rares, menacées ou en voie d'extinction)?	Non	Non	Non	Non	Non	Non
<b>NOMBRE D'ESPÈCES PROTÉGÉES DANS LE PLAN D'EAU</b>	Aucune	Aucune	Aucune	Aucune	Aucune	Aucune
Le plan d'eau est-il une zone humide reconnue par la Convention de Ramsar ou toute autre zone protégée à l'échelle nationale ou internationale?	Non	Non	Non	Non	Non	Non
Est-ce que les prélèvements représentent en moyenne 5 % ou plus du volume annuel moyen du plan d'eau?	Non	Non	Non	Non	Non	Non
D'après ce qui précède, la source d'eau est-elle touchée de manière significative par le prélèvement?	Non	Non	Non	Non	Non	Non

## Indicateurs de rendement GRI – Environnement

### EN10

Pourcentage et volume total d'eau recyclée et réutilisée	LaRonde	Goldex	Lapa	Kittilä	Pinos Altos <sup>1</sup>	Meadowbank	Total
Volume total d'eau recyclée/réutilisée par l'organisation (m <sup>3</sup> )	4 540 367	5 037 000	201 600	2 122 218	Sans objet	2 067 095	13 968 280
Pourcentage de recyclage/réutilisation	363 %	282 %	53 %	190 %	Sans objet	180 %	

<sup>(1)</sup> À Pinos Altos, l'eau est recyclée à même le circuit de traitement par la filtration des résidus miniers. L'indicateur GRI de ce volet, qui ne vise que l'eau recyclée provenant de l'extérieur de l'usine de traitement (recyclage de l'eau provenant du parc à résidus miniers, par exemple), ne s'applique donc pas vraiment à Pinos Altos. Pinos Altos recycle près de la totalité de ses eaux de procédé.

### VOLET : BIODIVERSITÉ

#### EN11

Emplacement et superficie des terrains détenus, loués ou gérés dans ou au voisinage d'aires protégées ou des zones riches en biodiversité en dehors de ces aires protégées	LaRonde	Goldex	Lapa	Kittilä	Pinos Altos	Meadowbank
Y a-t-il à cette mine des terrains détenus, loués, gérés dans des aires protégées ou à proximité de celles-ci, et dans des zones riches en biodiversité en dehors de ces aires protégées? Si tel est le cas, quelle est la superficie du terrain touché? (hectares)	Aucune	Aucune	Aucune	Aucune	Aucune	Aucune

#### EN12

Description des impacts significatifs des activités, produits et services sur la biodiversité des aires protégées ou des zones riches en biodiversité en dehors de ces aires protégées	LaRonde	Goldex	Lapa	Kittilä	Pinos Altos <sup>1</sup>	Meadowbank
La mine a-t-elle un impact significatif sur la biodiversité?	Non	Non	Non	Non	Non	Non

<sup>(1)</sup> À Pinos Altos, certains travaux de déforestation effectués sur les terrains touchés par l'activité minière ont des impacts. La mine exploite donc une pépinière sur le site minier afin de remplacer les espèces de plantes et d'arbres afin de rétablir la situation pendant la restauration de la mine.

#### EN13

Habitats protégés ou restaurés	LaRonde <sup>1</sup>	Goldex	Lapa	Kittilä	Pinos Altos	Meadowbank
Des terrains touchés par l'activité minière ont-ils été remis en état à cette mine en 2010? Si tel est le cas, décrire ces travaux et indiquer la superficie des terrains remis en état (ha).	2,6	Non	Non	Non	Non	Non

<sup>(1)</sup> À LaRonde, 2,6 ha de terrains situés au niveau de l'ancien site de la balance de camions de Bousquet ont été remis en état en 2010. Le sol et le roc contaminés de ce secteur ont été retirés et remplacés, et le site a été restauré.

## Indicateurs de rendement GRI – Environnement

### VOLET : ÉMISSIONS, EFFLUENTS ET DÉCHETS

#### EN16

Émissions totales, directes ou indirectes, de gaz à effet de serre, en poids (tonnes)	LaRonde	Goldex	Lapa	Kittilä	Pinos Altos	Meadowbank	Total
Total des émissions de GES	27 240	7 342	6 163	22 604	93 152	136 492	292 993
Total des émissions directes de GES	24 051	6 341	5 828	15 870	47 959	136 492	236 541
Total des émissions indirectes de GES	3 189	1 001	335	6 734	45 193		56 452

#### EN17

##### Autres émissions indirectes pertinentes de gaz à effet de serre, en poids

AEM produit des émissions indirectes de GES en raison de l'achat d'électricité auprès de services publics externes. Ces achats sont intégrés sous l'indicateur EN16. AEM ne fait pas le suivi des émissions indirectes de GES issues du déplacement de ses employés ou des trajets de la maison au travail et vice versa. AEM a mis en place dans ses exploitations des programmes de promotion du covoiturage ou de transport en commun entre la maison et le travail, sans frais pour les employés, afin de réduire l'utilisation des voitures personnelles.

#### EN18

##### Initiatives pour réduire les émissions de gaz à effet de serre et réductions obtenues

Des initiatives ont-elles été mises en œuvre dans cette mine pour réduire les émissions de gaz à effet de serre en 2010?	LaRonde	Goldex	Lapa	Kittilä	Pinos Altos	Meadowbank
	Oui	Non	Non	Non	Non	Non

##### SI TEL EST LE CAS, DÉCRIRE L'INITIATIVE ET ESTIMER LA RÉDUCTION OBTENUE

LaRonde – Initiatives d'économie d'énergie décrites à l'indicateur EN5 ci-dessus, auxquelles s'ajoutent la réduction de l'utilisation du gaz naturel pour le chauffage de l'air de la mine et autres économies d'énergie; et aussi le plantage d'arbres à la mine en 2010. Goldex – Initiatives d'économie d'énergie décrites à l'indicateur EN5.

#### EN19

Émissions de substances appauvrissant la couche d'ozone, en poids	LaRonde	Goldex	Lapa	Kittilä	Pinos Altos	Meadowbank	Total
Émissions de substances appauvrissant la couche d'ozone en 2010	Aucune	Aucune	Aucune	Aucune	Aucune	Aucune	Aucune

#### EN20

Émissions de NOx, SOx et autres émissions significatives dans l'air, par type et par poids	LaRonde	Goldex	Lapa	Kittilä	Pinos Altos	Meadowbank	Total
Émissions estimées de SOx issues de carburants en 2010 (tonnes)	20	4	6	23	70	197	320
Émissions estimées de NOx issues de carburants en 2010 (tonnes)	25	7	6	15	45	126	224

## Indicateurs de rendement GRI – Environnement

#### EN21

Total des rejets dans l'eau, par type et par destination	LaRonde	Goldex	Lapa	Kittilä	Pinos Altos	Meadowbank	Total
Volume de l'effluent final rejeté dans l'environnement récepteur à cette mine (m <sup>3</sup> )	1 918 427	617 863	124 255	1 576 413	19 968	6 881 583	11 138 509

Type de traitement de l'effluent à cette mine	Traitement chimique et biologique	Sédimentation	Volatilisation de l'ammoniac et précipitation des métaux	Destruction du cyanure, et précipitation des métaux	Destruction du cyanure et filtration	Destruction améliorée du total des solides en suspension (processus Actiflow)
Volume d'eau domestique (ménagère et sanitaire) rejetée dans un système municipal de traitement de l'eau (m <sup>3</sup> )	Aucun	Aucun	Aucun	671	Aucun	Aucun

Volume d'eau domestique (ménagère et sanitaire) traité à la mine et rejetée dans l'environnement récepteur (m <sup>3</sup> )	Non mesuré, car l'eau est déposée dans le champ d'épuration de la mine	7 300	7 300	5 443	7 840	Aucun – l'eau est traitée puis entreposée dans le parc à résidus, sans rejet dans l'environnement	27 883
--	--	-------	-------	-------	-------	---	--------

Type de traitement des eaux usées utilisé à cette mine	Champ d'épuration	Traitement aux ultraviolets et champ d'épuration	Champ d'épuration suivi d'un traitement biologique (Bionest)	Processus biologique	Procédé de traitement par les boues activées	Bassin rotatif de stabilisation par contact
Volume d'eau domestique (ménagère et sanitaire) traité à la mine et rejetée dans l'environnement récepteur (m <sup>3</sup> )	Non mesuré, car l'eau est déposée dans le champ d'épuration de la mine	7 300	7 300	5 443	7 840	Aucun – l'eau est traitée puis entreposée dans le parc à résidus, sans rejet dans l'environnement

#### EN22

Poids total de déchets par type et méthode de traitement	LaRonde	Goldex	Lapa	Kittilä	Pinos Altos	Meadowbank	Total
Papier et carton (tonnes)	54	15,2	24	4	0	0	85
Plastique (tonnes)	0	–		1	0	0	3
Métal (tonnes)	884	442	132	478	116	0	2 088
Bois (tonnes)	333	125	1 110	183	35	0	1 843
Huile usée envoyée à une installation d'élimination autorisée (m <sup>3</sup> )	241 030	52 115	35 735	61 022	264 000	132 200	795 009
Sol contaminé stocké sur place (tonnes)	–	–	–	15	–	–	30
Sol contaminé envoyé à un site de traitement sur place autorisé (tonnes)	40	–	7	–	29	–	76
Déchets domestiques envoyés à un dépôt en tranchées de mine autorisé (tonnes)	0	0	0	0	183	30 600	30 783
Déchets domestiques envoyés à un incinérateur de mine autorisé (tonnes)	0	0	0	0	0	548	548
Déchets domestiques envoyés à une installation municipale (tonnes)	412	117	204	343	0	0	1 302
Total des déchets domestiques produits en 2010	1 683	700	1 471	1 008	333	31 148	36 652
% du total des déchets domestiques recyclés sur place	76 %	83 %	86 %	66 %	45 %	0 %	11 %
Déchets dangereux envoyés par la mine à une installation d'élimination/de recyclage autorisée (tonnes)	273	0	68	144	75	187	830

## Indicateurs de rendement GRI – Environnement

### EN23

#### Nombre total et volume des

déversements accidentels significatifs	LaRonde	Goldex	Lapa	Kittilä	Pinos Altos <sup>1</sup>	Meadowbank <sup>2</sup>	Total
<b>NOMBRE TOTAL DE DÉVERSEMENTS EN 2010</b>	10	0	1	32	4	88	135
Pourcentage de ces déversements à l'intérieur des limites de la mine	100 %	S.O.	100 %	100 %	75 %	93 %	95 %
Volume total des déversements à l'intérieur des limites de l'installation (litres)	1 522	–	1 200	34 342	S.O.	5 969	43 033
Pourcentage de ces déversements ayant touché un secteur à l'extérieur de la mine	0 %	0 %	0 %	0 %	25 %	7 %	5 %
Volume total des déversements à l'extérieur des limites de la mine (litres)	–	–	–	–	13 000	4 614	17 614
<b>DÉVERSEMENTS &gt; 100 LITRES &lt; 1 000 LITRES</b>	3	0	0	8	2	13	26
Pourcentage de ces déversements à l'intérieur des limites de la mine	100 %	S.O.	S.O.	100 %	100 %	69 %	85 %
Volume total des déversements à l'intérieur des limites de l'installation (litres)	300	–	–	2 475	S.O.	4 730	7 505
Pourcentage de ces déversements ayant touché un secteur à l'extérieur de la mine	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	31 %	15 %
Volume total des déversements à l'extérieur des limites de la mine (litres)	–	–	–	–	–	4 582	4 582
<b>DÉVERSEMENTS &gt; 1 000 LITRES</b>	3	0	1	3	1	3	11
Pourcentage de ces déversements à l'intérieur des limites de la mine	100 %	S.O.	100 %	100 %	S.O.	33 %	82 %
Volume total des déversements à l'intérieur des limites de l'installation (litres)	4 750	–	1 200	32 500	–	1 800	40 250
Pourcentage de ces déversements ayant touché un secteur à l'extérieur de la mine	0 %	0 %	0 %	0 %	100 %	67 %	18 %
Volume total des déversements à l'extérieur des limites de la mine (litres)	–	–	–	–	13 000	4 177	17 177

<sup>(1)</sup> En décembre 2010, à la mine Pinos Altos, un accident de camion-citerne sur la route reliant Pinos Altos et Mascota a entraîné le déversement d'environ 13 000 litres de diesel; les travaux de restauration confiés à un entrepreneur externe sont coordonnés par les autorités de réglementation. Le camion livrait du diesel à un entrepreneur en bâtiment travaillant à Mascota.

<sup>(2)</sup> En 2010, à la mine Meadowbank, deux renversements de camions-citernes exploités par des entrepreneurs sont survenus sur la route reliant Baker Lake et Meadowbank. Ces deux incidents ont eu lieu pendant l'hiver, ce qui a facilité le confinement et la récupération du carburant déversé. Les équipes d'intervention d'urgence d'AEM ont exécuté les activités de restauration. Les deux incidents ont été signalés et les travaux de restauration ont été coordonnés avec les autorités de réglementation.

### EN24

#### Masse des déchets transportés, importés, exportés ou traités et jugés dangereux aux termes de la Convention de Bâle, Annexes I, II, III et VIII; pourcentage de déchets exportés dans le monde entier

	LaRonde	Goldex	Lapa	Kittilä	Pinos Altos	Meadowbank
La mine a-t-elle expédié des déchets dangereux hors du pays en 2010?	Aucun	Aucun	Aucun	Aucun	Aucun	Aucun
Si tel est le cas, quelles matières ont été transportées, où ont-elles été envoyées et en quelle quantité?	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.

## Indicateurs de rendement GRI – Environnement

### EN25

#### Identification, taille, statut de protection et valeur de

#### biodiversité des sources d'approvisionnement en eau et de leur écosystème connexe significativement touchés par l'évacuation et le ruissellement des eaux de l'entreprise

	LaRonde	Goldex	Lapa	Kittilä	Pinos Altos	Meadowbank
Nom du plan d'eau dans lequel l'effluent est rejeté	Ruisseau Dormenan	Ruisseau non nommé	Zone humide non nommé	Zone humide non nommé	Ruisseau El Sabinal	Lac Third Portage
<b>VOLUME DU LAC RÉCEPTEUR, LE CAS ÉCHÉANT (m³)</b>	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	446 000 000
Débit moyen du cours d'eau, le cas échéant (m³/s)	2,0	Non disponible	S.O.	S.O.	S.O.	–
Ce plan d'eau est-il désigné comme aire protégée (à l'échelle nationale ou internationale)?	Non	Non	Non	Non	Non	Non
Ce plan d'eau est-il reconnu par les spécialistes comme étant particulièrement sensible (en raison de sa taille, de sa fonction, du fait qu'il est un habitat pour espèces rares, menacées ou en voie d'extinction)?	Non	Non	Non	Non	Non	Non
Nombre d'espèces protégées présentes dans le plan d'eau	Aucune	Aucune	Aucune	Aucune	Aucune	Aucune
Ce plan d'eau est-il une zone humide reconnue par la Convention de Ramsar ou toute autre zone protégée à l'échelle nationale ou internationale?	Non	Non	Non	Non	Non	Non
Est-ce que les effluents rejetés dans ce plan d'eau représentent en moyenne 5 % ou plus du volume annuel moyen du plan d'eau?	Non	Non	Non	Non	Non	Non
D'après ce qui précède, le plan d'eau est-il touché de manière significative par le rejet?	Non	Non	Non	Non	Non	Non

## Indicateurs de rendement GRI – Environnement

### VOLET : RESPECT DES NORMES

#### EN28

Montant des amendes significatives et nombre total de sanctions non pécuniaires pour non-respect des lois et des réglementations en matière d'environnement

	LaRonde	Goldex	Lapa	Kittilä	Pinos Altos <sup>1</sup>	Meadowbank	Total
Cette mine a-t-elle dû payer une amende pour non-respect des lois et règlements en matière d'environnement en 2010? (Oui ou Non)	Non	Non	Non	Non	Oui	Non	
Quelle est le total des amendes que cette mine a payées pour non-respect des lois et règlements en matière d'environnement en 2010 (\$ US)?	Non	Non	Non	Non	1 000 \$	Non	1 000 \$
Des poursuites ont-elles été intentées contre cette mine pour non-respect des lois et règlements en matière d'environnement en 2010?	Non	Non	Non	Non	Oui	Non	

<sup>(1)</sup> En 2010, la mine Pinos Altos s'est vu imposer une amende de 1 000 \$ US pour non-respect des exigences d'étiquetage de déchets dangereux recueillis et entreposés sur le site en attendant leur expédition aux installations d'élimination/recyclage. Ces problèmes ont été réglés par la suite grâce à la formation des employés et à la mise en place d'exigences d'étiquetage appropriées.

#### EN30

Total des dépenses et des investissements en matière de protection de l'environnement, par type

	LaRonde	Goldex	Lapa	Kittilä	Pinos Altos	Meadowbank	Total
Dépenses d'exploitation en environnement en 2010	7 083 074 \$	426 004 \$	1 468 472 \$	4 923 697 \$	1 863 057 \$	4 996 885 \$	20 761 189 \$
Dépenses en protection et gestion environnementale en 2010	1 360 000 \$	114 055 \$	232 719 \$	4 553 239 \$	1 495 912 \$	4 096 427 \$	11 852 352 \$
Dépenses en élimination des déchets, traitement des eaux et restauration en 2010	5 723 074 \$	311 949 \$	1 235 753 \$	370 458 \$	367 145 \$	900 458 \$	8 908 837 \$
Environnement – dépenses en immobilisations en 2010	20 620 412 \$ <sup>1</sup>	1 600 000 \$ <sup>2</sup>					

<sup>(1)</sup> En 2010, AEM a dépensé 20,6 millions de dollars à la mine LaRonde pour l'agrandissement du parc à résidus et la construction d'une nouvelle usine de volatilisation de l'ammoniac.

<sup>(2)</sup> En 2010, AEM a dépensé 1,6 million de dollars à la mine Lapa pour la construction d'une nouvelle usine de volatilisation de l'ammoniac afin de retirer l'ammoniac des eaux de mine pompées à la surface avant leur rejet dans l'environnement.

#### MM1

Superficie des terrains (détenus, loués ou gérés pour les activités de production ou d'extraction) touchés par les activités minières ou remis en état

	LaRonde	Goldex	Lapa	Kittilä	Pinos Altos	Meadowbank	Total
Superficie totale des sols détenus ou loués formant le territoire de la mine (ha)	785,00	517,02	70,00	846,90	7 885,00	2 291,70	12 396
<b>SUPERFICIE TOTALE DE CES SOLS TOUCHÉE PAR LES ACTIVITÉS MINIÈRES (ha)</b>	706,00	330,00	12,00	680,00	361,00	1 703,70	3 793
Superficie totale de ces sols remis en état (ha)	2,60	0,00	1,00	0,00	0,00	0,00	2,60

#### MM2

Nombre et pourcentage de l'ensemble des sites exigeant la mise en place de plans de gestion de la biodiversité selon les critères établis et nombre (pourcentage) de ces sites où de tels plans sont en place

	LaRonde	Goldex	Lapa	Kittilä	Pinos Altos	Meadowbank
Est-il nécessaire de mettre en place un plan de gestion de la biodiversité dans tout terrain de cette mine?	Non	Non	Non	Non	Non	Non

## Indicateurs de rendement GRI – Environnement

#### MM3

Total des quantités de mort-terrain, de stériles, de résidus et de boues présentant des dangers potentiellement importants

	LaRonde <sup>1</sup>	Goldex	Lapa	Kittilä	Pinos Altos	Meadowbank	Total
Morts-terrains extraits (tonnes)	–	–	–	–	–	–	Nil
<b>STÉRILES EXTRAITS (TOTAL) (TONNES)</b>	1 275 000	0	82 732	9 395 000	0	5 345 886	16 098 618
Stériles retournés sous terre comme remblai (tonnes)	657 000	0	58 395	14 000	0	0	729 395
Stériles utilisés dans la construction de digues de retenue de résidus (tonnes) <sup>1</sup>	1 078 000	0	0	960 000	0	0	2 038 000
Stériles utilisés dans d'autres constructions	30 000	0	0	0	0	0	30 000
<b>STÉRILES PLACÉS SUR DES HALDES DE STÉRILES EN SURFACE (TONNES)</b>	237 175	0	24 337	8 221 000	0	5 345 886	13 828 398
Résidus miniers (total) (tonnes)	3 144 000	0	0	939 582	0	2 035 660	6 119 292
Résidus miniers retournés sous terre comme remblai (tonnes)	540 200	0	0	–	0	0	540 200
Résidus miniers placés dans un parc à résidus en surface	1 727 000	0	0	939 582	0	2 035 660	4 702 242

<sup>(1)</sup> À LaRonde, les stériles présents sur la halde de stériles existante sont inclus dans ces chiffres.

#### MM3A

Total de la matière extraite, dangereuse et non dangereuse

	LaRonde	Goldex <sup>2</sup>	Lapa <sup>3</sup>	Kittilä	Pinos Altos	Meadowbank	Total
Morts-terrains (tonnes)	–	–	–	157 412	497 181	–	654 593
<b>MINÉRAI CHARGÉ SUR LE PARC DE LIXIVIATION EN TAS<sup>1</sup> (TONNES)</b>					990 783		
Stériles (total) (tonnes)	1 275 000	200 399	82 732	9 395 000	25 688 614	13 285 739	49 927 484
Stériles retournés sous terre comme remblai (tonnes)	657 000	–	58 395	14 000	–	–	729 395
Stériles utilisés dans la construction de digues de retenue de résidus (tonnes)	1 078 000	–	–	960 000	10 000	3 767 538	5 815 538
<b>STÉRILES UTILISÉS DANS D'AUTRES CONSTRUCTIONS (TONNES)</b>	30 000	16 314	–	200 000	–	4 172 315	4 418 629
Stériles placés sur des haldes de stériles en surface (tonnes)	237 175	184 085	24 337	8 221 000	25 678 414	5 345 886	39 690 897
Résidus miniers (total) (tonnes)	2 951 176	2 731 750	0	939 582	1 327 486	2 048 538	9 998 532
Résidus miniers de Lapa	549 730						
<b>RÉSIDUS MINIERS DE LaRONDE</b>	2 401 446						
Résidus miniers retournés sous comme remblai (tonnes)	709 025	–	–	–	101 372	–	810 397
Pourcentage des résidus miniers retournés sous terre comme remblai <sup>4</sup>	0	–	S.O.	–	0	S.O.	0
Résidus miniers placés dans un parc à résidus en surface	2 242 151	2 731 750	–	939 582	1 226 114	2 048 538	9 188 135

<sup>(1)</sup> Tout le minerai entreposé sur les sites de lixiviation en tas à la mine Pinos Altos (y compris celui de la mine satellite Creston-Mascota) deviendra du stérile, et sera laissé en place et restauré à la fermeture de la mine (les installations ne sont pas déchargées une fois la lixiviation terminée).

<sup>(2)</sup> À Goldex, la plus grande partie des résidus miniers est acheminée vers le site de Manitou pour recouvrir, neutraliser et restaurer les résidus acides de ce site orphelin et en régler le problème de drainage acide. Seule une faible quantité de résidus a été placée dans le parc à résidus de Goldex depuis son entrée en exploitation en 2008.

<sup>(3)</sup> Le minerai de Lapa est traité à LaRonde, et les résidus miniers sont rejetés avec ceux de LaRonde.

<sup>(4)</sup> Le pourcentage de résidus retournés sous terre est inclus dans les chiffres de LaRonde.

## Indicateurs de rendement GRI – Droits de la personne

### VOLET : PRATIQUES D'INVESTISSEMENT ET D'ACHAT

#### HR1

Pourcentage et nombre total d'accords d'investissement significatifs incluant des clauses relatives aux droits de l'Homme ou ayant été soumis à un contrôle sur ce point

	LaRonde	Goldex	Lapa	Kittilä	Pinos Altos	Meadowbank
	Aucun	Aucun	Aucun	Aucun	Aucun	Aucun

#### HR2

Pourcentage de fournisseurs et de sous traitants majeurs dont le respect des droits de l'Homme a fait l'objet d'un contrôle; mesures prises

	LaRonde	Goldex	Lapa	Kittilä	Pinos Altos	Meadowbank
	Aucun	Aucun	Aucun	Aucun	Aucun	Aucun

#### HR3

Nombre total d'heures de formation des salariés sur les politiques et procédures relatives aux droits de l'Homme applicables dans leur activité; pourcentage de salariés formés

	LaRonde	Goldex	Lapa	Kittilä	Pinos Altos	Meadowbank
Cette mine a-t-elle donné à ses employés de la formation sur les politiques relatives aux droits de la personne ou la sensibilisation interculturelle en 2010? (Oui ou Non)	Non	Non	Non	Non	Oui	Oui
Si tel est le cas, combien d'heures de formation ont été données?	–	–	–	–	11 220	1 514
Si tel est le cas, environ quel pourcentage des employés ont reçu cette formation?	–	–	–	–	61,1 %	25,0 %

### VOLET : NON-DISCRIMINATION

#### HR4

Nombre total d'incidents de discrimination et mesures prises

	LaRonde	Goldex	Lapa	Kittilä	Pinos Altos	Meadowbank
Des employés ou des contractuels ont-ils présenté des plaintes officielles liées à la discrimination ou au harcèlement à cette mine en 2010? (Oui ou Non)	Non	Non	Non	Non	Non	Non
Si tel est le cas, l'incident a-t-il donné lieu à une enquête? Résultat de l'enquête.	–	–	–	–	–	–
Combien d'incidents ont donné lieu à une enquête? (indiquer les résultats)	–	–	–	–	–	–

### VOLET : LIBERTÉ SYNDICALE ET DROIT À LA NÉGOCIATION

#### HR5

Activités identifiées au cours desquelles le droit à la liberté syndicale et à la négociation collective risque d'être menacé; mesures prises pour assurer ce droit

	LaRonde	Goldex	Lapa	Kittilä	Pinos Altos	Meadowbank
	Aucun risque	Aucun risque	Aucun risque	Aucun risque	Aucun risque	Aucun risque

## Indicateurs de rendement GRI – Droits de la personne

### ASPECT: INTERDICTION DU TRAVAIL DES ENFANTS

#### HR6

Activités présentant un risque significatif d'incidents impliquant le travail d'enfants; mesures prises pour contribuer à interdire ce type de travail

	LaRonde	Goldex	Lapa	Kittilä	Pinos Altos	Meadowbank
	Aucun risque	Aucun risque	Aucun risque	Aucun risque	Aucun risque	Aucun risque

### VOLET : ABOLITION DU TRAVAIL FORCÉ OU OBLIGATOIRE

#### HR7

Activités identifiées comme présentant un risque significatif d'incidents relatifs au travail forcé ou obligatoire; mesures prises pour contribuer à abolir ce type de travail

	LaRonde	Goldex	Lapa	Kittilä	Pinos Altos	Meadowbank
	Aucun risque	Aucun risque	Aucun risque	Aucun risque	Aucun risque	Aucun risque

### VOLET : PRATIQUES DE SÉCURITÉ

#### HR8

Pourcentage d'agents en charge de la sécurité ayant été formés aux politiques ou procédures de l'organisation relatives aux droits de l'Homme applicables dans leur activité

	LaRonde	Goldex	Lapa	Kittilä	Pinos Altos	Meadowbank
Quel pourcentage des membres du personnel de sécurité de cette mine a reçu la formation sur les droits de la personne, la sensibilisation interculturelle?	100 %	100 %	100 %	100 %	61 %	100 %

### VOLET : DROITS DES POPULATIONS AUTOCHTONES

#### HR9

Nombre total d'incidents impliquant la violation des droits des populations autochtones et mesures prises

	LaRonde	Goldex	Lapa	Kittilä	Pinos Altos	Meadowbank
Cette mine a-t-elle signalé des incidents impliquant la violation des droits des populations autochtones en 2010? (Oui ou Non)	Aucun	Aucun	Aucun	Aucun	Aucun	Aucun
Si tel est le cas, quelles mesures ont été appliquées?	–	–	–	–	–	–

#### MM5

Nombre d'exploitations se trouvant dans des territoires appartenant aux populations autochtones ou à proximité de ceux-ci, et nombre et pourcentage d'exploitations ou de sites où des ententes officielles ont été conclues avec les communautés autochtones

	LaRonde	Goldex	Lapa	Kittilä	Pinos Altos <sup>1</sup>	Meadowbank <sup>2</sup>
Exploitation se trouvant dans des territoires appartenant aux populations autochtones ou à proximité de ceux-ci	Non	Non	Non	Non	Oui	Oui
Entente officielle	Non	Non	Non	Non	Non	Oui

<sup>(1)</sup> La mine Pinos Altos avoisine des terres appartenant à des communautés traditionnelles appelées ejidos. Nous n'avons conclu aucune entente avec ces groupes, mais nous les consultons et travaillons avec leurs communautés respectives afin de les aider à améliorer la qualité de vie de leurs citoyens (voir la section « Bon voisin » du rapport sur la RSE).

<sup>(2)</sup> La mine Meadowbank est située sur des terres appartenant aux Inuits. AEM exploite la mine avec le consentement explicite des Inuits par l'intermédiaire de diverses ententes officielles (une entente sur les répercussions et les avantages pour les Inuits, un accord de compensation relatif à l'eau, un bail foncier commercial et un accord de production, notamment) qui impliquent le paiement de redevances aux Inuits.

## Indicateurs de rendement GRI – Société

### VOLET : COMMUNAUTÉ

#### S01

**Nature, portée et efficacité de tout programme et pratique d'évaluation et de gestion des impacts des activités, à tout stade d'avancement, sur les communautés**

Dans le nord-ouest du Québec (LaRonde, Goldex et Lapa), nous avons mis en place un plan d'engagement communautaire prévoyant l'établissement d'un dialogue constant sur tous les enjeux liés à notre présence dans les communautés locales avec les représentants des autorités locales. La fermeture des mines est régie par le gouvernement du Québec.

À Kittilä (nord de la Finlande), nous avons mis en place un plan d'engagement communautaire similaire prévoyant l'établissement d'un dialogue constant sur tous les enjeux liés à notre présence dans les communautés locales avec les gouvernements régionaux (conseil régional de la municipalité de Kittilä) et avec les organes directeurs de la province de Laponie. La fermeture des mines est régie par le gouvernement.

À Pinos Altos (nord du Mexique), nous avons aussi mis en place un plan d'engagement communautaire prévoyant l'établissement d'un dialogue constant sur tous les enjeux liés à notre présence dans les communautés locales. Nous avons des contacts fréquents avec les groupes dirigeants ou les anciens des communautés et des villages locaux sur tous les enjeux.

À Meadowbank, nous avons mis en place un plan d'engagement communautaire prévoyant l'établissement d'un dialogue constant avec les sept communautés qui forment la région de Kivalliq du Nunavut. Dans la communauté la plus proche (Baker Lake), nous tenons des discussions constantes avec le conseil du hamlet de Baker Lake, et par l'intermédiaire de réunions périodiques tenues avec un Comité de liaison avec la communauté qui a été formé pour permettre à AEM de rejoindre l'ensemble des groupes communautaires de Baker Lake. Nous nous rencontrons à l'occasion de visites dans les autres communautés afin de discuter de notre présence dans la région. Nous avons aussi un programme officiel d'évaluation de l'engagement communautaire dans le cadre de l'entente sur les répercussions et les avantages pour les Inuits que nous avons conclue avec la Kivalliq Inuit Association et de notre participation au comité de surveillance socio-économique de Kivalliq, créé et soutenu par le gouvernement du Nunavut afin de faire le suivi des impacts socio-économiques des activités minières dans cette région du Nunavut.

### VOLET : CORRUPTION

#### S02

**Pourcentage et nombre total de domaines d'activité stratégique soumis à des analyses de risques en matière de corruption**

	LaRonde	Goldex	Lapa	Kittilä	Pinos Altos	Meadowbank
	Aucun	Aucun	Aucun	Aucun	Aucun	Aucun

#### MM6A

**Nombre et description de différends significatifs liés à l'utilisation des terres et aux droits coutumiers des communautés locales et des populations autochtones**

	LaRonde	Goldex	Lapa	Kittilä	Pinos Altos	Meadowbank
	Aucun	Aucun	Aucun	Aucun	Aucun	Aucun

#### MM6B

**Mesure dans laquelle les procédures de règlement des griefs ont été invoquées pour résoudre des différends liés à l'utilisation des terres et aux droits coutumiers des communautés locales et des populations autochtones; résultats de ces procédures**

	LaRonde	Goldex	Lapa	Kittilä	Pinos Altos	Meadowbank
	Aucun nécessaire en 2010	Aucun nécessaire en 2010	Aucun nécessaire en 2010	Aucun nécessaire en 2010	Aucun nécessaire en 2010	Aucun nécessaire en 2010

#### S03

**Pourcentage de salariés formés aux politiques et procédures anticorruption de l'organisation**

Tous les employés (personnel salarié) suivent une autoformation en ligne sur les politiques d'éthique de la société (notamment sur les politiques et procédures anticorruption) et doivent certifier périodiquement qu'ils ont reçu cette formation. Cette formation est donnée à toutes les exploitations d'AEM.

#### S04

**Mesures prises en réponse à des incidents de corruption**

	LaRonde	Goldex	Lapa	Kittilä	Pinos Altos	Meadowbank
	Aucun nécessaire en 2010	Aucun nécessaire en 2010	Aucun nécessaire en 2010	Aucun nécessaire en 2010	Aucun nécessaire en 2010	Aucun nécessaire en 2010

## Indicateurs de rendement GRI – Société

### VOLET : POLITIQUES PUBLIQUES

#### S05

**Affichage politique, participation à la formulation des politiques publiques et lobbying**

AEM participe aux débats sur les enjeux de politique publique en tant que membre de l'Association minière du Canada, de l'Association minière du Québec, de la Chambre des mines des Territoires du Nord-Ouest et du Nunavut, de l'Association canadienne des prospecteurs et développeurs et d'autres associations de l'industrie auxquelles elle adhère publiquement. Au Mexique, AEM est membre de la Canadian Mexican Chamber of Mines (la chambre des mines canado-mexicaine). En Finlande, elle est membre de l'association de l'industrie finlandaise des ressources d'extraction (Kaivannaisteollisuus ry – FinnMin). Nous faisons également partie de l'European Association of Mining Industries, Metal Ores & Industrial Minerals, par l'intermédiaire de notre filiale finlandaise, Agnico-Eagle Finland Oy. La société mène un lobbying actif auprès des gouvernements au-delà de ces associations.

#### S06

**Total des contributions versées en nature et en espèces aux partis politiques, hommes politiques et institutions connexes, par pays**

	LaRonde	Goldex	Lapa	Kittilä	Pinos Altos	Meadowbank
La mine a-t-elle versé des contributions en nature et en espèces aux partis politiques, hommes politiques et institutions connexes en 2010?	Non	Non	Non	Non	Non	Non

### VOLET : COMPORTEMENT ANTICONCURRENTIEL

#### S07

**Nombre total d'actions en justice pour comportement anticoncurrentiel, infractions aux lois antitrust et pratiques monopolistiques; résultats de ces actions**

	LaRonde	Goldex	Lapa	Kittilä	Pinos Altos	Meadowbank
	Aucune	Aucune	Aucune	Aucune	Aucune	Aucune

## Indicateurs de rendement GRI – Société

### VOLET : CONFORMITÉ

#### S08

Montant des amendes significatives et nombre total des sanctions non financières pour non-respect des lois et des réglementations

	LaRonde	Goldex	Lapa	Kittilä	Pinos Altos <sup>1</sup>	Meadowbank
	Aucune	Aucune	Aucune	Aucune	Aucune	Aucune

<sup>(1)</sup> En 2010, la mine Pinos Altos s'est vu imposer une amende de 1 000 \$ US pour non-respect des exigences d'étiquetage de déchets dangereux recueillis et entreposés sur le site en attendant leur expédition aux installations d'élimination/recyclage. Ces problèmes ont été réglés par la suite grâce à la formation des employés et à la mise en place d'exigences d'étiquetage appropriées.

#### MM9

Nombre et pourcentage des exploitations dotées d'un plan de fermeture

	LaRonde	Goldex	Lapa	Kittilä	Pinos Altos	Meadowbank
Cette mine est-elle dotée d'un plan de fermeture complet?	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui

Le plan a-t-il été présenté aux organismes de réglementation à des fins d'approbation?

	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
--	-----	-----	-----	-----	-----	-----

Le plan a-t-il été officiellement approuvé par les organismes de réglementation?

	Oui	Non; approbation en instance	Non; approbation en instance	Oui	Non; approbation en instance	Oui
--	-----	------------------------------	------------------------------	-----	------------------------------	-----

#### MM10

Incidents significatifs touchant les communautés pour lesquels des procédures de règlement des griefs ont été invoquées; résultats de ces procédures

	LaRonde <sup>1</sup>	Goldex	Lapa	Kittilä	Pinos Altos <sup>2</sup>	Meadowbank
Des griefs officiels ont-ils été présentés à la société par les communautés locales en 2010? (Oui ou Non)	Oui	Non	Non	Non	Oui	Non

Si tel est le cas, expliquer la nature des griefs et les mesures prises pour les résoudre

	Bruit de ventilateurs			Rejet de sédiments dans un ruisseau		
--	-----------------------	--	--	-------------------------------------	--	--

<sup>(1)</sup> À la mine LaRonde, des résidents de la communauté locale se sont dits de plus en plus incommodés par le bruit des ventilateurs souterrains de la mine. La mine a retenu les services d'un expert-conseil qui a travaillé avec AEM afin de concevoir une nouvelle structure d'atténuation du bruit pour ces ventilateurs. Ces nouvelles structures, installées en 2010, ont permis de réduire considérablement les niveaux de bruit. Des mesures dans la communauté ont confirmé la réduction des niveaux de bruit provenant de cette source et la communauté locale semble satisfaite de la résolution de ce problème.

<sup>(2)</sup> À la mine Pinos Altos, une communauté s'est plainte de la qualité de l'eau qui atteignait le village de La Bateria (situé à cinq ou six kilomètres en aval de la mine), suite à des débordements de sédiments du bassin de sédimentation de la rampe de la mine souterraine, en particulier pendant la saison des pluies. Un nouveau système de sédimentation a été construit à la fin de 2010 afin de corriger la situation; aucune plainte n'a été reçue depuis.

#### MM11

Nombre et description d'incidents touchant les employés, les communautés ou l'environnement pour lesquels des mesures d'intervention d'urgence ont été déclenchées

	LaRonde	Goldex	Lapa	Kittilä	Pinos Altos <sup>1</sup>	Meadowbank <sup>2</sup>
Des incidents touchant les employés, les communautés ou l'environnement pour lesquels des mesures d'intervention d'urgence ont été déclenchées sont-ils survenus à cette mine en 2010? (Oui ou Non)	Non	Non	Non	Non	Oui	Oui

<sup>(1)</sup> À Pinos Altos, les mesures d'intervention d'urgence ont été déclenchées à la suite du renversement d'un camion-citerne exploité par un entrepreneur transportant du diesel aux installations de lixiviation en tas de la mine satellite Creston-Mascota. Les mesures d'urgence ont été lancées pour intervenir sur le déversement de diesel résultant de cet accident et restaurer le terrain.

<sup>(2)</sup> À Meadowbank, les mesures d'intervention d'urgence ont été déclenchées à la suite du renversement, pendant l'hiver, d'un camion-citerne d'AEM conduit par un entrepreneur transportant du diesel de Baker Lake à Meadowbank. Les mesures d'urgence ont été lancées pour arrêter le déversement, transvider le carburant restant et réparer les dommages environnementaux résultant de cet accident.

## Indicateurs de rendement GRI – Pratiques d'emploi et travail décent

#### LA1

Effectif total par type d'emploi, contrat d'emploi et région

	LaRonde	Goldex	Lapa	Kittilä	Pinos Altos	Meadowbank	Total
Nombre total d'employés (AEM, entrepreneurs, à temps plein et à temps partiel) travaillant à cette mine en 2010	1 034	308	305	612	1 099	1 180	4 538

**NOMBRE TOTAL D'EMPLOYÉS D'AEM TRAVAILLANT À CETTE MINE EN 2010 (T4)**

	735	213	192	369	972	497	2 978
--	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-------

AEM – Employés à temps plein (T4)

	735	213	192	369	972	497	2 978
--	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-------

AEM – Employés à temps partiel (T4)

	–	–	–	40	–	–	40
--	---	---	---	----	---	---	----

Nombre total d'employés d'entrepreneurs travaillant à cette mine en 2010 (T4)

	299	113	113	203	127	683	1 538
--	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-------

#### LA2

Roulement du personnel en nombre de salariés et en pourcentage par tranche d'âge, sexe et zone géographique

	LaRonde	Goldex	Lapa	Kittilä	Pinos Altos <sup>1</sup>	Meadowbank <sup>1</sup>	Total
Nombre total d'employés d'AEM qui ont quitté leur emploi à cette mine en 2010	26	27	11	38	176	138	416

Répartition de ces chiffres par sexe (employés ayant quitté leur emploi)

	–	–	–	–	–	–	–
--	---	---	---	---	---	---	---

Femme

	1	1	2	4	24	37	69
--	---	---	---	---	----	----	----

Homme

	25	26	9	34	152	101	347
--	----	----	---	----	-----	-----	-----

Répartition de ces chiffres par tranche d'âge (employés ayant quitté leur emploi)

	–	–	–	–	–	–	–
--	---	---	---	---	---	---	---

< 30 ans

	1	5	1	1	83	32	123
--	---	---	---	---	----	----	-----

De 30 à 50 ans

	14	21	4	0	83	88	210
--	----	----	---	---	----	----	-----

> 50 ans

	11	1	6	0	10	18	46
--	----	---	---	---	----	----	----

Répartition de ces chiffres par zone géographique (employés ayant quitté leur emploi)

	–	–	–	–	–	–	–
--	---	---	---	---	---	---	---

Nombre d'employés originaires de la région

(région économique où est située la mine)

	26	27	11	0	125	103	292
--	----	----	----	---	-----	-----	-----

<sup>(1)</sup> Le taux de roulement des employés originaires de la région de la mine est relativement plus élevé à Pinos Altos et à Meadowbank que dans nos autres exploitations. Il s'agit d'employés qui font leur entrée sur le marché du travail et qui doivent composer avec de nombreux changements dans leur mode de vie. Dans la plupart des cas, l'employé est éloigné de sa famille et doit s'ajuster à un horaire de travail imposé. La plupart des départs sont volontaires (plus de 85 % des cas selon les estimations) et dans plusieurs cas, ces employés reviennent postuler un emploi par la suite.

## Indicateurs de rendement GRI – Pratiques d'emploi et travail décent

### LA3

Prestations versées aux salariés à temps plein qui ne sont pas versées aux intérimaires, ni aux salariés en contrat à durée déterminée, ni aux salariés à temps partiel, par activités majeures

	LaRonde	Goldex	Lapa	Kittilä	Pinos Altos	Meadowbank
--	---------	--------	------	---------	-------------	------------

#### LES AVANTAGES SOCIAUX SUIVANTS SONT-ILS OFFERTS AUX EMPLOYÉS À TEMPS PLEIN D'AEM? (OUI OU NON)

	LaRonde	Goldex	Lapa	Kittilä	Pinos Altos	Meadowbank
Assurance vie	Oui	Oui	Oui	Oui	Employés salariés seulement	Oui
Assurance santé (outre les prestations fournies par l'État)	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
Assurance invalidité	Oui	Oui	Oui	Oui	Fournie par l'État	Oui
Congé parental	Fourni par l'État	Fourni par l'État	Fourni par l'État	Oui	Fourni par l'État	Fourni par l'État
Régime de retraite	Oui	Oui	Oui	Oui	Fourni par l'État	Oui
Régime d'actionariat	Oui	Oui	Oui	Oui	Employés salariés seulement	Oui

#### LES AVANTAGES SOCIAUX SUIVANTS SONT-ILS OFFERTS AUX EMPLOYÉS TEMPORAIRES D'AEM? (OUI OU NON)

	LaRonde	Goldex	Lapa	Kittilä	Pinos Altos	Meadowbank
Assurance vie	Oui	Oui	Oui	Oui	Employés salariés seulement	Oui
Assurance santé (outre les prestations fournies par l'État)	Oui	Oui	Oui	Fournie par l'État	Oui	Oui
Assurance invalidité	Oui	Oui	Oui	Oui	Fournie par l'État	Oui
Congé parental	Fourni par l'État	Fourni par l'État	Fourni par l'État	Fourni par l'État	Fourni par l'État	Fourni par l'État
Régime de retraite	Oui	Oui	Oui	Oui	Fourni par l'État	Oui
Régime d'actionariat	Oui	Oui	Oui	Non	Non	Oui

#### LES AVANTAGES SOCIAUX SUIVANTS SONT-ILS OFFERTS AUX EMPLOYÉS À TEMPS PARTIEL D'AEM? (OUI OU NON)

	LaRonde	Goldex	Lapa	Kittilä	Pinos Altos	Meadowbank
Assurance vie	Non	Non	Non	Oui	Fournie par l'État	Non
Assurance santé (outre les prestations fournies par l'État)	Fournie par l'État	Fournie par l'État	Fournie par l'État	Oui	Oui	Fournie par l'État
Assurance invalidité	Fournie par l'État	Fournie par l'État	Fournie par l'État	Oui	Fournie par l'État	Fournie par l'État
Congé parental	Fourni par l'État	Fourni par l'État	Fourni par l'État	Non	Fourni par l'État	Fourni par l'État
Régime de retraite	Non	Non	Non	Oui	Fourni par l'État	Non
Régime d'actionariat	Non	Non	Non	Non	Non	Non

## Indicateurs de rendement GRI – Pratique d'emploi et travail décent

### LA4

Pourcentage de salariés couverts par une convention collective

	LaRonde	Goldex	Lapa	Kittilä <sup>1</sup>	Pinos Altos	Meadowbank
--	---------	--------	------	----------------------	-------------	------------

Pourcentage des employés d'AEM couverts par une convention collective à cette mine	0 %	0 %	0 %	80 à 90 %	0 %	0 %
--	-----	-----	-----	-----------	-----	-----

<sup>(1)</sup> Les syndicats et les lois du travail en Finlande sont différents de leurs pendants nord-américains. À titre d'employeur, AEM ne sait pas quels employés sont syndiqués ni à quels syndicats ils sont affiliés, et les employés ne sont pas tenus de le faire savoir. Nous estimons cette proportion entre 80 et 90 %. Agnico-Eagle Finland Oy respecte volontairement les termes de la convention générale établie pour tous les employeurs de la Finlande. La plupart des employeurs finlandais (certainement plus de 90 % d'entre eux) choisissent de se conformer à la convention générale. Il y a une longue tradition de consensus et de non-confrontation dans le processus des conventions collectives en Finlande.

### LA5

Délai minimal de notification préalable à toute modification d'organisation, en indiquant si ce délai est précisé dans une convention collective

	LaRonde	Goldex	Lapa	Kittilä	Pinos Altos	Meadowbank
--	---------	--------	------	---------	-------------	------------

Quel délai est généralement donné aux employés de cette mine avant toute modification d'organisation susceptible de les toucher de manière importante?	3 à 5 semaines	3 à 5 semaines	3 à 5 semaines	8 semaines	3 à 5 semaines	3 à 5 semaines
--	----------------	----------------	----------------	------------	----------------	----------------

### LA6

Pourcentage de l'effectif total représenté dans des comités mixtes direction-salariés d'hygiène et de sécurité au travail visant à surveiller et à donner des avis sur les programmes de santé et de sécurité au travail

	LaRonde	Goldex	Lapa	Kittilä	Pinos Altos	Meadowbank
--	---------	--------	------	---------	-------------	------------

Y a-t-il un comité mixte direction-salariés d'hygiène et de sécurité au travail officiel à cette mine?	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
--	-----	-----	-----	-----	-----	-----

Quelle proportion de l'effectif total est représentée au sein de ce comité?	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %
---	-------	-------	-------	-------	-------	-------

### LA7

Taux d'accidents du travail, de maladies professionnelles, d'absentéisme, nombre de journées de travail perdues et nombre total d'accidents du travail mortels, par zone géographique

	LaRonde	Goldex	Lapa	Kittilä	Pinos Altos	Meadowbank	Total
--	---------	--------	------	---------	-------------	------------	-------

Nombre de décès en 2010	1	0	0	0	0	0	1
-------------------------	---	---	---	---	---	---	---

Nombre d'accidents entraînant des pertes de temps en 2010	14	0	6	30	2	12	63
---	----	---	---	----	---	----	----

Nombre d'accidents mineurs en 2010	30	3	17	1	28	17	100
------------------------------------	----	---	----	---	----	----	-----

Nombre d'accidents ayant nécessité un traitement médical en 2010	84	24	25	16	40	44	254
--	----	----	----	----	----	----	-----

Jours-personnes perdus en 2010 en raison d'un accident	2 564	0	341	286	286	162	3 639
--	-------	---	-----	-----	-----	-----	-------

Jours-personnes perdus en 2010 en raison d'une maladie professionnelle	185	115	302	2 703	0	0	3 305
--	-----	-----	-----	-------	---	---	-------

Fréquence combinée des accidents avec perte de temps et des accidents mineurs (par 200 000 heures-personnes)	4,11	0,24	7,10	5,32	1,65	2,49	S.O.
--	------	------	------	------	------	------	------

Pourcentage d'absentéisme pour tous les employés d'AEM, toutes causes confondues, à cette mine en 2010	0,5 %	0,0 %	0,8 %	3,4 %	0,1 %	2,0 %	
--	-------	-------	-------	-------	-------	-------	--

## Indicateurs de rendement GRI – Pratiques d'emploi et travail décent

### LA8

Programmes d'éducation, de formation, de conseil, de prévention et de maîtrise des risques mis en place pour aider les salariés, leur famille ou les membres des communautés locales en cas de maladie grave

	LaRonde	Goldex	Lapa	Kittilä	Pinos Altos	Meadowbank
En 2010, la mine a-t-elle offert de la formation pour aider les employés à prévenir/gérer des maladies graves? (Oui ou Non)	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui

### CETTE FORMATION A-T-ELLE ÉTÉ DONNÉE AUX :

	LaRonde	Goldex	Lapa	Kittilä	Pinos Altos	Meadowbank
Employés	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
Familles des employés	Non	Non	Non	Non	Non	Non
Autres membres de la communauté	Non	Non	Non	Non	Non	Non

### LA9

Questions de santé et de sécurité couvertes par des accords formels avec les syndicats

	LaRonde	Goldex	Lapa	Kittilä	Pinos Altos	Meadowbank
Les questions de santé et de sécurité de cette mine étaient-elles couvertes par des accords formels avec le syndicat en 2010? (Oui ou Non)	Non	Non	Non	Oui	Non	Non

### LA10

Nombre moyen d'heures de formation par an, par salarié et par catégorie professionnelle

	LaRonde	Goldex	Lapa	Kittilä	Pinos Altos	Meadowbank	Total
Total des heures-personnes consacrées à la formation du personnel à cette mine en 2010	23 801	4 000	5 813	1 750	43 310	37 054	115 728
Moyenne des heures de formation = Total des heures-personnes consacrées à la formation/nombre total d'employés (en heures)	23	18	30	516	43	7	

### LA11

Programmes de développement des compétences et de formation tout au long de la vie destinés à assurer l'employabilité des employés et à les aider à gérer leur fin de carrière

	LaRonde	Goldex	Lapa	Kittilä	Pinos Altos	Meadowbank	Total
Des programmes de perfectionnement internes ont-ils été offerts à la mine en 2010?	Oui	Oui	Oui	Non	Oui	Oui	–
Des programmes d'apprentissage internes ont-ils été offerts à la mine en 2010?	Oui	Non	Oui	Oui	Oui	Oui	–
Si tel est le cas, combien d'apprentis ont été inscrits en 2010?	50	Aucun	13	14	24	1	102
La mine a-t-elle proposé des programmes de préparation à la retraite à ses employés en 2010?	Oui	Oui	Oui	Oui	Non	Non	–

### LA12

Pourcentage de salariés bénéficiant d'entretiens d'évaluation et d'évolution de carrière périodiques

	LaRonde	Goldex	Lapa	Kittilä	Pinos Altos	Meadowbank
Quel pourcentage de salariés a bénéficié d'entretiens d'évaluation et d'évolution de carrière périodiques à cette mine en 2010?	30 %	55 %	29 %	32 %	100 %	34 %

## Indicateurs de rendement GRI – Pratiques d'emploi et travail décent

### LA13

Composition des organes de gouvernance et répartition des employés par sexe, tranche d'âge, appartenance à une minorité et autres indicateurs de diversité

	LaRonde	Goldex	Lapa	Kittilä	Pinos Altos	Meadowbank
Pourcentage de l'effectif de la mine de sexe masculin	95 %	96 %	97 %	87 %	89 %	87 %
Pourcentage de l'effectif de la mine de sexe féminin	5 %	4 %	3 %	13 %	11 %	13 %

Pourcentage de l'effectif de cette mine appartenant aux tranches d'âge suivantes (le total doit être égal à 100 %)

	LaRonde	Goldex	Lapa	Kittilä	Pinos Altos	Meadowbank
< 30 ans	14 %	10 %	20 %	25 %	50 %	19 %
De 30 à 50 ans	68 %	71 %	66 %	59 %	46 %	56 %
> 50 ans	18 %	19 %	14 %	16 %	4 %	25 %

### LA14

Rapport du salaire de base des hommes et de celui des femmes par catégorie professionnelle

	LaRonde	Goldex	Lapa	Kittilä	Pinos Altos <sup>1</sup>	Meadowbank
	Aucune différence	Aucune différence	Aucune différence	Aucune différence	Aucune différence	Aucune différence
Rapport : salaire de base des hommes/salaire de base des femmes	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0
Rémunération moyenne des employés de sexe masculin à cette mine	69 656 \$	67 505 \$	98 078 \$	60 000 \$	37 866 \$	66 200 \$
Rémunération moyenne des employés de sexe féminin à cette mine	62 581 \$	67 285 \$	93 627 \$	54 000 \$	30 904 \$	54 400 \$
Rapport : salaire moyen des hommes/salaire moyen des femmes	1,11	1,00	1,05	1,11	1,23	1,22

<sup>(1)</sup> Les salaires des employés de Pinos Altos sont exprimés en pesos mexicains.

## Indicateurs de rendement GRI – Responsabilité liée aux produits

### VOLET : SANTÉ ET SÉCURITÉ DES CONSOMMATEURS

#### PR1

Étapes du cycle de vie où sont évalués en vue de leur amélioration les impacts des produits et des services sur la santé et la sécurité, et pourcentage de catégories de produits et de services significatives soumises à ces procédures

AEM n'a présenté aucun rapport direct sur cet indicateur GRI pour les raisons suivantes : 1) AEM est un producteur d'or primaire qui ne commercialise pas ses produits ou services directement auprès des utilisateurs finaux. Nous vendons généralement notre or à des tiers – institutions financières ou courtiers – qui le revendent à leur tour.

AEM ne fabrique donc pas de produit fini pour le consommateur et ne participe pas activement à l'évaluation des aspects de santé et de sécurité des stades de cycle de vie des produits; et 2) AEM est membre du World Gold Council et souscrit à tous les principes de l'initiative « Responsible Jewellery » du Conseil et, à ce titre, s'assure que ses produits sont utilisés de manière responsable dans la mesure où la société peut exercer un contrôle.

### VOLET : ÉTIQUETAGE DES PRODUITS ET DES SERVICES

#### PR3

Type d'information sur les produits et les services requis par les procédures et pourcentage de produits et de services significatifs soumis à ces exigences d'information

AEM n'a présenté aucune donnée sur cet indicateur de rendement qui, à notre avis, ne s'applique pas à notre entreprise. AEM ne fabrique aucun produit directement commercialisé auprès des consommateurs. Nous expédions un doré à une raffinerie, accompagné des des fiches signalétiques appropriées (FSSS). Nous ne commercialisons pas de produit de consommation final et les exigences d'étiquetage ne s'appliquent donc pas à nous. Nous fournissons aux raffineurs qui reçoivent notre doré de l'information sur son contenu et sa composition.

### VOLET : COMMUNICATIONS MARKETING

#### PR6

Programmes de veille de la conformité aux lois, normes et codes volontaires relatifs à la communication marketing, y compris publicité, promotion et parrainages

AEM n'a présenté aucune donnée sur cet indicateur de rendement qui, à notre avis, ne s'applique pas à notre entreprise. AEM ne fabrique aucun produit directement commercialisé auprès des consommateurs. Nous ne participons donc à aucune campagne de marketing, de publicité ou de promotion de produits de consommation. Nous souscrivons aux normes internationales en matière d'utilisation responsable de l'or grâce à notre participation au World Gold Council et à son initiative « Responsible Jewellery ».

### VOLET : CONFORMITÉ

#### PR9

Montant des amendes significatives encourues pour non-respect des lois et des réglementations concernant la mise à disposition et l'utilisation des produits et des services

Aucun – AEM n'a encouru aucuns frais ni aucune amende à ses six exploitations en 2010 pour non-respect des lois et des réglementations concernant la mise à disposition et l'utilisation des produits et des services.

## Glossaire

**Accident avec perte de temps** : Accident où il y a blessure liée au travail rendant la personne blessée incapable de reprendre le travail le jour ouvrable prévu qui suit le jour où survient la blessure, du fait qu'elle n'est pas apte à exercer ses fonctions habituelles.

**Accident avec assignation modifiée** : Accident où il y a blessure liée au travail rendant la personne blessée incapable de reprendre ses fonctions habituelles; celle-ci peut cependant retourner au travail, avec l'autorisation d'un spécialiste de la santé compétent, pour exécuter des tâches modifiées.

**Biodiversité** : Personne employée directement par AEM ou ses filiales.

**Employé** : Personne employée directement par AEM ou ses filiales.

**Entrepreneur** : Personne qui accepte d'exécuter des travaux ou de fournir des articles à un certain prix ou tarif.

**Fréquence d'accident** : Nombre de blessures (à déclaration obligatoire ou avec perte de temps) multiplié par 200 000, divisé par le nombre total d'heures travaillées.

**Global Reporting Initiative (GRI)** : Institution indépendante qui a pour mission d'élaborer et de distribuer des lignes directrices sur la présentation de rapports sur le développement durable applicables à l'échelle internationale. Pour plus d'information, voir [www.globalreporting.org](http://www.globalreporting.org).

**Incidents environnementaux** : Les incidents environnementaux sont classés sur une échelle de 1 à 5, représentant l'étendue de l'impact environnemental :

Catégorie 1, Négligeable : Incident qui a causé un impact environnemental négligeable et réversible, et qui exige des mesures correctives mineures ou aucunes.

Catégorie 2, Mineur : Incident qui a causé un impact environnemental mineur et réversible, et qui exige des mesures correctives mineures.

Catégorie 3, Significatif : Incident qui a causé un impact environnemental modéré et réversible, ayant des effets à court terme, et qui exige des mesures correctives modérées.

Catégorie 4, Grave : Incident qui a causé un impact environnemental grave, ayant des effets à moyen terme, et qui exige d'importantes mesures correctives.

Catégorie 5, Désastreux : Incident qui a causé un impact environnemental désastreux, ayant des effets à long terme, et qui exige de très importantes mesures correctives.

**Indicateurs GRI** : Indicateurs de performance en matière de développement durable contenus dans les lignes directrices de la « Global Reporting Initiative ».

**Information matérielle** : Fait ou changement intervenant dans la société qui pourrait raisonnablement avoir un effet important sur le prix courant ou la valeur des titres de la société.

**ISO 14001** : Norme de l'Organisation internationale de normalisation pour les systèmes de gestion environnementale.

Vos commentaires et vos questions au sujet de ce rapport sont les bienvenus. Nous produisons aussi une version imprimée du résumé de ce rapport, que nous aurons le plaisir de vous fournir sur demande.

Veillez communiquer avec nous à l'adresse [CRS@agnico-eagle.com](mailto:CRS@agnico-eagle.com)

 [facebook.com/agnicoeagle](https://facebook.com/agnicoeagle)

 [twitter.com/agnicoeagle](https://twitter.com/agnicoeagle)



**AEM**

**MINES AGNICO-EAGLE LIMITÉE**  
145, rue King Est, bureau 400  
Toronto (Ontario), Canada M5C 2Y7

[www.agnico-eagle.com](http://www.agnico-eagle.com)